

# WOCHENBLATT

seit 1967

UNABHÄNGIGE ZEITUNG IM LANDKREIS KONSTANZ

15. AUGUST 2018  
 WOCHE 33  
 SI/AUFLAGE 33.131  
 GESAMTAUFLAGE 85.012  
 SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

**INHALT:**  
 Sparkasse forciert mobiles Bezahlen Seite 2  
 Bohlinger wollen wieder mit Genuss walken Seite 3  
 FC Rielasingen legt schlechten Saisonstart hin Seite 8  
 Neuer Polizeichef für Singen vorgestellt Seite 11  
 Lions-Förderpreis für Anna Lena Forster verliehen Seite 16

**ZUR SACHE:**



**Ziel erreicht**  
 Alfred Mutter kann in seinen 36 Jahren als Bürgermeister auf eine höchst erfolgreiche Entwicklung des Orts stolz sein. Das einstige »Armenhaus« kann mit bestens ausgebauter Infrastruktur glänzen, die Marke von 3.000 Einwohnern wurde vor einigen Jahren überschritten und am Montagabend konnte mit der Aufstellung des Bebauungsplans »Öhmdweg« das Signal auf weiteres Wachstum gestellt werden. Der sehr kleinen Gemarkungsfläche wurde mit der Schaffung des interkommunalen Gewerbegebiets »Aachtal« zusammen mit Aach ein Schnippchen geschlagen, so dass hier auch frühzeitig dem Strukturwandel durch die schrittweise Stilllegung der Spinnerei »Arlen« entgegengesteuert werden konnte. Im Jahr 2000 konnte zudem die »Alte Kirche« als neues Kultur- und Bürgerzentrum eingeweiht werden. Seit einigen Jahren ist die Gemeinde sogar schuldenfrei, damit war der Weg für den Neubau der Wiesengrundhalle frei.  
 Oliver Fiedler  
 fiedler@wochenblatt.net

**Singen**

## Ein Platz, drei Kreisel und jede Menge Arbeit Bahnhofsvorplatz soll parallel zu Einkaufszentrum entstehen / von Stefan Mohr



Während die Abrissarbeiten am Holzerbau und am ehemaligen Zollamt beeindruckend voranschreiten, hat der Umbau am Bahnhofplatz spürbar begonnen. swb-Bild: of

Es ist ein Großprojekt, dass die Stadt Singen in den nächsten zwei Jahren realisieren will. Nach mehrjähriger Planung soll der Bahnhofsvorplatz neugestaltet werden. Als Gesamtbudget des Projekts, das über drei Jahre finanziert wird, sind 8,5 Millionen Euro veranschlagt. Hinzu kommt das Bussteigdach mit 2,2 Millionen Euro, das von den Stadtwerken geschultert wird.

Denn parallel hierzu wird bis 2020 bekanntlich auch das »Cano« entstehen, durch das der Verkauf des alten Zollareals an den Investor ECE war Grundvoraussetzung, erst die finanziellen Mittel – OB Häusler sprach von einem zweistelligen Millionenbetrag – für die Neugestaltung des Bahnhofsvorplatzes vorhanden sind. Im exklusiven Gespräch mit dem WOCHENBLATT zeigt der Leiter der Abteilung Straßenbau, Uwe Kopf, die besonderen Herausforderungen der Großbaustelle auf. Zielsetzung war es, »den Verkehr über die ganze Bauzeit zu gewährleisten«, so Kopf. Einzige Ausnahme ist die Einbahnregelung auf der Bahnhofstraße von der Alpenstraße

in Richtung Erzbergerstraße, die wohl ab 10. September geplant ist. Ab 10. September tritt auch ein veränderter Fahrplan für die Busse in Kraft, erklärt er. Doch trotz der Baustelle werde nahezu der gesamte ÖPNV weiter am Bahnhof auf dem provisorischen Bussteig abgewickelt. Lediglich die überörtlichen Linien der SBG werden in der Julius-Bührer-Straße vor der Maggi abfahren, kündigt Kopf an. Da die Haltestelle nicht barrierefrei sei, ist eine kostenlose Mitnahme der Fahrgäste bis zum Bahnhof vorgesehen. Es gebe zudem die Möglichkeit den Busfahrplan im Dezember, sollte dies nötig sein, entsprechend anzupassen. Schon jetzt

würden verschiedene Optionen durchdacht. Die Bauarbeiten würden zunächst im Südteil vor dem Bahnhof beginnen und einschließlich der halben Kreisverkehre abgeschlossen, so der Leiter des Straßenbaus. Nach Fertigstellung könne der Verkehr dann dort am Bahnhof vorbeifahren. Auf eine interessante Neuerung aufgrund der Zweiteilung nach Beendigung der Baumaßnahme 2020 weist Kopf zudem hin. Die nördliche zweispurige Verkehrsführung dient weiter dem Durchgangsverkehr und der Anfahrt von sechs Busstiegen der städtischen Buslinien. Die südlich gelegene Fahrbahn wird ausschließlich für den Bus

und Taxiverkehr freigegeben und nur von Ost nach West befahren. Der Fahrbahnbelag mit den beiden Kreisverkehren wird aufgrund der zu erwartenden, hohen Belastung aus Beton sein, der eine dreifache Standzeit gewährleistet, erklärt Kopf. Die übrige Fläche wird aus grauem, geschliffenem Betonkleinpflaster bestehen, die dem gesamten Platz eine Einheit verleiht. Ein weiterer Kreisverkehr soll im Kreuzungsbereich Bahnhofstraße/Alpenstraße für einen reibungslosen Verkehr im Bereich der Anlieferung und des Parkhauses CANO sorgen. Bauleiter von Seiten der Stadt sind Michael Spreizer und Markus Klotz.

**Volkertshausen**

## Alfred Mutter hört auf Bürgermeister will im April 2019 in die Rente

Der Volkertshausener Bürgermeister Alfred Mutter will auf April 2019 in den Ruhestand gehen, kurz nach seinem 66. Geburtstag. Das gab er am Montagabend in einer persönlichen Erklärung in der Sitzung des Gemeinderats bekannt. Schon bei seiner letzten Wahl 2013 wurde darüber spekuliert, ob Mutter seine letzte Amtszeit vollenden könne, denn damals gab es noch die rechtliche Hürde, dass für Bürgermeister mit Vollendung des 68. Lebensjahrs zwangsweise Schluss wäre, was inzwischen durch das Land

aufgehoben wurde. Alfred Mutter betonte nun, dass sein größtes Ziel dieser letzten Amtszeit freilich schon auf Ende dieses Jahres mit der Fertigstellung der Wiesengrundhalle erreicht sei - zur Hälfte der Amtszeit. »Aus meiner Sicht ist somit ein geeigneter Zeitpunkt gekommen, die Amtsgeschäfte an einen Nachfolger zu übergeben. Ich werde deshalb beim Landrat meine Zuruhesetzung mit Ablauf des 18. April 2019 beantragen. Mit anderen Worten: ich werde mit Ablauf des 18.

April 2019 in den Ruhestand treten«, so Mutter in seiner Erklärung. »Dieses Datum habe ich bewusst gewählt. Zum einen werde ich dann genau 36 Jahre Bürgermeister gewesen sein. Zum anderen kann damit der 19. April als traditionelles Datum für den Dienstantritt des Bürgermeisters beibehalten werden, und die Neuwahl noch vor dem Narrentreffen und der Fastnacht im Januar durchgeführt werden«, so Mutter  
 Oliver Fiedler  
 fiedler@wochenblatt.net

**Singen**

## SPD steigt aufs Fahrrad um

Der nächste Termin für die SPD Sommertour ist am Donnerstag, 16. August. Diesmal widmet sich die SPD dem Städtebau, besonders im Blick auf Neubauprojekte und Radwege. Es geht mit dem Rad um 17.30 Uhr am Rathaus los. Ziele sind das Scheffellareal, die Industriestraße (ca. 18 Uhr) die Kleingartensiedlung bei der Sparkasse in der Nordstadt (19 Uhr). Schlusspunkt ist um 19.30 Uhr beim Norma zu den Plänen am »Landerer«. Stadtplaner Mügge ist die ganze Tour über zur Information dabei.  
 redaktion@wochenblatt.net

**LETZTE MELDUNG**

## Kontaktschleife für Einbieger

Eine dicke Tagesrodnung hatte der Gemeinderat in Steißlingen noch am Montag zu bewältigen. Unter anderem ging es um dringende Vergaben, wie die für eine Kontaktschleife an der Ampel in der unteren Singener Straße für den Verkehr, der aus der »Lange Straße« einbiegen will. Das soll den Verkehr an dieser Stelle flüssiger machen, und vor allem den Linienbussen das Einbiegen fahrplankonformer erleichtern. Mehr zur den Beschlüssen und unter [www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net) und in der kommenden Ausgabe.

- Anzeige -

- Anzeige -

**Region**

### BTH FEIERT JUBILÄUM

180 Häuser, 2.700 Wohnungen und 20 Gewerbeimmobilien verwaltet die BTH (BauTreuHand) mit Sitz in Singen. Mehr zu den allumfassenden Serviceleistungen und der Erfolgsgeschichte des Unternehmens, das in diesem Jahr sein 50-jähriges Jubiläum feiert, lesen Interessierte auf den Sonderseiten »50 Jahre BTH« 23-26.



**Singen-Bohlingen**

### AUF ZUR SICHELHENKE

Die ganze Region fiebert schon wieder der Bohlinger Sichelhenke entgegen. Am Freitag, 24. August, wird die Erntekrone im Festzelt aufgehängt und das erste Bierfass angestochen. Ab dann ist wieder für vier Tage zünftig Feiern angesagt. Mehr zur Sichelhenke gibt es auf den Seiten 5-7.

**Fischer's LAGERHAUS**  
 Waren & Wohnkultur aus fernen Ländern  
 Am 18. August 2018 erwarten Sie viele neue Waren zum Thema **INTERIEUR & MEHR**

fischer's lagerhaus · Rudolf-Diesel-Str. 17  
 78224 Singen · [www.fischers-lagerhaus.de](http://www.fischers-lagerhaus.de) **ÖFFNUNGSZEITEN:**  
 Mo. – Sa. 10 – 19 Uhr

**TOP RECHTSANWALT 2017 ERBRECHT FOCUS**  
 DEUTSCHLANDS GROSSE ANWALTSLISTE  
**RUBY SCHINDLER**

Radolfzell, Villingen, Rottweil, Stuttgart  
[www.ruby-erbrecht.de](http://www.ruby-erbrecht.de)  
 78315 RADOLFZELL  
 Höllturmpassage 5,  
 Tel. 0 77 32 / 9389724

## Binningen

### Kleiderbörse für die Kleinsten

Am Samstag, 8. September, von 9.30 bis 11.30 Uhr wird in der Binninger Hohenstoffelnhalle die nächste Kinderkleiderbörse stattfinden. Die Verkaufsnummern können am Donnerstag, 23. August, von 19 bis 19.30 Uhr unter den Telefonnummern 0174/8513589, 0174/8514290 und 0174/8514452 erfragt werden. Die Annahme der Ware erfolgt am Freitag, 7. September, von 15 bis 16.30 Uhr. Abrechnung und Rückgabe der Artikel ist am Samstag von 17 bis 17.30 Uhr.

Infos über die Veranstaltung gibt es auch unter [www.kleiderboerse-binningen.de](http://www.kleiderboerse-binningen.de).

## Hilzingen

### Grillfest für Senioren

Das diesjährige Grillfest der Hilzinger Senioren findet am Freitag 24. August, ab 18 Uhr auf dem Grillplatz Hilzingen an der alten Weiterdinger Straße statt. Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen, ein paar frohe Stunden in gemütlicher Runde zu verbringen. Mitzubringen sind Grillgut und viel gute Laune, Getränke werden gestellt. Auf Wunsch besteht Mitfahrgelegenheit um 17.45 Uhr ab Seniorenresidenz Schlosspark und ab der Senioren-Wohnanlage Riedheimer Straße.

[redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)

## Singen

### Mit Mofa voll auf Warnbake

Mit rund zwei Promille war ein Mofa-Fahrer alkoholisiert, der am Freitag gegen 23 Uhr auf der Rielasinger Straße auf Höhe der Lange Straße frontal gegen eine Warnbake fuhr und auf die Straße stürzte. Da der Kinnriemen nicht geschlossen war, wurde der Helm des Fahrers abgeworfen. Der Mann musste ins Krankenhaus gebracht werden.

[redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)

## Singen/ Hegau

### Handy statt Karte Mobiles Zahlen im Handel vorgestellt

Kunden der Sparkasse Hegau-Bodensee können ab sofort ihre Einkäufe mit dem Smartphone bezahlen.

Sie benötigen hierzu ein Smartphone mit Android-Betriebssystem und ihre Sparkassen-Card oder Mastercard-Kreditkarte sowie die Bezahl-App »Mobiles Bezahlen« aus dem Google Play Store, wie der Vorstandsvorsitzende der Sparkassen Hegau-Bodensee, Udo Klopfer, nun in einem Ortstermin erklärte.

Die Kunden können bei diesem System ihre Karte unkompliziert digitalisiert auf dem Smartphone hinterlegen, wurde erläutert.

Das Smartphone wird damit zur digitalen Geldbörse und zum stets verfügbaren Zahlungsinstrument im Alltag. Statt zuerst



Hans-Peter Stroppa und Udo Klopfer testen persönlich die neue Bezahlform. swb-Bild: Sparkasse HeBo

die Geldbörse und dann die Karte zu suchen, nutzt der Kunde einfach sein Handy, das dann die Interaktion mit dem Bezahl-Terminal des Geschäfts aufnimmt. »Mit dem Smartphone zu bezahlen, ist genauso einfach und sicher wie mit der

Karte«, führte Udo Klopfer gleich bei einem der ersten Mitmacher, dem Fahrrad- und E-Bike-Center Stroppa, vor. Weitere Infos befinden sich auf der Homepage der Sparkasse Hegau-Bodensee unter [www.sparkasse-hebo.de/mb](http://www.sparkasse-hebo.de/mb)

## Rielasingen-Worblingen

### Keine Einigkeit bei Betreuungsgeld

Die Gemeinderäte der Gemeinde Rielasingen-Worblingen sollen künftig zusätzliches Sitzungsgeld bekommen, wenn sie sich für die Zeit ihrer Abwesenheit bei den Sitzungen einer Betreuung entweder für zu pflegende Angehörige oder auch für Kinder unter 12 Jahren engagieren müssen. Die CDU-Fraktion hatte den Antrag dazu gestellt gehabt. Wie Gemeinderat Volkmar Briemann damals begründete, sollen damit auch Argumente geschaffen werden, um besser Kandidaten für die im nächsten Mai anstehenden Kommunalwahlen zu gewinnen. Die Städte Konstanz und Radolfzell würden bereits erfolgreich mit dem Modell operieren. Damit sei auch keine Bevorzugung gegenüber anderen ehrenamtlichen Tätigen verknüpft, unterstrich Briemann in seinem Antrag. Es werde dem hohen Zeitaufwand, der mit diesem Mandat verbunden ist, Rechnung getragen. Es geht dabei um jeweils 10 Euro

pro Stunde der tatsächlichen Gemeinderatsitzung, deren Dauer im Protokoll dokumentiert wird. Dem folgte der Gemeinderat in seiner jüngsten Sitzung auch mehrheitlich. Diese Änderung soll schon zum 10. Oktober in Kraft treten. Zuvor gab es allerdings noch einen Antrag auf Vertagung durch die Fraktion der Freien Wähler. Gemeinderat Marc Balogh argumentierte, dass die Entschädigungssatzung für die Gemeinderatsmitglieder ja zuletzt in 2005 angepasst worden sei. Es gelte, sie also insgesamt zu überarbeiten, da sie seiner Meinung nach ohnehin anstehe. Das wolle man dann lieber auf einen Rutsch machen. Der Antrag bekam allerdings nur die Stimmen der anwesenden FW-Fraktionsmitglieder. Über die Satzung soll aber nochmals diskutiert werden, wurde im Gemeinderat angekündigt.

Oliver Fiedler [fiedler@wochenblatt.net](mailto:fiedler@wochenblatt.net)

## Engen/ Singen

### Was aus den Teilen dann wird

Die Werkstätte St. Pirmin aus Singen besuchte die Firma Förster-Technik in Engen. Zwischen Förster-Technik und St. Pirmin besteht eine langjährige gute Zusammenarbeit. Die Werkstätte St. Pirmin verrichtet Auftragsarbeiten für Förster-Technik. Die Beschäftigten und deren Betreuer konnten sehen, wo genau die von ihnen gefertigten Teile eingebaut werden und wie wichtig ihre Arbeiten sind.



Ein erfolgreicher Besuch. sub-Bild: Förster Technik

## WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen  
**IMPRESSUM:**  
 Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
 Postfach 3 20, 78203 Singen  
 Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,  
 Tel. 077 31/88 00-0  
 Telefax 077 31/88 00-36  
 Herausgeber  
 Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
 Geschäftsführung  
 Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46  
 V. i. S. d. L. p. G.  
 Verlagsleitung  
 Anatol Hennig 077 31/88 00-49  
 Redaktionsleitung  
 Oliver Fiedler 077 31/88 00-29  
<http://www.wochenblatt.net>  
 Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 50 ersichtlich  
 Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH  
 Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
 Mitglied im **A'B'C** **BVDA** **AD**  
VERBAND DER DRUCKEREIEN IN BADEN-WÜRTTEMBERG  
VERBAND DER DRUCKEREIEN IN SÜDWEST  
VERBAND DER DRUCKEREIEN IN SÜDWEST

## Singen

### Keine Langeweile Leseclubaktion »Heiss auf Lesen«

Mittlerweile 174 Bibliotheken in ganz Baden-Württemberg bieten in diesem Sommer die Leseclubaktion »Heiss auf Lesen« für Kinder von 10 bis 14 Jahren an. Wer mindestens drei Aktions-Bücher liest, bei der Rückgabe eine Bewertungskarte ausfüllt und ein paar Fragen beantwortet, wird mit einer Urkunde belohnt.

Noch bis 21. September können auch in Singen Kinder und Jugendliche von 10 bis 14 Jahren bei dieser Sommerleseaktion mitmachen. Laut Bibliotheksleiterin Monika Bieg wird das Angebot bisher wieder sehr gut

angenommen. Ein Einstieg in den Ferienleseclub ist weiterhin jederzeit möglich.

Bei der Abschlussparty am 21. September in der Stadtbücherei wird mit Spielen, Musik bei Pizza und alkoholfreien Cocktails gefeiert. Es werden tolle Preise verlost.

Anmeldekarten gibt es unter [www.bibliotheken-singen.de](http://www.bibliotheken-singen.de) und während der ganzen Leseclubaktion natürlich direkt in der Bibliothek. Dort warten ausgewählte brandneue Bücher auf ihre Leser.

Weitere Informationen: [www.bibliotheken-singen.de](http://www.bibliotheken-singen.de)

## GOLDANKAUF - SOFORT BARGELD

Bevor Sie Ihr Gold verkaufen, lassen Sie sich von unseren Experten **unverbindlich** beraten. Denn Ihr Gold ist viel mehr wert!

Altgold - Schmuck - Münzen - Silber - Platin  
 Zahngold - Versilbert - ZINN

Höllturm-Passage 1/5, Radolfzell  
 Mo. - Fr.: 10 - 17.30 h  
 Tel. 077 32-8238 461

Ekkehardstr. 16 a, Singen  
 Mo. - Fr.: 10 - 17.30 h  
 Tel. 077 31-9557 286

**BARITLI EDELMETALLHANDEL GmbH**



|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Grill-AKTION</b><br>Putenschnitzel<br>oder<br>Putenmedaillons<br>mariniert<br>100 g € 1,19 | immer wieder gut<br>Rinderrouladen<br>auch gefüllt<br>nach Hausfrauen-Art<br>100 g € 1,89 | AKTION AKTION AKTION<br>Schweinefilet<br>oder Filetspieße<br>frisch<br>100 g € 1,69                         |
| herzhafte deftig<br>Bure Schübling<br>geräuchert<br>Stück € 1,59                              | allseits beliebt<br>Hegauschinken<br>100 g € 1,79   | immer wieder ein Genuss<br>FLANK-Steaks<br>zart gereift<br>100 g € 1,99                                     |
| natürlich hausgemacht<br>Geflügelsalat<br>mit Ananas<br>100 g € 1,49                          | aus unserer Wursttheke<br>Schinkenwurst<br>und<br>Kaiserjagdwurst<br>100 g € 1,39         | frisch aus dem Wurstkessel<br>Käseknacker<br>ob kalt, warm oder<br>gegrillt -<br>ein Genuss<br>100 g € 1,29 |

## „Sonderverkauf“

- alles zum halben Preis!!!

Samstag, 1. September 2018  
 10.00 - 15.00 Uhr



„Jacke wie Hose“



- der Kleiderladen  
 in Singen, Ringstr. 18 a

## „Sonderverkauf“

- alles zum halben Preis!!!

DRK-Kreisverband Landkreis Konstanz e.V.

## HERTRICH METZGEREI

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · [www.metzgerei-hertrich.de](http://www.metzgerei-hertrich.de)

|   |  |
|---|--|
| <b>Wienerle</b><br>knackig frisch<br>100 g<br>1,10  | <b>Schweinerücken</b><br>mager entseht / auch mariniert<br>100 g<br>1,05                     |
| <b>Cabanossi</b><br>nach original böhmischem Rezept /<br>auch als Mini-Snack<br>100 g<br>1,39         | <b>Rinderschulter</b><br>schöne magere Stücke<br>100 g<br>1,25                               |
| <b>Iss-Leicht-Lyoner /<br/>                 Fleischsalat</b><br>sehr magere Rezeptur<br>100 g<br>1,15 | <b>Rinderrouladen</b><br>unter 30 Grad isst man Rouladen,<br>ist doch klar!<br>100 g<br>1,48 |
| <b>Thüringer Rotwurst</b><br>deftig gewürzt / im Naturdarm<br>oder als Vesperscheibe<br>100 g<br>1,15 | <b>Pollo-fino</b><br>Hähnchenkeulen ohne Knochen,<br>saftig zum Kurzbraten<br>100 g<br>0,95  |





Die CDU sprach sich bei ihrem Ortstermin in Beuren für eine Bedarfssampel aus. swb-Bild: pr

## Singen-Beuren

# Bedarfsampel soll kommen

## CDU auf Sommertour in Beuren

Im Rahmen ihrer Sommertour machte die CDU Singen am letzten Montagabend Halt im Stadtteil Beuren. Auf dem Fahrrad war die erste Station die Kreuzung an der L 189 / K 6121, wo seit dem tödlichen Unfall eines Motorradfahrers die Interessengemeinschaft für einen Kreisbau zum Handeln drängt. Vor der Sommerpause hat sie als Lösung eine Bedarfssampel ins Spiel gebracht. Wie

der Ortsverbandsvorsitzende Franz Hirsche gegenüber dem WOCHENBLATT erklärte, setze sich die CDU dafür ein, dass diese Bedarfssampel komme, um die unfallträchtige Kreuzung zu entschärfen. Nächstes Ziel von »CDU on tour« war der Kindergarten in Beuren, bei dem aufgrund des erhöhten Bedarfs ein Container angeschafft wurde, in dem ab Herbst eine Gruppe Platz fin-

den wird. Auf Unverständnis bei Ortsvorsteher Wolfgang Werkmeister und der CDU stößt jedoch, dass es beim geplanten neuen Baugebiet »Engener Straße« in Beuren nicht weitergeht. Obwohl die Planungen vom Ortschaftsrat schon lange angestoßen wurden, komme die Stadtverwaltung nicht voran, so Hirsche gegenüber dem WOCHENBLATT. Stefan Mohr mohr@wochenblatt.net



## ► BEAT-SOMMER

Der Musiksommer in Singen sorgte bisher jeden Samstag für beste Stimmung in der Fußgängerzone. Beim Auftritt der »Ghostriders« tanzten sogar mehrere Paare Rock'n'Roll zum feschen Rhythmus der Band, die seit über 50 Jahren mit ihrer Musik erfreut. Zum Abschluss des Musiksommers zur Halbzeit der Ferien spielt am kommenden Samstag, 18. August, »sixty6« von 11.30 bis 14.30 Uhr vor dem »Chez Leon« in der Hadwigstraße. swb-Bild: stm

## Singen

# Junge Familie mit Sommerglück

»Pack die Badehose ein«, das dachten sich auch Familie Sebastiano Pollara und Diana Remorgeda mit ihren zweieinhalb Jahre alten Zwillingen Aurora und Ivan nebst Ginevra (8 Monate alt). Die Familien waren die 75.000sten Besucher des Singener Aachbades und bekamen von Bürgermeisterin Ute Seifried, Bernd Walz (Fachbereichsleiter Schule/Sport) sowie Betriebsleiter Edwin Bucher eine Familien-Saisonkarte für 2019, den obligatorischen Blu-

menstrauß sowie das »berühmte«, so Bernd Walz, Badehandtuch überreicht. Sonne und Sommer satt zieht die in Singen-Bohlingen wohnende Familie mindestens drei Mal pro Woche ins idyllische Bad neben der Aach und unter dem Hontes. »Momentan haben wir bei diesem bombastischen Wetter täglich zwischen 1.600-2.000 Besucher«, erläuterte Bernd Walz.

Karin Leyhe-Schröpfer redaktion@wochenblatt.net



Bürgermeisterin Ute Seifried freut sich mit der Familie Pollara-Remorgeda, die die 75.000 im Singener Aachbad voll machten. swb-Bild: ly

## Steißlingen

# Sixty6 zum Finale

Am Freitag, 17. August, ist der letzte Musiksommer in diesem Jahr in der Steißlinger Torkel. Zum Abschluss gibt es ab 19 Uhr noch Musik überwiegend aus den 60er Jahren mit der Band Sixty6. Mit Schwung und tollen Songs sorgen Sixty6 für Stimmung in der Torkel. Alle Interessierten sind eingeladen, hier einen wunderbaren Abend in der Torkel zu erleben. Der Gesangsverein übernimmt die Bewirtung. Die Veranstalter sind schon sehr gespannt, wie sich nach der letzten Veranstaltung die Spendentrommel gefüllt hat. Wellcome und Hospiz freuen sich auf die Spendenbeiträge, die sie nach dem Musiksommer erhalten werden. Mehr dazu auf: www.musiksommer.eu.

## Singen

# Wüste Vandalen am Grillplatz

Die Stützpfeiler von umliegenden frisch gepflanzten Jungbäumen haben bislang noch unbekannte Täter zum Verbrennen an der Grillstelle am Aachweg in der Remishofstraße benutzt und anschließend die Grillstelle unter Zurücklassung von Grillschalen, Essensresten und Verpackungen in einem wenig rühmlichen Zustand verlassen.

Der Sachverhalt wurde am Sonntagnachmittag festgestellt. Die Polizei ermittelt nun wegen Sachbeschädigung und bittet Zeugen, die an der Grillstelle sachdienliche Beobachtungen gemacht haben oder Hinweise auf Fahrzeuge und Personen geben können, sich bei der Polizei Singen unter 07731/888-0 zu melden.

## Bohlingen

# »Mit Genuss walken«

## Anmeldung ab sofort möglich

Auf einer Bank im Grünen vor dem Bohlinger Pfarrhaus saßen im Sportoutfit, die Walking-Stöcke an das Bänkchen gelehnt, Rosi Bruder, Gabi Müller, Christine Schnell, Otto Schweizer und Markus Fahr beim Pressegespräch zum Genusswalken. Passender hätte die Atmosphäre nicht sein können. Geht es doch bei der Veranstaltung am Sonntag, 9. September, darum, sportliche Betätigung mit dem Genuss für Leib und Seele zu verbinden. Die Veranstaltung ist mittlerweile so beliebt, dass viele Stammgäste extra von weit her anreisen, um mit zu laufen und anschließend in dem gemütlichen Ambiente des Bohlinger Kirchplatzes kulinarische Köstlichkeiten zu genießen. »Die Gruppe, die wohl den weitesten Anreiseweg hat, kommt jedes Jahr aus Ehingen an der Donau«, berichtet Christine Schnell vom Organisationsteam.

Selbstverständlich ist die Veranstaltung aber nicht nur für Gruppen offen. Auch Einzelmeldungen sind willkommen und werden noch bis 7. September bei Intersport Schweizer in Singen oder unter www.genusswalken-bohlingen.de entgegengenommen.

»Diese Veranstaltung ist sicher einzigartig in der Region. Zumindest ist mir nichts Vergleichbares bekannt. Die Teilnehmer können vom Alltagsstress runterkommen und die Natur genießen, fernab des Wettbewerbsgedankens«, betont Otto Schweizer, von Inter-

sport Schweizer, der die Veranstaltung seit ihren Anfängen vor elf Jahren unterstützt. Zur Auswahl stehen wieder die

Hans-Wöhrle Band auf dem Kirchplatz. »Hierzu sind natürlich auch alle eingeladen, die nicht mitgelaufen sind«, betont

**Homburger**  
 Bestattungshaus

Weil Sie nicht alles alleine tragen müssen.

Wir helfen Abschied nehmen.

Schaffhauser Straße 52 · 78224 Singen · Tel. 07731.99750

drei Strecken mit einer Länge von acht, 13 und 18 Kilometern. Den traditionellen geistlichen Startschuss gibt Diakon Wilfried Ehinger um 10 Uhr am Sportplatz in Bohlingen. Ab 12 Uhr gibt es dann regionale Fitnessleckereien und musikalische Unterhaltung mit der

Küchenschefin Gabi Müller. Die Erlöse aus der sportiven Veranstaltung kommen zwei Schulprojekten in Nigeria (Pfarrer Blaise Emebo) und Kenia (Pater Paul) sowie dem Hospizverein zugute.

Dominique Hahn hahn@wochenblatt.net



Christine Schnell (Gemeindeteam), Otto Schweizer (Intersport Schweizer) und Markus Fahr (Mrs. Sporty/hintere Reihe stehend) stellten das Programm des Genusswalkens gemeinsam mit Gabi Müller und Rosi Bruder, beide vom Gemeindeteam, vor. swb-Bild: dh

## Singen

# Bewerben für Zivilcourage-Preis

## Mutige Singener Menschen gesucht

OB Bernd Häusler und Anwalt Ingo Lenßen sind wieder die Schirmherren für den 7. Zivilcourage-Preis Singen. Jede Bürgerin, jeder Bürger ab 14 Jahre, die/der sich zwischen August 2017 und August 2018 im Sinne von Zivilcourage eingesetzt hat, wer ein mutiges Projekt initiiert hat, kann sich für den Preis bewerben. Neben

Gruppen, Initiativen und Projekten dürfen auch Menschen benannt/nominiert werden. Damit möchte die Singener Kriminalprävention zivilcourageiertes Verhalten in der Öffentlichkeit honorieren. Der Zivilcourage-Preis wird am Freitag, 19. Oktober 2018, im Kulturzentrum GEMS zum 7. Mal in Singen vergeben. Das

Bewerbungsformular befindet sich auch auf der Homepage www.singen.de. Bereits Tradition ist der Auftritt namhafter Comedians im Anschluss an die Preisübergabe. In diesem Jahr wird Tan Caglar mit »Roll bei mir...!« über die GEMS-Bühne fegen. Weitere Infos 07731/85-544 skp@sin-gen.de.

## Singen

# Zusammen im Finkenschlag

Ein rundum gelungenes Nachbarschaftsfest im Finkenschlagweg, mit viel Gutem für Leib und Seele, musikalisch umrahmt von Dirk Wagner und Kollegen, feierte am vergangenen Samstag seine Premiere. Mitinitiatorin Ulrike Traub von »Lebensweise im Alter«, das im Finkenschlagweg angesiedelt ist, war einer Anregung der Stadt Singen und des Projekts »Alt werden im Quartier« gefolgt, solche Nachbarschaftsfeste zu veranstalten. Auch eine umbürokratische Straßensperrung für das Fest wurde dabei versprochen. »Wir hatten die Anwohner unseres Quartiers zwei Monate vorab auf das Fest hingewiesen und sie eingeladen, sich zu beteiligen«, freut sich Ulrike Traub im Nachhinein. Die Organisatoren hatten nur noch für eine »Grundausstattung« zu sorgen. Zwei Stunden vor dem Fest begannen die Mitmacher im Quartier, das Fest mit ihren Beiträgen aufzubauen, und es wurde eine richtig runde Sache. Sicher ist es nicht das letzte Fest im »Finkenschlagweg«, so Ulrike Traub. Sie sieht es auch als Beispiel für andere Quartiersfeste im Singener Süden an. redaktion@wochenblatt.net



Eine sehr gelungene Premiere feierte das erste Quartiersfest im »Finkenschlagweg« am Samstag. swb-Bild: Traub

## Rom/Arlen



Aus der Pfarrei St. Stephan Arlen waren 22 Ministranten mit ihren Begleitern in Rom zu Besuch. Das Programm der Internationalen Ministrantenwallfahrt war dicht gepackt. Gemeinsam mit 60.000 Ministranten warteten sie voller Begeisterung auf dem Petersplatz auf Papst Franziskus. swb-Bild: pr

## Singen

# Sommerfest im Michael-Herler-Heim

Das AWO-Seniorenzentrum »Michael-Herler-Heim« in der Masurenstraße 36 lädt ein zum großen Sommerfest am Samstag, 18. August, von 14 bis 17 Uhr. Mit Live-Musik von Jürgen Waidele und Bernd Hermann, Clowns und einer Tombola – deren Gesamterlös den Freizeit- und Aktivierungsangeboten der Bewohner zu Gute kommt. Junge Besucher können in Aquakugeln über das Wasser rollen oder sich schminken lassen. Wie in je-

dem Jahr sind hierzu nicht nur die Bewohner und ihre Angehörigen eingeladen, sondern das »Michael-Herler-Heim« freut sich über alle interessierten Bürger, die mitfeiern – ein »Familienfest für Jung und Alt«. Der »Umsonst-Laden« sowie ein Verkaufsstand mit »Dingen, die das Leben schöner machen« runden das sommerliche Treiben ab. Für das leibliche Wohl wird ausreichend gesorgt.

redaktion@wochenblatt.net

## Singen

# Farbenwelt und Gruselkabinett

Das Spielmobil der Stadt Singen gastiert bis 16. August in Bohlingen an der Schule. Willkommen sind Kinder ab sechs Jahren zu kostenlosen Kreativ- und Spielangeboten. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Das Motto lautet »Kunterbunte Farbenwelt«. Bei der Station in Überlingen am Ried, an der Grundschule, lautet das Thema vom 20. bis 23. August »Gruselkabinett« – und zwar montags 14 Uhr bis 17 Uhr, dienstags bis donnerstags 10 Uhr bis 13 Uhr und 15 Uhr bis 17 Uhr

redaktion@wochenblatt.net

## Singen

# Ein aktiver Abschluss Vielseitige Projektwoche an ZRS

Kurz vor Ende des Schuljahres weckten die Schülerinnen und Schüler der Zeppelin-Realschule (ZRS) nochmals alle Kräfte und powernten sich so richtig aus – ob sportlich beim Mountainbiking, Klettern und Baseball oder künstlerisch beim Erschaffen von Reliefs, Memoryboards und farbigen Unterwasserwelten. Des Weiteren wurde gewandert, genäht, musiziert, Theater gespielt oder gebastelt, gemalt, ein Hörspiel aufgenommen und gebacken wie gekocht. Jeder Schüler wählte dafür im Vorfeld ein Projekt aus, das ihm Spaß macht und in dem er seinen Neigungen folgen konnte. So wurden die letzten Stunden des Schuljahres sinnvoll genutzt und in die vielfältigsten Aktivitäten umgesetzt. Den Abschluss bildete ein geradezu festlicher Projekttag, an dem jeder Schüler, aber auch die Eltern, Großeltern oder Freunde die Chance hatten, die Produkte oder Dokumentationen, die in der Projektwoche entstanden sind, zu bewundern. Der Stolz aller Schüler über Erschaffenes und Vorgetragenes trug die Stimmung an diesem Nachmittag sichtbar nach oben. Und auch der Förderverein, der zahlreiche Projekte finanziell unterstützte, beteiligte sich ak-



Projekttag an der Zeppelin-Realschule. swb-Bild: ZRS

tiv mit einem Grillstand. So kam auch das leibliche Wohl nicht zu kurz. Einen Abschluss fand an diesem Tag auch die Aktion »Kick im Käfig«, die die Fünft- und Sechstklässler ein halbes Jahr lang in Atem hielt. Nun wurden die Siegermannschaften des Minifußballturniers gekürt. Überbracht wurden die Pokale auf ganz besondere Art. Hierfür setzte die Technikgruppe der 9. Klassen eigens ihre über das Schuljahr ausgetüftelten und in zahlreichen Arbeitsstunden mühevoll gebauten Akkuschauber-Renner in Gang. Der Projekttag mit vielen Aktionen rundete ein erfolgreiches Schuljahr ab und entließ die Schüler am Ende zufrieden in die Ferien.

redaktion@wochenblatt.net

## Singen

# Ferienstpaß bei Markuskirche

In der Zeit vom Montag, 27., bis Freitag, 31. August, findet auf dem Areal der Markuskirche in der evangelischen Südstadtgemeinde Singen in der Rielasinger Straße 83, das Sommerferienprogramm für Kids im Alter von sechs bis zwölf Jahren statt – immer nachmittags von 14 bis 17 Uhr. Geboten werden Action, Spiele, Essen, Chillen, Daily Soap, Basteln, Geschichten ....

Highlight ist das Abschlussfest mit der ganzen Familie am Freitag, 31. August, von 16.30 bis 18.30 Uhr. Die Kosten pro Nachmittag betragen 0,50 Euro oder zwei Euro für alle fünf Nachmittage.

redaktion@wochenblatt.net

## Singen

# Beratung wieder ab September

Die Behindertenbeauftragten der Stadt Singen beraten jeden ersten Dienstag im Monat von 10 bis 11.30 Uhr in den Räumen des Stadtseniorenrates in der Marktpassage (August-Rufstraße 13, 1. OG, barrierefrei zugänglich).

Weitere Infos unter Telefon 07731/47 576.

redaktion@wochenblatt.net

## Vereine

**Radolfzell**  
**VEREIN FÜR SOZIALPÄDAGOGISCHES SEGELN**  
Inklusive Kinder-Segelfreizeit von 26.8.-2.9. in Konstanz-Dingelsdorf. Für Kinder mit und ohne Behinderung im Alter v. 9-12 Jahren. Info und Anm.: 07732/9457945, info@vss-ev.de.

## Singen

**BETREFF**  
Wochenprogramm vom 16.-22.8.: Tagesbetreuung.  
**BRIEFMARKEN- UND MÜNZENSAMMLERVEREIN**  
So., 19.8., 9.30 - 11.30 Uhr ins Restaurant Magricos, Haselbusch 14, Briefmarkentausch.

**DRK**  
Blutspende, Do., 16.8., 10-19.30 Uhr, Münchriedhalle, Münchriedstr. 4, Singen.

Unser Kursprogramm umfasst folgende Kurse: Seniorengymnastik, Yoga für Senioren, Krafttraining für Senioren, Tanzvergnügen für alle, Männersportgruppe, Tanz für Junggebliebene.

**FIDELIO-SENIORENCLUB GEMÜTLICHKEITSVEREIN**  
Grillfest, Do., 16.8. ab 12 Uhr im Siedlerheim, Singen.

## Worblingen

Kath. Frauengemeinschaft St. Nikolaus. Nachmittagsausflug Straußenfarm bei Stockach, Mi., 5.9., Abfahrt 13.30 Uhr Worblingen Kirche – Hardstraße. Anmeldungen bei Conny Klotz, Tel. 26363.

## Termine

Termine des Stadtseniorenrates Singen: »Beratungstermin«: immer donnerstags, 9 - 12 Uhr, Beratung zu Vorsorgemappe und Patientenverfügung, Hilfe bei Alltags-, Smartphone- sowie Computerproblemen (Info: 07731/1439996). »Computeria 50+«: immer dienstags und mittwochs, 14 - 17 Uhr, Beratung zu Smartphone, Laptop und Tarifen (evtl. eigenes Gerät mitbringen), Hilfe im Umgang mit den neuen Medien (Info: 07731/1439996). »Offener Seniorentreff«: immer montags, 10 - 12 Uhr (Info: 07731/1439996). »Kriminalprävention Singen berät«: jeden ersten Mi. im Monat, 10.30 - 12

Uhr, Infos für die Generation 60+; Anmeldung nicht erforderlich (Info: 07731/85544). Veranstaltungsort jeweils August-Ruf-Str. 13, in den Räumen des Stadtseniorenrats.  
**AWO-Clubprogramm vom 16.-22.8.** für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 10-12 Uhr Beschäftigungsangebot; 13-14.30 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken; 15-16 Uhr Kreativ-Angebot. Fr., 9.30 Uhr Frühstück (Anmeldung erforderlich). Mo., 10 Uhr gemeinsames Kochen (Anm. erf.). Di., 10-12 Uhr Beschäftigungsangebot; 13-15 Uhr Frauengruppe entfällt! 13.30-14.30 Uhr Gedächtnistraining Gr. 1. Mi.,

11-12 Uhr Beschäftigungsangebot; 14-15 Uhr Gedächtnistraining Gr. 2; 15-18 Uhr Mini-golf/Möglichkeit zum Schwimmen in Radolfzell (Anm. erf.). Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Infos: Tel. 07731/9580-47.  
**Altenhilfeberatung in Rielasingen-Worblingen, Mo., 20.8., 15-16 Uhr, Rathaus Rielasingen-Worblingen, Raum 17, UG (bei Bedarf bis 16.30 Uhr und Hausbesuche). Terminvereinbarung unter Tel. 07531/800-2608.**  
**Seniorenstammtisch »Hölzle-König«** trifft sich am 15.8. um 18 Uhr im FC-Clubhaus »Zum Elfer«.

## Kirchen

Evangelische Kirchen: Gottesdienste am 18./19.8.2018:  
»Überlingen a. R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Begrüßungskaffee, 10 Uhr Gottesdienst, kein Kindergottesdienst.  
»Singen«: Bonhoefferkirche: So., 9 Uhr Gottesdienst Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10.15 Uhr Gottesdienst. Lutherkirche: So. 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.  
Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst in der Pauluskirche.  
Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde: So., um 10 Uhr Got-

tesdienst, Kindergottesdienst. Freie Evangelische Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst.  
»Rielasingen«: Evang. Johannes-gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst.  
»Steißlingen«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst. »Langenstein«: So., 11 Uhr Gottesdienst. Ev. Kirchengemeinde Aach-Volkertshausen«: »Aach«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.

Katholische Kirchen: Gottesdienste am 18./19.8.2018:  
»Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: So., 10

Uhr Wortfottesfeier mit Kräuterweihe.  
St. Elisabeth: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.  
Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu: So., 11.30 Uhr Eucharistiefeier.  
St. Josef: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier.  
Kroatische Gemeinde in St. Josef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier.  
Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.  
Liebfrauen: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. St. Peter und Paul: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

*Bestattungsvorsorge. Eine Sorge weniger.*

**Bestattungshaus Decker**  
Telefon: 07731 / 99 68 - 0  
Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen  
www.decker-bestattungen.de

**Notrufe / Servicekalender**

**Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.**

Überfall, Unfall: 110  
Polizeirevier Singen: 07731/888-0  
Krankentransport: 19222  
Ärztlicher Notfalldienst: 116 117  
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525  
Giftnotruf: 0761/19240  
Notruf: 112  
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111  
08 00/11 10 222  
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007\*  
Kabel-BW: 0800/8888112  
Tierschutzverein: 07731/65514  
(Tierambulanz) 0160/5187715  
Tierfriedhof Singen/  
Tierbestattung: 07731/921111  
Mobil 0173/7204621

**24-Std. Notdienst WIDMANN**  
Heizungsausfall | Rohrbruch | Rohr-Verstopfung und Sturmschäden  
07731/ 8 30 80 gew.

**Abfluss verstopft? 24-Std.-Notdienst FEHRLE**  
Telefon 07731/9750461  
Mobil 0151/42534431

Frauenhaus Notruf: 07731/31244  
Familien- und Dorfhilfe  
Einsatzleitungen:  
Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504

**Steißlingen**  
Polizeiposten: 07738/97014  
Gemeindeverwaltung: 92930  
Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

**Apotheken-Notdienste**  
**0800 0022 833**  
(kostenfrei aus dem Festnetz) und  
**22 8 33\***  
von jedem Handy ohne Vorwahl  
**Apotheken-Notdienstfinder**  
\*max. 69 ct/Min/SMS

**Tierärzte-Notdienste**  
18./19.08.2018  
Dr. Wilhelm, Tel. 07732/970676

BOHLINGEN FEIERT DIE 60. BOHLINGER SICHELHENKE  
VON FREITAG, 24. AUGUST BIS MONTAG, 27. AUGUST

# WILLKOMMEN IN DER BAUERNSTUBE



Am Freitagabend wird das Fest mit dem traditionellen Bieranstich eröffnet. 2016 waren der Bundestagsabgeordnete Andreas Jung, Ortsvorsteher Stefan Dunaiski, Erntekönigin Stefanie König, die Vorsitzende des Musikvereins, Heike Erb und Oberbürgermeister Bernd Häusler mit dabei.  
swb-Bild: Archiv/of

## Das Programm der 60. Sichelhenke im Überblick:

**Freitag, 24. August:**  
19.30 Uhr Einzug mit der Erntekrone und dem MV Überlingen am Ried und Bieranstich durch Oberbürgermeister Bernd Häusler. Danach spielt die Partyband »Hautnah«.

**Samstag 25. August:**  
11.00 Uhr Eintreffen der Oldtimer am Festplatz. Rundfahrt von 13.00 bis 15.30 Uhr.  
20.00 Uhr Stimmung, Show und Party mit der Oktoberfest-Band »Allgäu Power«

**Sonntag 26. August:**  
9.00 Uhr Festgottesdienst  
11.00 Uhr Frühschoppen im Zelt mit der Batzenberger Winzerkapelle, Marktgasse mit historischen Handwerksvorführungen und kulinarischen Spezialitäten  
13.30 Uhr Unterhaltung im Zelt mit dem MV Anseltingen  
17.00 Uhr Ausklang mit »PolkaCabana«

**Montag, 27. August:**  
14.30 Uhr Kindernachmittag.  
Ermäßigte Preise am Vergnügungspark  
16.00 Uhr Handwerkerhock mit den »Lustigen Hanoken«  
20.00 Uhr gute Laune beim gemütlichen Bierabend mit »Slamjam«

Es ist wieder soweit: Das WOCHENBLATT-Land startet mit der traditionellen Bohlinger Sichelhenke in die Festzeltseason. Von Freitag, 24., bis Montag, 27. August, heißt der Musikverein Bohligen seine Gäste in der größten Bauernstube Süddeutschlands willkommen. Ihrem Ursprung nach ist die Sichelhenke ein

Erntedankfest, aber dieses Jahr gibt es neben dem Erntedank noch einen weiteren Grund zu feiern: Die Sichelhenke in ihrer heutigen Form wird 60 Jahre jung. Seit Monaten arbeiten die Mitglieder des Musikvereins schon an den Vorbereitungen für das größte Fest im Bohliger Veranstaltungskalender. Sie haben wie immer ein exzellentes Programm vorbereitet, das für

jeden Geschmack und für jede Generation etwas zu bieten hat. vom Vergnügungspark für die kleinen und großen Festbesucher über die gemütliche Festzeltatmosphäre mit Moststube und Kaffeestube bei zünftiger Blasmusik bis hin zu Partynächten, bei denen das partybegeisterte Publikum bis in die frühen Morgenstunden das Tanzbein schwingen kann.

Anziehungspunkt für die Freunde von altem Blech und Benzin- und Ölgeruch ist am Samstag das große Oldtimertreffen mit Ausfahrt. Auf der Museumsmeile zwischen Festzelt und Clubheim können die historischen Karossen bewundert werden. Ein Highlight wird sicherlich auch der Festgottesdienst am Sonntag mit großem Projektchor und Bläsergruppe.

wir wünschen der bohlinger sichelhenke viel erfolg und allen gästen viel spaß

baustatik **relling**

**inpuncto**  
Küchen und Möbel

heute kocht man(n) anders

Gottmadingen-Bietingen | Konstanz | Volketswil (CH)  
[www.inpuncto-kuechen-moebel.de](http://www.inpuncto-kuechen-moebel.de)

Durch Qualität gekrönt

Besuchen Sie die Bohliger Sichelhenke und feiern Sie mit uns

**SIEGWARTH**  
GARTEN KUNST GENUSS

Siegwarth Gartenmanufaktur GmbH & Co. KG  
Fabrikstr. 29 | 78224 Singen - Bohligen  
Tel. 0 77 31 / 2 30 95  
Veranstaltungen: [www.siegwarth.com](http://www.siegwarth.com)

## Markenparfums

Donnerstag, 30. August 2018 09.00 - 17.00 Uhr  
Freitag, 31. August 2018 09.00 - 17.00 Uhr  
Samstag, 1. September 2018 10.00 - 15.00 Uhr

>> **Duftschnäppchen** <<

Gottlieb - Daimler - Straße 7  
Tel. 0 77 31 - 91 77 81  
78239 Rielasingen-Worblingen

**SAUTER** / PUTZ & FARBE  
GERÜSTBAU  
HEBEBÜHNEN

Sauter GmbH / Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen  
Tel. 07731-9261190 / [www.sauter-putz-farbe.de](http://www.sauter-putz-farbe.de)

90 Jahre stroppa

## stroppa E-BIKE-CENTER

Ihre Nr. 1 in Süddeutschland

Feiern Sie mit uns!  
Das ganze Jahr tolle Jubiläumsangebote

- Über 1.000 E-Bikes auf 1.200 m<sup>2</sup>
- SPECIALIZED-Modelle 2019 eingetroffen
- Individuelle Fachberatung und Meisterwerkstatt

**FLYER T8.1**  
Schweizer Premium-Qualität  
Trapezrahmen, 28 Zoll, Speedlifter, 8-Gang-Shimano-Nexus-schalt., Magura-Hydraulikbremsen, neuer Panasonic-Mittelmotor, großer 540 Wh Power-Akku

2.499,-  
800,- € gespart!!!

Wir bieten an:  
• JOBRAD-Leasing  
• EURORAD-Leasing  
• BIKE-Leasing

Gerne beraten wir Sie.

78224 Singen • Friedinger Str. 1-3  
Tel. 07731-41310  
[www.stroppa.de](http://www.stroppa.de)

Kostenlose Parkplätze direkt vor dem Haus!

HAIBIHE SPECIALIZED FLYER STEVENS GHOST CENTURION

**HERTRICH METZGEREI**

... wünscht viel Spaß auf der 60. Bohliger Sichelhenke!

Hohentwieler Spezialitäten seit 1907

[www.metzgerei-hertrich.de](http://www.metzgerei-hertrich.de)

Viel Spaß bei der Bohliger Sichelhenke!

**Bücheler & Martin**  
Fachhandel für Baustoffe & Fliesen  
Singen Stockach  
[info@buecheler-martin.de](mailto:info@buecheler-martin.de) [www.buecheler-martin.de](http://www.buecheler-martin.de)

# BOHLINGEN FEIERT DIE 60. BOHLINGER SICHELHENKE VON FREITAG, 24. AUGUST BIS MONTAG, 27. AUGUST

## GROSSE GEBURTSTAGSFEIER IM FESTZELT

Die Bohliger Sichelhenke ist Kult, das steht wohl außer Frage. Hier trifft man sich. Das gilt nicht nur für die vielen »ausgewanderten« Bohliger, die das Festwochenende für einen Besuch in der alten Heimat nutzen. Viele Menschen aus dem ganzen WOCHENBLATT-Land und weit darüber hinaus kommen jedes Jahr zum Festplatz »Im Espen«, um mit den Bohlignern zusammen

Erntedank zu feiern. Das Besondere an der Sichelhenke ist neben dem hochkarätigen Programm vor allem die liebevolle Gestaltung des Festzeltes. Zurecht hat der Volksmund das Sichelhenkezelt zur größten Bauernstube Süddeutschlands erklärt. Wer nicht gern auf Bierbänken platz nimmt, kann sich in die gemütliche Atmosphäre der Moststube zurückziehen und

dort bei einem Glas Most traditionelle Spezialitäten genießen. Wem der Sinn nach Süßem steht, der kommt in der Kaffeestube auf seine Kosten. Neben Kuchen und Kaffeespezialitäten werden dort auch erfrischende sommerliche Cocktails angeboten, verraten die Veranstalter vom Musikverein. Aber auch die große Festzeltküche hat für jeden Geschmack etwas zu bieten. Neben

den Festzeltklassikern wie Currywurst, Grillsteak und Pommes werden die Küchenchefs Berthold Riedmann und Michael Graf wieder die legendären »Galgenbörger« und »Schnitzelwecken-Deluxe« anbieten. Neu in diesem Jahr ist das vegetarische Gericht »Bohnen mit Knöpfle«, das Generationen von Bohlignern noch aus ihren Kindertagen kennen. Der Eintritt ins Festzelt ist selbstverständlich

an allen Tagen, außer am Samstagabend, kostenlos. Groß ist die Vorfreude auf das Festwochenende bei den Veranstaltern. »Ich freue mich jetzt schon auf vier schöne Festtage, an denen mein großartiges Team und ich unseren Gästen im Festzelt ein paar schöne Stunden bereiten werden«, betont Heike Erb, die Vorsitzende des Musikvereins Bohligen.



Die Organisatoren vom MV Bohligen freuen sich schon auf vier tolle Festtage an der Sichelhenke mit vielen Gästen im Biergarten, am Oldtimertreffen, auf der historischen Marktasse und im Festzelt. swb-Bilder: Archiv

**bossenmaier** elektrotechnik

Markus Bossenmaier  
Gottlieb-Daimler-Str. 8  
78239 Rielasingen  
Telefon: 0 77 31 / 92 62 93  
Mobil: 0170 891 88 06  
Email: bossenmaier.elektrotechnik@online.de

**Wir wünschen allen Besuchern viel Spaß!!!**

Kundendienst :: Alt- und Neubau :: Netzwerktechnik :: EIB  
Telefonanlagen :: Anlagentechnik und technische Produkte

**SINGEN Stadtwerke**

Unser Anruf-Sammel-Taxi-Service (AST) für Sie:

**69933**

Tel. **69933**

Sie fahren mit dem Taxi – nach Fahrplan und zum vorteilhaften Stadtbustarif!

Achten Sie auf das AST-Zeichen am Taxi

www.wochenblatt.net

**WOCHENBLATT** seit 1967

**DILSE**

- Entsorgung
- Alttautoverwertung
- Containerdienst
- Schrott + Metall
- Industrieabbrüche

**Viel Spaß bei der Bohliger Sichelhenke!**

Zum Umschlagbahnhof 10 Singen, Tel. 0 77 31 / 63 12 1  
www.dilse.de

**Maurermeister Daniel Matt**  
Roh- und Innenausbau

Ledergasse 1  
78224 Bohligen  
info@daniel-matt.de  
www.daniel-matt.de

Tel. 0 77 31 / 79 49 45  
Fax 0 77 31 / 79 49 46  
Mobil: 0170 / 441 21 84

**HEGAU-GETRAENKE MÜLLER**  
imn Wolfgang Müller

Getränkesservice  
Festmobiliarverleih  
Kaffeefüllautomaten

Tel.: 07731-61225 \* Heilsbergstr.22 \* 78247 Hilzingen  
www.hegau-getraenke.de \* info@hegau-getraenke.de

Wir wünschen beste Unterhaltung und viel Vergnügen bei der Sichelhenke 2018!

Viel Spaß, beste Unterhaltung ...

und unbeschwerte Feierfreude auf der Bohliger Sichelhenke!

Karin Lenz  
Tel. 077 31 / 88 00 - 125  
k.lenz@wochenblatt.net

**WOCHENBLATT** seit 1967

**Auto-Pflege-Center Otum-Münzer**

Unser besonderes Sommerangebot:

**Komplettaufbereitung incl. Geruchsneutralisierung PKW statt €169,- nur €129,-**  
**„Rapid on“ Keramikversiegelung mit 12 Monate Garantie incl. Aufbereitung für PKW statt €269,- nur €209,-**

**in Aach bei Gohm+Graf Hardenberg**  
Telefon: 07774/501190  
0172/7625935 oder 0172/6824534  
**Fahrzeugaufbereitung & Smart Repair**

**Vom Haustraum zum Traumhaus.**

Individuell geplante, Niedrigenergie-Holzferstgibauhäuser für anspruchsvolle Baufamilien. Umweltfreundliche Materialien, modernste Technik und die komplette Betreuung Ihres Bauvorhabens aus einer Hand mit Festpreisgarantie.

Als regionaler Anbieter haben wir uns einen Namen gemacht – als zuverlässiger Partner mit bester Beratung, kurzen Bauzeiten und 30 Jahren Garantie auf die Konstruktion. Besuchen Sie uns. Wir freuen uns auf Sie.

Mehr unter: [www.bodenseehaus.de](http://www.bodenseehaus.de)

**TELEFON 07731.9352-0**  
**INFO@BODENSEEHAUS.DE**  
Zur Mühle 7 | 78224 Singen

**Holzwerke - RIEDLINGER**  
Säge-, Spaner- u. Palettenwerk  
Telefon 07731-93510  
E-Mail info@holzwerke-riedlinger.de  
Internet www.holzwerke-riedlinger.de

# BOHLINGEN FEIERT DIE 60. BOHLINGER SICHELHENKE VON FREITAG, 24. AUGUST BIS MONTAG, 27. AUGUST



Beim historischen Sichelhenkemähen zeigen die Bohlinger wie beschwerlich die Ernte auf dem Feld früher war.



swb-Bilder: Archiv/of/dh

## MEHR ALS NUR 60 JAHRE TRADITION

Die Sichelhenke in ihrer heutigen Form wird zwar erst seit 60 Jahren gefeiert, das Fest ist aber viel älter. Es geht auf die Tradition in den Bauernfamilien zurück, jedes Jahr nach dem Abschluss der Ernte gemeinsam mit den Erntehelfern ein großes Fest zu feiern. Die Erntezeit war mit großen Anstrengungen verbunden, da die Getreideernte bis ins 20. Jahrhundert hinein noch reine Handarbeit war. Mit »Habergschirr«

und Sichel musste das Getreide gemäht werden, bevor es zu Garben gebunden und nach Hause in die Scheune gebracht wurde, wo es dann im Winter gedroschen wurde. War die Ernte geschafft und das Getreide im Trockenen, dann war das Auskommen der bäuerlichen Großfamilie für das folgende Jahr gesichert. Die Sichel konnte dann wieder für ein Jahr an den Nagel gehängt werden. Daher der Begriff »Sichelhenke«. An

diese Tradition aus der das Fest kommt, erinnern die Bohlinger jedes Jahr einige Wochen vor der Sichelhenke mit dem historischen Mähen, bei dem sie vorführen, wie die Getreideernte früher abgelaufen ist. Sicherlich ist es wert, sich dieser historischen Herkunft des Festes bewusst zu sein, wenn am 24. August die Erntekrone im Festzelt aufgehängt wird. Dominique Hahn hahn@wochenblatt.net



Wenige Wochen danach, immer am letzten Augustwochenende wird die Erntekrone in einem feierlichen Umzug zum Festzelt getragen

**HÄUSER FÜR'S LEBEN**  
www.leiz.de

**ZIMMEREI LEIZ**

**RSRECK**  
ROLLLÄDEN-SONNENSCHUTZTECHNIK  
mit verkleideter Rollläden-Box

Josef-Schüttler-Str. 6 · 78224 Singen  
Tel. 0 77 31 / 18 97 99 - 0  
info@reck-sonnenschutz.de  
www.reck-sonnenschutz.de

- Rollläden
- Insektenschutz
- Markisen
- Terrassenüberdachung
- Sonnenschutz
- Fensterläden

Aus Hegauer Streuobst  
fruchtig  
frische  
**AUER**  
Obstäfte

vielfach  
DLG-  
prämiert

**Hegauer Süßmostkellerei  
Wilhelm Auer**  
78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 077 33/8877  
Abholung:  
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr, Sa. 8 - 12 Uhr  
Oder fragen Sie Ihren Getränkehändler.

Viel Spaß auf der Sichelhenke

www.thuega-energie.de

**thüga regional**  
Gemeinsam engagiert für Sport, Kultur und Soziales in der Region.

**thuga Energie**

**AUTOMOBILE BACH**  
EIN AUTOHAUS. ALLE MÖGLICHKEITEN.

Das Team von Autohaus Bach wünscht allen Gästen und Besuchern der 60. Sichelhenke viel Vergnügen!

Marie-Curie-Str. 1 · 78224 Singen · Tel.: 0 77 31 / 610 20  
Byk-Gulden-Str. 7 · 78467 Konstanz · Tel.: 0 75 31 / 69 0 55 0  
Auf der Steig 1 · 78253 Honstetten · Tel.: 0 77 74 / 72 23  
www.automobile-bach.de

FRUCHTIG,  
PRICKELND, HERB

**Blutorangen  
Limonade**  
Das fruchtig-herbe  
Geschmacks-  
erlebnis

**RANDEGGER**  
ERFORSCHUNGSGEBIET  
FRUCHTIGES  
FRÜHWEINER  
FRUCHTIGES  
FRÜHWEINER

OFFIZIELLE QUALITÄT

RANDEGGER.DE

**FREY**

- Heizung
- Sanitär
- Kundendienst

Fabrikstraße 33  
78224 Singen-Bohlingen  
Tel. 0 77 31 / 2 40 48  
Fax 0 77 31 / 5 31 19

**Schädler & Kollegen**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH

Im Gambrinus 6  
78224 Singen

Telefon 0 77 31 / 87 88 - 0, Telefax 0 77 31 / 87 88 - 89  
e-mail: Kanzlei@Schaedler-Kollegen.de

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

**WOCHENBLATT** seit 1967

**Rothaus**  
SCHWARZWALD IM GLAS

Ihr Partner für Baustoffe · Fliesen · Sanitär · Heizung

**Clevere Familien bauen mit FX RUCH!**

Gute Unterhaltung bei der Sichelhenke!

**FX RUCH**  
ALLES RUND UMS BAUEN

FX Ruch KG  
Industriestr. 11-15, 78224 Singen  
Tel. 07731 / 592-0  
www.fxru.ch.de, info@fxru.ch.de

**E Münchow**  
EDEKA

City-Markt Singen • E neukauf Rielasingen-Worblingen  
...nah und gut Tengen • E neukauf Moos

**Knüllerpreis!**

Schöffhofer Weizenmix  
verschiedene Sorten,  
z.B. Schöffhofer  
Grapefruit, Packung mit  
6 x 0,33-L-Flaschen  
zzgl. 0,48 € Pfand  
(1 L = € 1,51)

**2.99**

Angebote gültig von Donnerstag, 16.08. bis Samstag, 18.08.2018  
Irrtum vorbehalten, Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht. Herausgeber: Münchow Märkte OHG, Hegastr. 19a, 78224 Singen

## Fußball Verbandsliga

Dämpfer für die Talwiesen-Elf  
Pleite für Rielasingen-Arlen / Radolfzeller Kanter Sieg

Eine kalte Dusche bekam der FC Rielasingen-Arlen im ersten Heimspiel der jungen Verbandsligasaison verpasst: Gegen den Freiburger FC musste die Rittenauer-Elf eine 0:2-Pleite einstecken und kann

groß, denn wir hatten uns viel vorgenommen«, so der Trainer nach dem Spiel.

Auf dem Rasen war von dem ambitionierten Vorsatz allerdings wenig zu sehen. Die Rielasinger konnten sich kaum

burgs Alexander Martinelli mit einem 20-Meter-Schuss Rielasingens Schlussmann Dennis Klose keine Chance ließ.

Auch nach der Pause wurde den zahlreichen Fußballfans auf der Talwiese eher lauer Sommerfußball geboten. Trotz angestrebter Offensiv-Bemühungen hielt die Freiburger Defensive dicht und war Endstation für Plavci, Fiore-Tapia & Co. Dafür legten die Gäste kurz vor Schluss nach: In der 88. Minute schob Marco Radovanovic zum 2:0-Endstand ein.

Einen unschönen Abschluss gab es für die Talwiesen-Truppe noch obendrauf: Habil Jonuzi sah nach einem groben Frustfoul die rote Karte.

Wesentlich erfreulicher endete der zweite Spieltag für den FC Radolfzell: Bei Aufsteiger TuS Oppenau landeten die Mettnauer einen 6:2-Coup. Dabei gelang Tobias Krüger ein lupenreiner Hatrick, zwei Treffer schoss Robin Niedhardt und ein Tor machte Flamur Berisha.

Ute Mucha  
much@wochenblatt.net



Kein Durchkommen für den Rielasinger Alessandro Fiore Tapia.

swb-Bild: ts

nach zwei Spielen erst einen mageren Punkt vorweisen.

»Die Enttäuschung ist riesen-

Torchancen erspielen und wurden kurz vor der Halbzeit dann noch bitter abgestraft, als Frei-

## Schaffhauser Triathlon



Jubelt: Jan Walter.

swb-Bild: Reinhard Standke, SH Triathlon

Abschied von  
Büsingern

Bei hervorragenden Bedingungen und mit 1.069 Teilnehmern wurde der Schaffhauser Triathlon zum letzten Mal auf dem Stoppelfeld in Büsingern ausgetragen. Für 2019 ist der Wechsel in die Stadt Schaffhausen geplant.

Die Tagessiege sicherten sich auf der Langdistanz über 5.1 km Schwimmen, 59.6 km Radfahren und 7.5 km Laufen Vorjahressieger Jan Walter (Lenggenwil) und Pascal Rebsamen (Küsnacht ZH).

Walter lief aus einer Fünfer Gruppe heraus zu seinem ersten Overall-Sieg, auch die zwar schnellste Schwimmerin Rebsamen übernahm erst in der Schlussphase des Laufens endgültig die Spitze.

Über die Kurzstrecke (2.1 km Schwimmen, 31.6 km Radfahren, 7.5 km Laufen) setzte sich Diane Lüthi (Regensburg) zum ersten Mal durch. Bei den Männern gewann Benjamin Ueltschi.

Weitere Resultate auf <https://services.datasport.com/2018/tri/schaffhausen/>

## Leichtathletik

Platz 7 und  
viel Ärger

Ein guter 7. Rang im Finale der Leichtathletik-Europameisterschaften von Berlin und jede Menge Ärger sind das Fazit für den 1.500-m-Spezialisten Timo Benitz aus Volkertshausen. Durch eine missverständliche Äußerung über Phillip Ingebritsen, einem der drei erfolgreichen Brüder aus Norwegen, der trotz Sturz 700 m vor dem Ziel am Ende des Vorlaufes knapp vor Benitz lag, lösten Meldungen einen norwegischen Shitstorm gegen Benitz in den sozialen Medien aus. Vor dem Finale erreichten ihn Nachrichten mit wüsten Beleidigungen. Dabei wollte der Volkertshausener nur die unterschiedlichen Rah-



Timo Benitz. swb-Bild: Archiv

menbedingungen von Vollprofi und ihm als Vollzeit-Masterstudent an der TU Berlin aufzuzeigen. Hierdurch sei eine volle Fokussierung auf den Sport, wie sie bei seinen Konkurrenten auf internationaler Ebene möglich ist, eher schwierig, so Benitz. Für ihn endet die Saison am 2. September mit dem ISTAF in Berlin, bei dem Diskus-Star Robert Harting seine Karriere beenden wird.

redaktion@wochenblatt.net

## Handball



Fabian Maier und die Steiblinger Handballer zeigen am Samstag ihr Können.

swb-Bild: ts/Archiv

Appetitmacher auf  
die neue Saison

In aller Ruhe machte sich das Steiblinger Oberliga-Team bisher fit für die neue Saison. Am Samstag, 18. August, ab 14 Uhr, stellt sich nun die Truppe von Jonathan Stich erstmals dem Publikum – und zwar in eigener Halle und gegen Top-Gegner aus der Region. Beim Dreier-Turnier über die komplette Spielzeit von jeweils zweimal 30 Minuten stehen sich die HSG Konstanz II, die Kadetten Espoirs und der Gastgeber gegenüber.

Brisant, dass es bereits in der Vorbereitung zum Oberliga-Derby kommt. Mit den Schaffhausern präsentiert sich ein Spitzen-Team der Nationalliga B, welches aus vielen hoffnungsvollen Talenten besteht, zu denen auch Jonas Schopper (Gottmadingen) und Marian Teubert (Blumberg) gehören. Die Espoirs werden auf deutschem Oberliga-Topniveau ein-

geschätzt und sind Favorit auf den Turniersieg.

Obwohl sich noch alle Mannschaften in der Aufbauphase befinden, kann man am Samstag doch schon die eine oder andere Erkenntnis über die bevorstehende Saison ableiten.

»Für alle Teams bietet das Turnier eine sehr gute Möglichkeit auf hohem Niveau zu testen. Langsam wird es ernst und die Spieler wollen ihre Chancen nutzen, um sich für den Ligabetrieb zu empfehlen«, so TuS-Trainer Jonathan Stich, der von seinem Team wie immer volles Engagement fordert.

Der Eintritt ist frei!

**Turnierplan** Samstag, 18. August: 14 Uhr: TuS Steiblingen – HSG Konstanz II, 16 Uhr: Kadetten Espoirs – HSG Konstanz II

18 Uhr: TuS Steiblingen – Kadetten Espoirs

redaktion@wochenblatt.net

## Frauenfußball

Die zweite  
DFB-Pokalrunde

Das Frauen Regionalliga-Team des Hegauer FV steht zum dritten Mal in Folge in der 2. Runde des DFB-Pokals. Bei hochsommerlichen Temperaturen gewann der amtierende Meister in der Oberliga Baden-Württemberg beim Karlsruher SC am Ende verdient mit 3:1.

Von Beginn an war es kein einfaches Spiel für den vermeintlichen Favoriten aus dem Hegau. Die KSC-Elf konzentrierte sich auf eine kompakte Defensive und die Hegauerinnen mussten sich ihre Chancen schwer erspielen.

Die drei Treffer für den HFV erzielten schließlich Nadine Grützmacher (17. Minute), Jana Kaiser (76.) und Anja Hahn (87.).

Ein schöner Erfolg für den Hegauer FV, der am 9. September in der 2. Runde auf einen namhaften Gegner hoffen darf, die Auslosung ist in dieser Woche. HFV-Coach Gino Radice nach dem Spiel: »Es war das erwartete schwere Pokalspiel. Wir hatten am Ende die besseren Reserven und Möglichkeiten und dadurch das Spiel dann auch verdient gewonnen und dürfen uns nun erneut auf die 2. Runde im DFB-Pokal freuen.«

redaktion@wochenblatt.net

## Frauenhandball

Skoda-Cup feiert  
Jubiläum

Am 18. und 19. August findet in der Riesenberghalle Allensbach der Internationale Skoda-Cup im Frauenhandball statt. Die Verantwortlichen des SVA veranstalten »ihr« Vorbereitungsturnier bereits zum 20. Mal und feiern damit Jubiläum. Bis heute zeigt sich der Ehrenvorsitzende des Handball Sportmanagements Allensbach, Manfred Lüttin, für die Federführung verantwortlich. Die »Hühner vom Bodensee« bekommen mit Erstligist Bensheim-Auerbach, dem Schweizer Vertreter aus Thun sowie Ligakonkurrent Gröbenzell zu tun. Am Samstag geht's um 10.45 Uhr los, am Sonntag um 10 Uhr.

redaktion@wochenblatt.net

## Sport-Kalender

## Fußball

## Regionalliga Süd, Frauen

**Sonntag, 19. August, 14 Uhr:** Hegauer FV – 1. FC Nürnberg

## Verbandsliga, Herren

**Freitag, 17. August, 18.30 Uhr:** FC Radolfzell – SC Pfullendorf

## Landesliga III, Herren

**Samstag, 18. August, 15.30 Uhr:** SV 08 Kuppenheim – FC Rielasingen-Arlen

## VfR Stockach – Überlingen

**Sonntag, 19. August, 15 Uhr:** SV Denkingen – SG Dettlingen-Dingelsdorf

## SpVgg F.A.L. – FC Hilzingen

## SBFV Pokal, 2. Runde

**Mittwoch 22. August, 18 Uhr:** FC Radolfzell – FC Rielasingen-Arlen

## Handball

## Dreier-Turnier des TuS Steiblingen

mit HSG Konstanz II und Kadetten Espoirs in der Mindlestalhalle

## Skoda-Cup

**Samstag, 18. August ab 10.45 Uhr und Sonntag, 19. August, ab 10 Uhr:** in der Riesenberghalle Allensbach.

## Segeln

**Samstag, 18. August:** Allensbacher-Pokal-Regatta der Seglervereinigung Gnadensee e. V. Allensbach

## Pokal

Spitzenspiel  
im Pokal

Mit einem 4:3-Erfolg gegen den Liga-Konkurrenten SC Pfullendorf spielte sich der FC Radolfzell ebenso in die nächste Runde des SBFV-Pokals wie der FC Rielasingen-Arlen mit einem 6:1-Sieg gegen die SpVgg F.A.L.. Nun kommt es bereits in der 2. Runde zum Spitzenspiel zwischen den beiden Lokalrivalen: Am Mittwoch, 22. August, 18 Uhr, tritt die Talwiesenelf auf der Mettnau in Radolfzell an. Weniger glücklich agierte der FC Singen, der mit einem 2:2 nach Verlängerung beim Hegauer FV ausschied. Dasselbe Schicksal ereilte den VfR Stockach, der mit 0:4 dem FC Überlingen unterlag.

redaktion@wochenblatt.net



## WAHNSINN

Einen hervorragenden 4. Platz erkämpfte Besnik Bedjeti vom Thai-Box Club Singen bei den Weltmeisterschaften im Muay-Thai in Bangkok/Thailand. Die besten Kämpfer aus über 80 Nationen waren eine Woche lang in vier Boxringen auf Medaillenjagd. Um in Thailand kämpfen zu dürfen, mussten sich die Kämpfer auf mehreren Qualifikationsturnieren durchsetzen. Die Veranstaltung wurde vom weltgrößten Muay-Thai Verband, der IFMA unter der Schirmherrschaft des IOC (Internationales Olympisches Komitee) durchgeführt. »Ein vierter Platz ist bei dieser hohen Leistungsdichte eine Wahnsinnsleistung«, kommentierte Besniks Trainer Ralf Hasenohr. Infos unter [www.facebook.com/thaioboxclubsingen.de](http://www.facebook.com/thaioboxclubsingen.de)

swb-Bild: Verein

## Singen

# Sommer, Sonne, Paprika

## Ein Besuch in der Reichenauer Gärtnersiedlung

Nicht nur die Gartenbesitzer und Landwirte im WOCHENBLATT-Land haben in den letzten Wochen mit der Trockenheit zu kämpfen. Auch die Gewächshäuser der Reichenauer Gärtnersiedlung beim Singener Stadtteil Beuren sind von der Trockenheit betroffen. Normalerweise werden über 70 Prozent des Jahresbedarfs an Wasser durch Regenwasser gedeckt, das über die großen Glasdächer abfließt und gesammelt wird. »Seit zehn Wochen müssen wir pro Tag rund 500.000 Liter Trinkwasser von der Stadt Singen dazu kaufen um den Bedarf der Pflanzen decken zu können«, erzählt Matthias Keller, einer der Betreiber der Gärtnersiedlung der Staatssekretärin Friedlinde Gurr-Hirsch und der Landtagsabgeordneten Dorothea Wehinger bei deren Besuch in der Gärtnersiedlung. Neben dem Regenwasser wird normalerweise auch Wasser aus der Aach für die Bewässerung der Paprikas genutzt. Die Ansaugvorrichtung im Fluss ist dabei extra in einer gewissen Höhe angebracht, sodass kein zusätzliches Wasser entnommen werden kann, wenn die Aach Niedrigwasser führt, erklärt Johannes Bliestle, der Geschäftsführer der Reichenauer Gemüse eG.

Es versteht sich dabei fast von selbst, dass das Wasser, wie auch alle zusätzlichen Nährstoffe, die die Pflanzen bekommen so effizient wie möglich eingesetzt wird. Überschüssiges Wasser wird wiederverwendet. Überhaupt ist der Einsatz von modernster Technologie bei der Gemüseproduktion in der Gärtnersiedlung beeindruckend. Wie von Geisterhand gesteuert fahren die Transportwagen mit den Paprikas durch die Hallen und liefern sie an der vollautomatischen Sortieranlage ab.



Matthias Keller erklärt Dorothea Wehinger (links), und Friedlinde Gurr-Hirsch nach welchen Kriterien die Paprika sortiert werden. Auch Johannes Bliestle war beim Rundgang mit von der Partie.

swb-Bild: dh

Seit fünf Jahren gibt es die Gärtnersiedlung bei Beuren mittlerweile schon. Auch wenn das Vorhaben anfangs nicht unbedingt auf große Gegenliebe in der Bevölkerung gestoßen ist. Mittlerweile sind die Wogen geglättet, betont Dorothea Wehinger erleichtert. »Wer sich als Verbraucher regionales Gemüse wünscht, der muss auch akzeptieren, dass es hier produziert wird«, ergänzt Bliestle. Paprika seien schließlich das fünft beliebteste Gemüse der Deutschen, wobei die meisten Paprika aus Holland oder Spanien importiert werden.

15 Millionen Euro wurden 2012 in den Bau der Gewächshäuser investiert. Ein Schritt der unbedingt nötig war, wie Johannes Bliestle erklärt. Schließlich hätten es kleine Betriebe heutzutage enorm schwer. Die großen Einzelhandelsketten wünschen sich große, schlagfertige Partner. Dieter Weiler vom baden-württembergischen Gartenbauverband lobte die Gärtnersiedlung als zukunftsweisenden Betrieb. Und auch Staatssekretärin Friedlinde Gurr-Hirsch, be-

tonte dass man im Ministerium für Ernährung und Ländlichen Raum glücklich über dieses vorbildliche Unternehmen und die Zusammenarbeit mit den

fünf beteiligten Familien sei. Das Ministerium möchte den lokalen Anbau und die lokale Vermarktung des Gemüses mit der Kampagne »Natürlich von daheim« unterstützen. »Die Menschen wollen Qualität und sind auch bereit dafür mehr zu bezahlen. Die »Geiz ist Geil« Mentalität ist zum Glück aus der Mode gekommen«, so Gurr-Hirsch.

Johannes Bliestle hält es indes für wichtig, die Produktion vor Ort zu stärken, schließlich werde der Lebensmittelanbau überall auf der Welt durch die Folgen des Klimawandels schwieriger. »Im Moment geht es uns noch gut, aber wir müssen sicherstellen, dass das auch in Zukunft so bleibt«, betont er. Der biologische Anbau in der Region ermögliche zudem Transparenz vom Acker bis auf den Teller. Dominique Hahn hahn@wochenblatt.net

## Landkreis Konstanz

# Neue vhs-Kurse sind jetzt online

Die Kurse des Herbst- und Wintersemesters 2018/2019 der Volkshochschule können ab sofort online unter [www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de) gebucht werden.

Das gedruckte Programmheft liegt ab dem 20. August an über 200 Stellen im ganzen Landkreis Konstanz zur Abholung bereit.

Neben Vortragsreihen zu brandaktuellen Fragestellungen bietet die vhs in ihrer Sprachenschule wieder Kurse in 20 verschiedenen Sprachen an und einen »Mehrsprachenkurs«, bei dem man mehrere Sprachen gleichzeitig lernt.

Für die berufliche und die persönliche Weiterbildung gibt es Kurse von A wie »Achtsamkeit in Beruf und Alltag« bis zu Z wie »Zeit- und Selbstmanagement«.

Im Gesundheitsbereich finden

sich Angebote zu Entspannung und Fitness, Ernährungstipps, Kochkurse und kulinarische Events. Es gibt auch wieder Besonderes und Überraschendes. Dazu gehören ein kulinarischer Abend zum Abschluss des Konziljubiläums, spannende Exkursionen, wie beispielsweise auf den Hohentwiel, das Thema Digitalisierung in Vereinen bei »Fit im Ehrenamt«, Fotografiere-Kurse mit dem Smartphone, Fortbildungen für pädagogisch Tätige oder Kurse in Gebärdensprache. Eine Anmeldung ist ab sofort online unter [www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de) möglich. Die Hauptstellen Konstanz und Singen sind bis zum 7. September halbtags von 9 bis 12.30 Uhr geöffnet, ab dem 10. September gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

redaktion@wochenblatt.net

## Überlingen

### In Leitplanke geprallt

Nicht angepasste Geschwindigkeit bei nasser Fahrbahn dürfte die Ursache dafür gewesen sein, dass ein 53-jähriger BMW-Fahrer am Dienstagmorgen gegen 4.15 Uhr auf der B 31 neu in Fahrtrichtung Überlingen, auf der abschüssigen Teilstrecke die Kontrolle über sein Fahrzeug verloren hat. Der BMW schleuderte quer über die Fahrbahn in die linke Leitplanke, von dort in die rechte Leitplanke und kam schließlich quer auf der Fahrbahn zum Stillstand. Der Fahrer blieb unverletzt. Der Schaden am nicht mehr fahrbereiten BMW wird auf rund 30.000 Euro geschätzt, während der Schaden an den rund 16 beschädigten Leitplankenelementen 8.000 Euro betragen dürfte.

redaktion@wochenblatt.net

## Hilzingen

### Zahn weg auf dem Weinfest

Drei bislang unbekannte Männer sucht die Polizei nach einer Körperverletzung, die sich am vergangenen Samstag kurz vor Mitternacht auf dem Weinfest in der Elisabethenbergstraße ereignet hat. Da die drei Männer Festgäste angepöbeln haben, hat ein 23-Jähriger versucht, beschwichtigend auf die Personen einzureden. Dabei wurde der Mann von dem Trio unvermittelt angegriffen und mit den Fäusten geschlagen. Er erlitt dabei eine Gehirnerschütterung, eine Platzwunde und zudem eine Absplinterung eines Zahns. Der Polizeiposten Gottmadingen bittet Zeugen des Vorfalls, sich unter der Telefonnummer 07731/14370, zu melden.

redaktion@wochenblatt.net

## 65 Jahre Müller

Mit uns feiern – mit uns sparen!

**Müller**

65

Unsere Preise sollten Sie vergleichen!

15.08. bis 18.08.2018

**FA**

Dusche 250 ml<sup>1)</sup>,  
Deospray 150 ml<sup>2)</sup>,  
Roll-On 50 ml<sup>3)</sup> oder  
Flüssigseife 250 ml<sup>1)</sup>,  
versch. Sorten

<sup>1)</sup> € 0,30 / 100 ml  
<sup>2)</sup> € 0,50 / 100 ml  
<sup>3)</sup> € 1,50 / 100 ml

**je 0,75**

**40% gespart**

**BURBERRY**

Brit Rhythm Woman  
oder Brit Woman  
Eau de Toilette  
30 ml  
versch. Sorten  
€ 52,43 / 100 ml

**je 15,73**

**65% gespart**

**2CD**  
Bravo Hits  
Vol. 102

**14,99**

**NEU**

**LEGO DUPLO**

Zahlenzug  
Kleine Lokführer werden  
große Freude daran haben,  
beim Bauen und Spielen mit  
diesem farbenfrohen Zug  
erste Zahlen zu erkennen und  
das Zählen zu lernen.

**14,99**

**25% gespart**

[www.mueller.de](http://www.mueller.de) ONLINESHOP

## Über 550 Babyartikel reduziert!

**Jumbo Pack**  
70 Stück

**Beauty Baby**  
Premium Windeln,  
versch. Jumbopackungen

**je 8,69**

**TOP-PREIS**

**4+1**  
ultra sensitiv  
Feuchttücher  
5er, versch. Sorten

**je 3,49**

**TOP-PREIS**

**FRUCHTBAR**  
Quetsche  
Früchte  
100 g,  
versch. Sorten

**je 0,75**

**TOP-PREIS**

**RABATT COUPON**  
bis zu **3%**  
BEI JEDEM EINKAUF

**Jetzt in allen Filialen zusätzlich auch auf alle Aktionspreise!**

Mit Ihrem Kassenbon erhalten Sie auf den Einkaufswert (abzüglich aller Rabatte/Preisreduzierungen) einen Coupon mit bis zu 3% Rabatt\* für Ihren nächsten Einkauf. Gültigkeit: 3 Monate ab Datum des Einkaufes in allen deutschen Müller-Filialen. \* Abzüglich aller Rabatte / Preisreduzierungen. \*\* Ausgenommen sind folgende Artikel: Pre- und Anfangsmilchnahrung, Bücher, Hörbücher, Zeitschriften, Gutscheinkauf, Prepaid-Karten, Tablets, Spielekonsolen / VR-Brillen von Nintendo, Sony und Microsoft, Pfand, Tabakwaren und andere preisgebundene Artikel, sowie Artikel von MüllerOPTIK. Gültigkeit: 3 Monate ab Datum des Einkaufes.

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Keine Mitnahme-garantie. Aus vertriebstechnischen Gründen ist nicht jeder der hier beworbenen Artikel in jeder Filiale erhältlich. Multimedia-Artikel nur in Filialen mit Multimedia-Abteilung erhältlich. Irrtum und Preisänderungen vorbehalten. Solange Vorrat reicht. Gültig nur in Deutschland. Müller Großhandels Ltd. & Co. KG, Albstadt 92, 89081 Ulm, Email: info@mueller.de.

**STIHL**

**AKKU POWER. MADE BY STIHL.**  
Der Aufgabe gewachsen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <b>Mühlhausen-Ehingen</b><br>Bleuelhag 4      | <b>Salem-Neufrach</b><br>Am Riedweg 2 |
| <b>Pfllandorf / Aach-Linz</b><br>Stelzacker 9 | <b>Stockach</b><br>Alemannenstraße 5  |

www.zg-raiffeisen-technik.de

**ZG Raiffeisen**  
Technik

AGRAR TECHNIK ENERGIE BAUSTOFFE MÄRKTE

## Engen



Sie hatten mindestens so viel Spaß wie die kleinen Fußballfans: die drei Profis Florian Niederlechner und Christian Günter vom SC Freiburg mit ihrem früheren Kollegen Olli Sorg von Hannover 96, der auch in diesem Jahr zu seinem Fußball-Camp nach Engen einlud.

swb-Bild: mu

## Kleine Kicker und große Vorbilder

Neongelb ist derzeit die beherrschende Farbe auf dem Rasen des Engener Hegaustadions. Dort, wo ansonsten die Regionalliga-Fußballerinnen des Hegauer FV auf Torejagd gehen, tummeln sich bis Freitag 80 fußballbegeisterte Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren, üben sich in der Ball- und Schusstechnik und haben aber vor allem eines: jede Menge Spaß am Spiel.

Das nämlich steht beim Fußball-Camp von Olli Sorg & Friends wieder im Vordergrund, wenn der Fußballprofi aus Bittelbrunn mit seinen Freunden aus dem Hegau der neongelben Rasselbande eine Woche viel Abwechslung beschert. Bereits zum vierten Mal veranstaltet Oliver Sorg mit seinem Team das Ferien-Camp, das mit jedem Jahr an Beliebtheit gewinnt. »Bereits seit Monaten sind wir ausgebucht und hatten sogar eine Warteliste«, erklärt er.

Kein Wunder, denn neben Sport, Spiel und Spaß können die Nachwuchskicker auch ihre großen Vorbilder hautnah erleben. Gleich am ersten Tag des Fußball-Camps bekamen sie Besuch von Christian Günter und Florian Niederlechner, Fußballprofis des Bundesligisten SC Freiburg. Das Profi-Trio hat sichtlich Spaß mit den begeisterten Nachwuchskickern, auch wenn Florian Niederlechner beim Begrüßungsritual leichte Beklemmung überkam, als die Kids über ihn herfielen. Keinerlei Scheu zeigten Silas, Finn, Elias, Marie und Nele bei der Fragerunde mit den Profis, die sich geduldig und sichtlich amüsiert mit Fragen löchern ließen und zugaben, dass sie Messi besser finden als Ronaldo und nach einer roten Karte schon mal Angst vor dem Trainer hatten. Bei der anschließenden

Autogrammstunde zeigten die Kids ebenso viel Geduld wie die Kicker und freuten sich über eine Erinnerung auf Trikots, Kickstiefeln und Fotokarten.

Für Oliver Sorg ist das Fußball-Camp mehr als ein Freizeitangebot für kleine Ballkünstler

-Anzeige-

### IMPULSTAG am See



Gabriele Brunner-Huber

„Die Zusammenarbeit mit der Schwerkraft befreit von körperlicher und psychischer Überlastung - innerer Raum bewirkt umfassende Gesundheit.“

12 tolle AutorInnen live erleben. 12 x wertvolle Impulse tanken - als Mensch und als Unternehmen!

30. Sept 2018 - 9 bis 18 Uhr - Milchwerk Radolfzell  
Infos/Tickets: sorriso-verlag.com

aus seiner Heimat. »Ich bin dankbar für die Möglichkeiten, die ich hatte, um meinen Traum als Fußballprofi zu verwirklichen. Deshalb möchte ich etwas zurückgeben«, erklärt der 28-jährige Familienvater. Dies geht freilich nicht ohne Unterstützung. Dank mehrerer Sponsoren wie dem DER Deutschen Reisebüro in Singen, dem Vitaminmarkt Hilzingen und dem Autohaus Störk aus Mühlhausen-Ehingen wird den Camp-Teilnehmern eine Rundumversorgung mit Leckerem aus der Küche von Meinrad Reich von der Ziegelei in Biesendorf geboten.

Ute Mucha  
mucha@wochenblatt.net

## Termine

Info-Treff für Krebspatienten und deren Angehörige, immer am dritten Freitag im Monat, 15 Uhr, Onko-Plus-Raum, Hegau-Bodensee-Klinikum, Singen, Anm.: 07731/891304. Info: 0175/4856507.

Informationsabend für wer-

dende Eltern mit Kreißsaalführung, Mi., 15.8., 19.30 Uhr, Eingangshalle Hegau-Bodensee-Klinikum, Singen.

Gottesdienste  
Autobahnkapelle Hegau:  
So., 19.8., 11 Uhr, ökumenischer Gottesdienst.

## Radolfzell

# Hügli-Laden macht dicht

Die von der Geschäftsleitung des Radolfzeller Hügli-Werkes angekündigte Schließung des Werksverkaufs stößt bei Betriebsrat, Belegschaft und externen Kunden auf Unverständnis. Mehr als 100 Beschäftigte sowie über 100 externe Kunden haben inzwischen einen Appell für den Erhalt des Werksverkaufs unterzeichnet.

»Wir haben für die Maßnahme kein Verständnis, denn ein Werksverkauf ist das Aushängeschild eines Betriebes vor Ort

und schafft Verbundenheit mit dem Betrieb«, so der Singener Geschäftsführer der Gewerkschaft Nahrung-Genuss-Gaststätten (NGG), Claus-Peter Wolf. Laut Ankündigung der Geschäftsleitung wird der Werksverkauf für die Öffentlichkeit ab dem 1. Januar geschlossen sein. Gemäß Informationen der Gewerkschaft sollen die durch die Schließung betroffenen Beschäftigten innerbetrieblich versetzt werden.

redaktion@wochenblatt.net

## Engen

# Biker verletzt Sturz bei Überholmanöver

Die Polizei sucht Zeugen zu einem Unfall, bei dem sich am Montag gegen 8.30 Uhr ein Motorradfahrer verletzte. Der 21-Jährige überholte kurz nach dem Ortsausgang von Engen auf der Außer-Ort-Straße (L 191) in Fahrtrichtung Singen mehrere vorausfahrende Fahrzeuge. Dabei ist ein bislang unbekannter Lenker eines silbernen Kombis, ohne auf den nachfolgenden Verkehr zu ach-

ten, ebenfalls zum Überholen ausgeschert, wodurch der Motorradfahrer stark abbremsen musste. Dabei stürzte er auf die Fahrbahn und musste zur ambulanten Behandlung in das Krankenhaus verbracht werden. Der Lenker des silbernen Kombis fuhr in Richtung Singen davon. Zeugen werden gebeten, sich beim Polizeiposten Engen, unter 07733/94090 zu melden.

redaktion@wochenblatt.net

**WOCHENBLATT** seit 1967

**Ticketcenter**

**Kaufen Sie Ihre Eventkarten direkt bei uns und sparen Sie bares Geld!\***

**Veranstaltungen**

**Jetzt bei uns:**

**Stadthalle Singen**

|              |          |
|--------------|----------|
| Michl Müller | 20.09.18 |
| Andy Borg    | 07.10.18 |
| Chippendales | 22.10.18 |

**Milchwerk Radolfzell**

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Michael Patrick Kelly | 07.09.18 |
| Laith al-Deen         | 08.09.18 |
| Radio Doria           | 09.09.18 |

\* Wenn Sie hier direkt Ihre Karten kaufen, sparen Sie die Versandkosten und die Onlinebearbeitungsgebühr:

|  |  |
|--|--|
| <b>SingEn</b><br>Hadwigstr. 2a<br>Öffnungszeiten:<br>Mo, Di<br>8.15 Uhr - 18.00 Uhr<br>Mi, Do, Fr<br>8.15 Uhr - 12.00 Uhr<br>14.00 Uhr - 18.00 Uhr | <b>RADOLFZELL</b><br>Untertorstr. 5<br>Öffnungszeiten:<br>nur montags<br>8.15 Uhr - 12.00 Uhr<br>14.00 Uhr - 18.00 Uhr |
|--|--|

**sitzplatz**

- Gut bürgerliche Küche
- Mediterrane Küche
- Asiatische Küche
- Nightlife/Bar

### Gut bürgerliche Küche

#### Schäferstüble Orsingen



Freitag, 17. August, Feierabendhock mit »Rubin«. Genießen Sie Ihren Feierabend hier auf unserer Sonnenterrasse.

Jedes Wochenende Kaffee und Kuchen.

Am Alten Sportplatz 8, Orsingen,

+49 7774 9237870, camping-orsingen.de

## Mittwoch, 12.12.2018 20 Uhr im Milchwerk



Benefizkonzert der **BÜRGERSTIFTUNG RADOLFZELL**



## Karten bei Buch Greuter Radolfzell

Wir bedanken uns für die freundliche Unterstützung!

Medienpartner: **WOCHENBLATT** **SÜDKURIER** **ZABEL**

Premium-Sponsoren: **BUCH GREUTER** **STADTWERKE RADOLFZELL** **Radolfzell** **ENGMATEC**

**Sparkasse Hegau-Bodensee** **SCHLENKER FLIESEN** **KÜGEL** **GRAF HARDENBERG**



## Freiburg/Hilzingen

## Singen

### RP erklärt Kiesabbau für möglich

Das Regierungspräsidium (RP) Freiburg hat den Raumordnungsbeschluss für das Gewinn Dellenhau in Hilzingen am Dienstag erlassen. Ergebnis laut der Medienmitteilung: Der Kiesabbau im Dellenhau wird aus raumordnerischer Sicht grundsätzlich möglich sein. Er sei damit noch nicht erlaubt, aber der Weg sei geebnet. Auf dieser Basis könne das Landratsamt Konstanz die Zulassungsfähigkeit des Abbauvorhabens im nachfolgenden Genehmigungsverfahren prüfen, heißt es in einer Pressemitteilung des RP. Die Behörde knüpft ihren Beschluss jedoch an bestimmte Voraussetzungen. So müssen zunächst die noch verfügbaren Staatswaldflächen am derzeitigen Standort des Betriebs in Überlingen am Ried ausgeküstet werden, da dort ein vorrangig in Anspruch zu nehmendes Abbaugelände für den Kiesabbau vorhanden ist. Außerdem gibt das RP dem Landratsamt für das nachfolgende Genehmigungsverfahren Maßgaben zum Schutz der Bevölkerung und der Umwelt, insbesondere vor Lärm, Staub und

Verkehr mit. »Wir haben uns in mehreren öffentlichen Terminen vor Ort mit den Sorgen und Bedenken der Bürger beschäftigt und das Verfahren damit sehr bürgerorientiert und transparent gestaltet. Ich denke, wir haben eine ausgewogene Entscheidung getroffen, die einerseits dem Schutz der Menschen in der Region vor weiteren Belastungen Rechnung trägt und andererseits die Versorgungssicherheit der Region mit Kies und Sand gewährleistet«, so Regierungspräsidentin Bärbel Schäfer. Das RP weist darauf hin, dass die raumordnerische Beurteilung in der Gemarkungsgemeinde Hilzingen sowie in Singen, Gottmadingen und Rielasingen-Worblingen ausgelegt und dort öffentlich einsehbar sein wird. Außerdem ist sie auf der Homepage des RP unter [www.rp-freiburg.de](http://www.rp-freiburg.de), Rubrik »Aktuelles« veröffentlicht. Der Beschluss ist nicht mit Rechtsmitteln angreifbar, wird ergänzt. Mehr unter [www.wochenblatt.net/heute/nachrichten/article/regierungspraesidium-steht-kiesabbau-im-dellenhau-nicht-im-weg/](http://www.wochenblatt.net/heute/nachrichten/article/regierungspraesidium-steht-kiesabbau-im-dellenhau-nicht-im-weg/).

Die Zahl der Bürgermeister, der verschiedenen Leiter von der Staatsanwaltschaft in Konstanz über das Amtsgericht, der Bundespolizei, des Hauptzollamtes, bis hin zur Feuerwehr und vieler Polizeibeamte sowie Führungskräfte zeigte am Mittwoch zum einen Dank und Anerkennung für die scheidende Stephanie Clauß, zum anderen das Interesse an ihrem Nachfolger als Leiter des Polizeireviers Singen, Thomas Krebs. Mit »zwei weinenden Augen verlasse sie das Polizeirevier Singen«, so die sichtlich bewegte Clauß, die das Engagement jedes einzelnen Beamten in einem Revier mit hoher Arbeitsbelastung hervorhob. Ihre Versetzung nach Konstanz zum Führungs- und Einsatzstab

**TRAURING-STUDIO SCHMID**  
in SINGEN Radolfzeller Straße 15  
über 7.000 Ringe  
GÜNSTIG BIS EXKLUSIV

des Polizeipräsidiums Konstanz begründete Polizeipräsident Gerold Sigg mit einer verwaltungstechnischen Maßnahme im Zuge der Ausweitung der

### Großes Bedauern und ein herzliches Willkommen



Der neue Leiter des Polizeireviers Thomas Krebs, seine Frau Caroline Wedler-Krebs, Polizeipräsident Gerold Sigg und die scheidende Stephanie Clauß.

A15-Besoldungsstellen bei der Polizei. Trotzdem werde Polizeirätin Stephanie Clauß »ihren Weg machen«, betonte Sigg, der die 37-Jährige als vorbildliche

Führungskraft lobte und das große Bedauern im Polizeirevier Singen ob des Weggangs Clauß nach 22 Monaten hervorhob.

»Klarheit und ihre Unaufgeregtheit sowie die kurzen Wege«, hob Singens Bürgermeisterin Ute Seifried hervor, die im Namen der Stadt Singen und stellvertretend für die Bürgermeister den Abschied ebenfalls sehr bedauerte.

»Höchste Akzeptanz im Haus ohne wenn und aber habe sich Stephanie Clauß durch Einfühlbarkeit und eine klare Linie erarbeitet,« so der Personalratsvorsitzende Siegfried Traub.

Neu ins Amt eingeführt wurde Kriminaloberrat Thomas Krebs

(56), der bislang die Leitung des Polizeireviers Albstadt innehatte und auch schon sieben Jahre in der Mordkommission Stuttgart gearbeitet hat.

Seine Frau Caroline Wedler, Dozentin an der Hochschule der Polizei, und seine zwei Söhne begleiteten ihn zur Amtseinführung nach Singen.

Doch wie beschwerlich es ist, auf der Schwäbischen Alb zu wohnen, erfuhr Krebs nach eigenen Worten gleich an seinem ersten Tag im Dienst: Für einen Spezialeinsatz war er spätnachts in Rekordzeit von 52 Minuten vor Ort und legte sich nach Beendigung des Einsatzes im Sanitätsraum schlafen.

In seiner kurzen Rede erklärte der neue Singener Revierleiter, dessen großen Erfahrungsschatz Polizeipräsident Gerold Sigg unterstrich, nicht alles umpflügen zu wollen, dennoch müssten auch heilige Kühe auf den Prüfstand. Mit offenen Augen und Ohren gelte es gemeinsam Freiräume und Herausforderungen zu bewältigen, so Krebs in der Runde der Gäste.

Stefan Mohr  
[mohr@wochenblatt.net](mailto:mohr@wochenblatt.net)

+++ GARTENMÖBEL - RÄUMUNGSVERKAUF +++ GARTENMÖBEL - RÄUMUNGSVERKAUF +++ GARTENMÖBEL - RÄUMUNGSVERKAUF +++

# GARTENMÖBEL

# RÄUMUNGS- VERKAUF

# WEGEN UMZUG

## BIS ZU 50% REDUZIERT

Nur solange Vorrat reicht.

Sonnenliegen Outdoor-Möbel  
Loungemöbel Relaxliegen  
Sonnen-schirme Gartentische  
Gartenstühle

[www.gartenmoebelcompany.de](http://www.gartenmoebelcompany.de)

**GC** GARTENMÖBEL  
**COMPANY**  
im Wohnparc Stump in Stockach

Öffnungszeiten in Stockach  
Mo. - Fr.: 09:00 - 18:30 Uhr  
Sa.: 09:00 - 18:00 Uhr

Gartenmöbel Company Dick GmbH & Co. KG  
Am Rosenberg 3 a · 78333 Stockach  
Telefon: +49 77 71 80 09-304  
[stockach@gartenmoebelcompany.de](mailto:stockach@gartenmoebelcompany.de)

# E MÜNCHOW

EDEKA

Angebote gültig von Donnerstag, 16.08. bis Samstag, 18.08.2018



**Höri/Bodensee-Zwetschgen**  
aus Deutschland, Klasse I, mit Zwetschgen lässt es sich wunderbar backen und kochen, 1 kg

**1.79**



**Bodensee Williams Christ Birnen**  
aus Deutschland, Klasse I, gelbweißes, schmelzendes, vollsaftiges-süßes Fruchtfleisch mit kräftigem Aroma, 1 kg

**2.99**



**Reichenauer Mini-Gurken**  
aus Deutschland, Klasse I, sind ca. 15-18 cm lang, das Fruchtfleisch ist hellgrün und schmeckt angenehm süß, Stück

**0.79**



**Sieglinde Salatkartoffel**  
aus Deutschland, die legendäre Salatkartoffel, die gute SIEGLINDE, zuverlässig fest, aromatisch, 1,5-kg-Sack (1 kg = € 1,22)

**1.99**



**Meggle Kräuterbutter**  
verschiedene Sorten, z.B. Meggle Butter-Rolle, 125-g-Rolle, Stück (100 g = € 1,27)

**1.59**



**Rougette Grillkäse**  
verschiedene Sorten z. B. Rougette Grillkäse Kräuter, mind. 55 % Fett i. Tr., 2 x 90-g-Packung (100 g = € 1,27)

**2.29**

Aus unseren Frische- und Fischtheken in Rielasingen und Moos:



**Lammhüfte** aus Neuseeland, statt Schwein, Rind und Würstchen könnten Sie doch mal Lamm grillen, natur oder mariniert erhältlich, 100 g

**2.99**



**US-Flanksteak** beim BBQ nicht mehr wegzudenken! Das Steak, einst ein Geheimtipp, erfreut sich aber mittlerweile auch bei uns großer Nachfrage, 100 g

**3.49**



**Italienische Chiapella-Salami** luftgetrocknete Salami aus ausgesuchtem Schweinefleisch in verschiedenen Geschmacksrichtungen, z. B. mit Fenchel, mit Trüffel usw., 100 g

**4.49**



**Manzo Vergine** geräuchertes Roastbeef vom amerikanischen Angusrind, 100 g

**5.19**



**Scamorzine Affumicate** Mozzarella geräuchert, italienischer Pasta Filata Käse aus Kuhmilch, fein aromatisch mit naturbelassenem Buchenholz geräuchert, mind. 47 % Fett i. Tr., 100 g

**1.79**



**Schäferlaib** ein handgekäster, halbfester deutscher Schnittkäse mit mind. 50 % i. Tr., aus reiner Schafsmilch, 100 g

**2.99**



**Seelachs Loins** das beste Stück vom Fisch, gefangen in NO-Atlantik, das Rückenfilet ist praktisch grätenfrei, 100 g

**2.49**



**Kräuter-Matjeshappen oder Filet** frisch von der Nordseeküste, zarte Matjeshappen in frischem Kräuterdressing, 100 g

**1.79**

Aus unserem großen Sortiment:



**MSC Appel Heringsfilet** verschiedene Sorten, z. B. MSC Appel Heringsfilet Tomate, 200-g-Dose (100 g = € 0,56)

**1.11**



**Gagli Teigwaren** verschiedene Sorten, z. B. Gagli Hörnle, 250-g-Packung (100 g = € 0,40)

**0.99**

**City-Markt Münchow**  
Freiheitstraße 23 • 78224 Singen • Tel. 07731 947100  
Mo.–Sa.: 8:00–20:00 Uhr

**E neukauf Münchow**  
Zeppelinstraße 4  
78239 Rielasingen-Worblingen • Tel. 07731 9263520  
Mo.–Sa.: 8:00–21:00 Uhr

Irrtum vorbehalten, Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.  
Herausgeber: Münchow Märkte OHG, Hegastr. 19a, 78224 Singen

**....nah und gut Münchow**  
Schulstr. 9 • 78250 Tengen • Tel. 07736 97197  
Mo.–Sa.: 8:00–20:00 Uhr

**E neukauf Münchow** Radolfzeller Straße 1  
78345 Moos • Tel. 07732 971194  
Mo.–Mi.: 8:00–20:00 Uhr,  
Do. + Fr.: 8:00–21:00 Uhr, Sa.: 8:00–20:00 Uhr

## Ärztetafel

**Dr. med. Michael Jur**  
Internist - Diabetologe  
Ernährungsmedizin - Sportmedizin  
Akupunktur - Notfallmedizin  
Sternengässle 2, 78244 Gottmadingen  
Tel. 07731/977166  
www.dr-michael-jur.de

**Ab dem 20.08.2018 sind wir wieder für Sie da!**

**Praxis für Allgemeinmedizin**  
Günther Gailhofer / Sonja Schnell  
Dr. Thomas Peuckert  
Im Gässle 1 • 78259 Mühlhausen

**Urlaub vom 20.08. – 31.08.2018**

Vertretung:  
Dr. Pfeiffer in Engen  
vom 21.8.–31.8.18, Tel. 07733 / 8545  
Dr. Schreiber in Volkertshausen  
vom 20.8.–31.8.18, Tel. 07774 / 932323  
Dres. Draeger/Kirn in Engen  
vom 27.8.–31.8.18, Tel. 07733 / 5279

**Praxis Dr. med. Stephanie Fietz**  
Tel. 07731 / 7976691

**Ich bin im Urlaub vom 27.08. bis 07.09.2018**

Vertretung:  
Fr. Dr. Ehmann, Tel. 21539 (vom 3.9.–7.9.)  
Hr. Dr. Zschmann, Tel. 46244  
Hr. Dr. Santangelo, Tel. 93260

**Praxis Dr. med. Eva Vanscheidt**  
Fachärztin für Allgemeinmedizin  
Hörstr. 28, 78239 Rielasingen-Worblingen  
Tel. 07731/24991

**Sommerferien vom 20.08. – 14.09.2018**

Vertretung übernehmen:  
Dr. Draschnar, Tel. 28833  
Dr. Spur, Tel. 52555  
Dr. Dubouis, Tel. 27554



[www.waswannwo.tips](http://www.waswannwo.tips)

## GLASDUSCHEN NUR VON GLASRÄDLE

SINGEN, TEL. 07731-68088 **Reparatur-Eildienst für Glas+Spiegel**  
GLASIDEEN IN BAD, WOHNUNG, GARTEN, BÜRO UND BAU



**RASENMÄHER ABVERKAUF**

Nutzen Sie jetzt unsere Sommeraktion

**SOMMERAKTION**  
06.08.-23.09.18

IHRE NIEDERLASSUNGEN DER VERTRIEBSREGION BODENSEE:  
Mühlhausen-Ehingen - Bleuelhag 4 - Tel. 07733 9405-13

[www.zg-raiffeisen-technik.de](http://www.zg-raiffeisen-technik.de)



**ZG Raiffeisen Technik**  
AGRAR TECHNIK ENERGIE BAUSTOFFE MÄRKTE

## WOCHENBLATT

seit 1967

### BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

**TEILAUSGABE:**

Kaufland Radolfzell  
Kaufland Überlingen  
Edeka Baur Hilzingen  
NKD

denn's Biomarkt  
V/R Stockach Stadionpost  
Wohnwerte Schütz

Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet unter [www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net), wöchentlich aktuell!

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG  
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

# Lifestyle Trends

**SOFORT ZUM MITNEHMEN!**

**ALLE PREISE IN EURO!**

**ERSTMAL... FRÜHSTÜCK!**  
Für den richtigen Start - täglich bis 11 Uhr:  
1 Tasse Kaffee o. Tee  
1 Glas Orangensaft  
2 Brötchen  
1 Butter + 1 Käse  
1 Wurst + 1 Ei  
1 Konfitüre

**LECKER! „GUTEN MORGEN“ FRÜHSTÜCK 3.50 €**

**Anbauwand, Korpus Kunststoff Driftwood Nachbildung, Front MDF Hochglanz weiß, Absetzungen Kunststoff Driftwood Nachbildung, 8/H/T: ca. 314x202x48 cm.**

**Passendes Sideboard, 2-trg., 4 Schübe, 8/H/T: ca. 148x88x45 cm.**

**249.-**

**499.-**

**Preis Kracher! 899.-**  
Wohnlandschaft  
Ohne Hocker.

**BRAUN MOBEL CENTER**

## Junges Wohnen

Freiburg - Offenburg - Reutlingen - Singen

Unsere Öffnungszeiten für Sie: **Montag-Samstag 9.30-19 Uhr**  
BRAUN Möbel-Center GmbH & Co. KG; Markwiesenstr. 38; 72770 Reutlingen

„Hey Leute! Das ist der neue Trend-Style!“

\*Ohne Beleuchtung, Spektrum der verfügbaren EEKs für Leuchten A+++ - E, Braun U46-18/501

17.05.2018 - 31.08.2018  
BIS ZU  
**350€**  
SPAREN  
canon.de/summer

# MAKE THE MOST OF EVERY FIRST.

Bis zu 250 € Cashback oder 350 € Guthaben für  
deinen nächsten Einkauf bei Foto Wöhrstein in Singen.



EOS 5D Mark IV



EOS 200D



PowerShot G7X Mark II



EF 24-70mm  
f2.8 L IS II USM

**Canon**

**FOTO Wöhrstein** OHG  
SINGEN CITY  
FOTO WÖHRSTEIN · AUGUST-RUF-STR. 24 · 78224 SINGEN  
TELEFON 077 31 - 69 888 · WWW.FOTO-WOHRSTEIN.DE

Live for the story\_

Zwischen dem 17.05.2018 und dem 31.08.2018 ein Aktionsprodukt bei teilnehmenden Händlern kaufen und bis zum 30.09.2018 online unter [canon.de/summer](http://canon.de/summer) registrieren.  
Die vollständigen Teilnahmebedingungen findest du auf [canon.de/summer](http://canon.de/summer).

## GUTSCHEIN € 500

für ein Immobilien-GUTACHTEN zu unserem 25-jährigen Jubiläum bis 31.08.18  
**FOCUS: Einer der besten Makler Deutschlands.**

**Gerhard Hammer**  
 Bankfachwirt Für den Verkäufer  
**KOSTENNEUTRAL!**

Für Sie VOR ORT in:  
**SINGEN + Hegau RZ + Höri**  
**KONSTANZ + Bodan ÜB + Linzgau**

**Gerhard.Hammer@**  
**ImmobilienBodensee.eu**  
 Tel. 07731 62047 · Fax 62049



**SPATENSTICH am 25.08. von 11 - 15 Uhr, Güttinger Straße 89**  
**Attraktive Neubau-Wohnungen in stadtnaher Lage von Radolfzell**  
 Es entstehen 16 Wohnungen, barrierefrei mit Aufzug in KfW 70 Bauweise. Ausstattung z. B.: Luft/Wasser Wärmepumpe und Fußbodenheizung, großz. Balkone und Loggien mit Südausrichtung, Wohnfl. von 48 m² bis 120 m². ! Provisionsfrei - Jetzt Verkaufsstart !

**ReWa Immobilien**  
**ReWa Immobilien GmbH**  
 Seestr. 67 - 78315 Radolfzell  
 Tel. 0 77 32 / 892 7010  
 immobilien@rewa-gmbh.org  
 www.rewa-immobilien.de

## MIETGESUCHE

### 1 ZIMMER

Menschen helfen e.V.  
 sucht im Raum Singen

**I - BIS 5-ZI.-WOHNUNGEN**  
 für anerkannte Flüchtlinge (Mietkosten abgesichert).  
 Tel. 01 57 52153539.

### 2 ZIMMER

Raum Radolfzell  
 Ich, weibl., 47 J., ohne HT, im Sicherh.-dienst tätig, suche 2-2,5 Zi.-Whg m. EBK, wenn mögl. m. Blk/Terrasse, WM bis 650,- € Tel. 0160-6396804

### Menschen helfen e.V.

**Der Helferkreis Aach sucht für eine sehr ordentliche, junge Frau aus Eritrea eine 2-ZIMMER-WHG. in Singen/Engen/Mühlhausen (Seehasanbindung von Vorteil!)**  
 Mietkosten abgesichert.  
 Kontakt: Helferkreis Aach  
 Tel. 0 77 74 / 79 05 oder helferkreis-aach@web.de

### 1-2 Zi.-Whg., Si.-Umgeb.

von Mann mit festem EK/Job, k. HT, k. Kinder, NR, 0177-6725780, benjamin\_beba@outlook.de

Rentner, 69 J., su. ELW oder Zi.-Whg., Mühlhausen/Engen, im UG, Küche, Garage oder Abstellpl., Tel. 0151-67640658

### 2 Zi.-Whg. Si./Umgeb.

ab sofort gesucht. 0151-66230676

### 3 ZIMMER

3-4 Zi.-Whg., Si.,Umgeb.  
 Wir sind ein jg. Pärchen (24 u. 30 J.) u. wollen nun zus. ziehen. Bevorzugt wird eine 3-4 Zi.-Whg., KM bis max. 1.000,-, 0176-84645322

### SONSTIGE OBJEKTE

Günstige Lagerhalle oder Scheune ges., 0171-9002225

### 2,5 Zi.-Whg. oder Haus

Singen-Süd oder untere Nordstadt für 2 Pers, Garage/Stellpl., ab sofort gesucht. Tel. 07731/9269959

## VERMIETUNGEN

### 1 ZIMMER

1 Zi.-DG-Whg. Worbl.  
 ca. 30 m², Keller, Stellpl., KM 300.- + NK 40.- + 3 MMKT. 07735/1864

### 2 ZIMMER

2 Zi.-DG-Whg., Ehingen, 62 m², 3. OG, EBK, ab 15.11.18, KM 460.- + Doppelgarage 75.- + NK, Zuschriften unter 116630 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 2 Zi.-Whg., Mühlhausen

82 m², sep. Eingang, Garten, EBK, Nähe Seehaas, nur für 2 Pers., KM 670.- + Garage + NK + 2 MM KT, fewo-maegdeberg@gmx.de

### 2 Zi.-Whg., Rsgn.-Arlen

ca. 60 m² Wfl., FBH, Fliesen, Blk, Süd, Bad m. Fenster, BW, Keller, KM 550.- + NK + Stellpl. + 3 MM KT, rielasingen1000@gmail.com

### 3 ZIMMER

**Wohnen am Mühlbach**  
 Nachmieter ges. für paradiesische Whg. in R'zell, ab 09/18, nah zur Innenstadt, ruhige Lage mit viel Natur, 3 Zi., 84 m², super Ausstattung mit Eichenparkett, hochwertiger EBK, Tageslichtbad mit Du./Wanne, sep. Gäste WC, gr. Einbauschränke im Flur, schön angelegter Garten, mehrere Außensitzplätze, Parkplatz, Keller, Waschküche, Fahrrad-Abstellplatz, KM aktuell 840.- + NK, Tel. 0151-42340720

**Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie**  
**Wieland**  
 UMZÜGE NAH UND FERN  
 Rufen Sie an. ☎ 077 31 - 625 35

### 3 Zi.-Whg., Worblingen

ca. 78 m², Blk., freie Sicht ins Grüne, barrierefreier Zugang, KM 680.- + NK + Garage. Zuschriften unter 116625 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### Helle 3 Zi.-Whg., Rsgn./Worbl., 80 m², 1.OG, EBK, Bad/Fenster, GWC mit Dusche, Keller, Trockenraum, Blk., Stellpl., KM 580.- + NK + 2 MM KT, ab 1.10., Zuschriften unter 116629 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 4 ZIMMER UND MEHR

4 Zi.-Whg., in 2 FH, Engen, EG, 107 m², Blk., Gartenteil, Keller, k. HT, Waschküche, KM 600.- + NK + Garage und Stellplatz 30.- + 3 MM KT, ab 11/18. Zuschriften unter 116624 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 4 Zi.-Whg., Singen-City, ca. 120 m², Parterre, Denkmal, ab 01.09., KM 900.- + NK, hosingen@gmail.com

### SONSTIGE OBJEKTE

**Achtung Grenzgänger**  
 Büsingen/Schaffhausen, div. schöne Whg. v. Privat f. Grenzgänger schon ab 500.- CHF nach VB zu verm. 004179-2254311, D 0172/7651395 o. zajec@gmx.net

### IMMOBILIENGESUCHE

### 3 ZIMMER

3-4 Zi.-Whg. oder DHH i.R. Si./Engen, von Barzahler gesucht. Zuschriften unter 116627 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### HÄUSER

**MFH**  
 als priv. Anlageobjekt dringend ges., kaufe deutschlandweit, schnelle Kaufabwicklung garantiert, Tel. 0173-6242320, Scontius@aol.com

### IMMOBILIENVERKÄUFE

### 2 ZIMMER

2,5 Zi.-DG-Whg., Si.-Nord, Fichtenstr., ca. 60 m² DIN, 5. OG, ohne Aufzug, ausgebaut neu 2005, hell, modern, Bad mit Eck-BW, überd. Süd-Blk., EBK (Preis VB), ab sofort, VB 136.500.-, T. 0176-23828062, keine Makler!

### 3 ZIMMER

3 Zi.-Whg., Radolfzell, Zentrum, 71 m², voll möbliert, EBK, Blk., TG, von Privat, ab sofort, Tel. 0151-46985361

### 3,5 Zi.-Whg., Singen

78 m², Blk., Speicher, Keller, 189.000.-, Tel. 0163-7371940

## HÄUSER

1-2 FH, Gottmadingen, beste Wohnlage, Bj. 75, teilrenov., jedl. Selbstgestaltung noch mögl., 170-240 m² Wfl. ausbaubar, 530 m² Grdst., ³voll unterkellert, Wi.-G³a³rten, Kamin, Doppelgar., von Privat an Privat (Höchstbietenden), VB 865.000.-, 0172-7691599 ab 18 h

### EFH, 88605 Sauldorf,



Freistehendes Haus von Privat an Privat, Bj. 96, 4,5 Zi., 116,27 m², Grund 675 m², Whg. auf einer Etage, DG, Keller, Garagen, Garten, VB, Tel. 06721/36885

## GRUNDSTÜCKE

**Baugrundstücke und Abbruchobjekte gesucht!**  
**Umkreis Radolfzell, Rielasingen, Hilzingen, Gottmadingen, Allensbach, Konstanz.**  
 Gerne auch größere Grundstücke, exklusive Lage.  
 Kontakt: 0 77 32 - 9 40 64 90  
 j.blumer@bk-baukonzepte.de

## GARAGEN/STELLPLÄTZE

Kfz-Stellplatz Si.-City günstig zu mieten gesucht. Tel. 0151-23715222

Garage Hegaustrasse, Si., Doppelparker unten, mtl. 50,-€, ab sofort zu verm., 0172-7566605

Garage ges., Friedingen oder Beuren, Tel. 07731/9018492

Motorradgarage Singen, Thurgauer Straße, 22.-, zu vermieten, Tel. 07731/46284

2 TG-Stellplätze, Güttingen, mit Stromanschluss, VB, Tel. 0163-7872852

## Finden und gefunden werden

## BEKLEIDUNG

Div. Damen Bekleidung Gr. 36/38, Schuhe Gr. 39, von Privat zu verk., Rsgn., 0172-8952653

Velourlederhose, lg., braun, m. Hirschknöpfen u. Straußenfedergürtel; ärmell. ockergelber Walkjanker; hellbl. langarm-Walkjanker; alles Gr. 46; Seidenschal m. Franzen; Haferlschuhe m. Socken, Gr. 41; Trachtenschmuck; alles zus. 350.-, T. 0160-4327753

## LANDMASCHINEN

Kleiner Ladewagen mit Kratzboden, ideal für Mist- oder Kurzholz, VB 200.-, T. 07771/3598

## ELEKTROGERÄTE

Brotbackautomat Unold Backmeister weiß, Ende 2016 gekauft, 4 x benutzt, neu 137.-, für 60.-, Tel. 07731/790163

## El. Obstmuser

aus Edelstahl sowie Standkühlschrank gesucht, Tel. 07775/298

Kühlschrank m. Gefr., gut erhalten, VB 60.-, 07732/4726

## VERLOREN

Schlüsselbund verloren Weinfest Vollmayer, 07731/53751

## ZU VERSCHENKEN

Gästebett-Matratze 3 tlg., an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07731/9269959

## Filmbeschreibungen

von verschiedenen Filmen aus den 50er Jahren, an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07731/72599

## 7 Umzugskartons

Gr. M, an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 0157-73947628

## Holzschuppen

zum Selbstabbau, zu verschenken, 0152-28622479

## Zwergkaninchen

3 Jahre, langhaarig, männlich, kastriert, sucht neues, liebevolles Zuhause, gerne bei Artgenossen, Tel. 07775/938221

## Achtung

Tausende Romane (Liebes-, Arzt- und Fürstenromane) an Selbstabh. zu verschenken, in Dürbheim bei Tuttlingen, Tel. 0162-3655832

## Eckbankgruppe

mit 2 Stühlen und Tisch ausziehbar, an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07731/25017

## Marmeladengläser,

ca. 50 Stück, mit Twist-off-Deckel, an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07732/820737

## 2 Holunderbäume

kostenlos zum selber ernten, Singen (Nähe Farbe), T. 07731/41464 vormittags 8-10 Uhr

## Bosch Staubsauger,

an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07731/5919593

## Fische

Panda-panzerwelse, Leoparden-panzerwelse, an Selbstabh. zu verschenken, Tel. 07774/923055

## Verbundsteine

ca. 10 m², 60 mm stark, an Selbstabh. zu versch., T. 0157-73313609

## An Selbstabholer

wg. Whg.-Umbau u.a. versch. Plastikgeschirr (kaum benutzt); Musikcassetten volkstümlich uvm. gg. Selbstabholung in Si.-Nord zu verschenken. Tel. 07731/7995060

## KAUFGESUCHE

Trödelprofi Privat sucht: Bilder, Möbel, Porzellan, Musikinstrumente, hochw. Kleidung, Pelze, Teppiche, Münzen, exkl. Handtaschen, Armbänder u. Taschenuhren sowie Modeschmuck, auch kompl. Haushaltsaufl., zahle bar, Tel. 0178-9056991

## Falläpfel

Annahme ab sofort  
**Kelterei Auer**  
 Mühlhausen  
 Telefon 0 77 33 / 88 77

Kaufe Orden, Dolche, Uniformen, vor 1945, gegen bar, Tel. 07736/9249955

## Militärsachen gesucht,

Zahle 500.- und mehr für Soldatenfotos (Alben), Dolche, Säbel, Mützen, Helme, u. andere Militärsachen vom 1. u. 2 WK, Bar und diskret, Tel. 07774/920787

## Zaunelement,

schmiedeeisern, ca. B/H 2 x 1,80 m, Tel. 07774/920787

## VERKÄUFE

Brennholz, Buche, L: 4 m, Reisschlagholz Esche, bereits auf Stapel, Zufuhr Raum Stockach möglich, T. 07771/916070

## EBK, elfenbein-lack,

kpl. 4 m, teilbar, mit allen E-Geräten, VB 550.-, T. 0176-98286667

## CHI-Reit-Eventerlebnis

(Generalprobe für die Weltreiterspiele), Donaueschingen, 2 Stehplatzkarten, Sa., 18.8., Normalpr. je 15.- € f. je 10.- €; 2 Stehplatzkarten, So., 19.8., Normalpr. je 15.- f. je 10.- € umsth. zu verk., Tel. 07731/48499

## Rasenmäher-Traktor



MTD E 145, Antriebsriemen u. Batterie neu, VB 250.-, 07774/8432

## Lattenrost, neu,

100 x 200 cm, verstellbar, NP 220.-, VB 150.-, Tel. 07732/4726

Zu verkaufen: Liebherr Kühlschrank, Komfort, H/B/T: 55/60/85, sgt. Zustand, NP 369.-, VB 150.- €; gr. Fernsehglastisch, 2 U.-Fächer, H/B/T: 65/105/53, drehbar (Sicherheitsglas), VB 80.- €. Tel. 0176-12210960 oder 07736/9099355

## Terrassen/Betonplatten

Oberfläche glatt, m. gefasten Kanten, 40 x 60 x 4 cm, ca.160 m², VB, Tel. 0163-7872852

## MUSIK

**Alte, rare Gitarre**  
 Hagstrom Viking, aus den 60/70er, inklusive Koffer VB 700.- und neue Ibanez AF105, VB 800.-, Ehingen, Tel. 0173-8935894

## MÖBEL

**Doppelbett, neuwertig,**  
 o. Matratze, auch einzeln stellbar, günstig zu verk., 0152-09868383

## Wohnwand, Buche

Dekor, 3 m, 100.-, T. 07731/24181

## Ledersofa, gepflegt,

hell, 2- und 3-Sitzer mit Glastisch, VB 200.-, T. 07731/51528

## STELLENANGEBOTE

**Putzfee ges., Weiler,**  
 für priv. Haushalt, 1x/Wo., 4 Std., vorm., sollte tierlieb sein (3 Katzen) ab Sept., 07732/12755, 8-10 Uhr

**Putzfee gesucht,**  
 Mühlh., 2x/Wo., 0159-01109348

**Gute Fee**  
 f. gepfl. Privath., Si.-Stadtm., vorm. 3-5x/Wo. ges., 0177-6490978

**Krankenpfleger/-in**  
 privat ab sofort gesucht zur Begl. eines schwerbehind., jg. Mannes im Förder- u. Betreuungsbereich in Singen. AZ: Mo-Fr 8-16 Uhr. Tel. 07731/947651

## STELLENGESUCHE

**Malerarbeiten, Renov.,**  
 Umzug, Garten, u.a. gesucht, günst. + zuverläss., Tel. 0160-8432431

**Heizungsmonteur**  
 (auch Sanitär) su. Arbeit von Privat T. 0157-84482806

## VERSCHIEDENES

**Wer verschenkt**  
 Fahrräder, Roller, Kaffeemaschinen u. Flachbildfernseher, Musikanlage u. Instrumente für Rumänien, alles anbieten, 0151-63264548

**Ich helfe bei:**  
 PCs / Tablets / Handys! Tel. 0152-24272600

**Maggi-Sammler sucht**  
 alte Dokumente, Flaschen, Werbung, Fotos, Fridolin u.v.m., Rudi Babeck, Tel. 0151-40233977

**Ihr Leitungswasser können Sie trinken!**  
 Wenn keine Schwermetalle drin sind.  
 Testen Sie mit uns:  
**Aachtal-Apotheke Volkertshausen,**  
 Tel. 07774/93260.

**Streuobst gesucht**  
 v. junger Familie für Saft u. Most, Tel. 07732-9886114

**Zeugen gesucht**  
 Wg. Unfall am 23.05.17 um 7:40 Uhr, zwischen Roller u. kleinerem Auto mit SH Kennzeichen, auf der Remishoferstr./Nähe Bushaltestelle, Hinweise unter 0176-30157729

## TIERMARKT

**Kater u. zwei kleine Katzen**  
 zu vermitteln, Alter ca. 16 Wo., Erst- u. Zweitimpf. (Seuche, Schnupfen), 3x entwurmt. Vorkontrolle, Abgabe nur mit Freigang, mit Schutzvertrag und -gebühr von je 120 €, Zutraul., verschmüst u. verspielt, haben Kontakt zu Hunden. Tel. 0162/3082650

## 2 Pferdeanhänger



Alu/Poly, EZ 6/11, 2000 kg Gesamtgewicht, 75 kg Stützlast, 1230 kg Nutzl., Frontausst., Rampe klapp und schwenkbar, Ü-cam, re. Latte verstellbar für Pony, TÜV 3/20, wenig gebr., ideal für Zugfahrz., VB 4.900.-, Tel. 0157-80277468

**Katzenkinder 11 Wo.,**  
 in liebevolle Hände zu vermitteln. Geimpft, gechipt u. stubenrein. Bild: www.katzenhilfe-radolfzell.de; Info: 015234180014, 07531/9027090

**Katzen**  
 in versch. Altersstufen suchen ein Zuhause. Bilder: www.katzenhilfe-radolfzell.de; Info: 0152-34180014

**Pflegestellen gesucht!**  
 Wir suchen weiterhin liebevolle Pflegeplätze für unsere Katzen bis zur Vermittlung. Kostenerstattung! Info: 07531/9027090

## 15 jähriger Kater Mohrle

(seine Farbe ist grau) hat sein Herrchen verloren und sucht jetzt ein schönes Zuhause m. Balkon. Info: 0152-34180014 www.katzenhilfe-radolfzell.de

## 4 Babykätzchen

ca. 10 Wochen alt, jeweils paarweise in gt.

Das Wochenblatt lässt die Verteilqualität regelmäßig überprüfen. Wir bitten Sie daher bei einem Anruf bezüglich Zustellqualität um Ihre Unterstützung. Herzlichen Dank – Singener Wochenblatt + Direktwerbung

**Kaufe alle Autos**  
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen  
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden  
– egal, auch sonntags! –  
**Tel. 077 31/1479 749**

**FORD**  
Mustang Cabrio, Bj. 12.,  
1a Zust., 13er Modell, 38.200 km,  
div. Extras (orig. Ponyausstattung,  
SH, Rückfahrkamera, Leder), uvm.,  
VB 21.900,-, 0176-78428836

**KA, B**  
Bj. 01, 87Tkm, Klima, el. FH, TÜV  
neu, 1.380,-, Tel. 0171-2073525

**MERCEDES**  
230 CE,  
Bj. 88, 143Tkm, TÜV neu, H-Kennzeich-  
nen, Top Zustand, dunkelblau,  
22.000,-, Tel. 07731/796161

**FAHRZEUG  
ANKAUF**

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

Seit über 40 Jahren  
Ihr kompetenter Partner  
rund um das Thema Mobilität

**Wir kaufen Ihren  
PKW ab BJ 2009  
bis max. 80 TKM**

Ihr persönlicher  
Ansprechpartner:  
**André Thiehoff**  
077 31 - 90 98 123  
a.thiehoff@bruetsch-gruppe.de  
[www.bruetsch.de/Ankauf](http://www.bruetsch.de/Ankauf)



**SLK 200 Kompr.,**



top gepflegt, Bj. 10/10, Euro 5,  
58Tkm, mit vielen Extras, 8-fach, aus  
gesundheitl. Gründen zu verk., VB  
15.200,-, Tel. 0151-40233977

**Skoda Citigo 1.0** 8.980,- €



44 kW, EZ: 02/2016, 15.600 KM  
Ausstattung Cool Edition, Klimaanlage  
elektr. Fensterheber, Radio-CD,  
Zentralverriegelung + Funk, Metallic,  
Servolenkung, Tagfahrlicht, ESP,  
ISOFIX, Reifendruckkontrolle,  
Rücksitzbak klappbar uvm.

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS



Gottlieb-Daimler-Str. 19 | 78224 Singen  
Tel.: 07731-90980 - [www.bruetsch.de](http://www.bruetsch.de)

**Wir kaufen Ihr Auto!**



**Auto Unger Singen**  
Pfaffenhäule 42 · 78224 Singen  
Telefon 077 31/1448 42  
Ankaufszentrum Singen

**OPEL**  
Zafira, 2,2 DTI,



EZ 02, 125 PS, HU 05/20, Executive,  
Bordcomputer, Tempomat, AT-Motor  
bei 136500 km, jetzt 364600 km, gu-  
ter gepflegter Zustand, VB 1.850,-,  
Tel. 07774/8432

**Ford C-Max 1.5** 18.480,- €



134 kW, EZ: 11/2015, 48.000 KM  
Ausstattung Titanium,  
Klimaautomatik, Automatikgetriebe,  
Navigationssystem, Sitzheizung,  
Frontscheibenheizung, Einparkhilfe,  
Selbstlenkende Systeme, Tempomat,  
Bluetooth, beheizbares Lenkrad uvm.

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS



Gottlieb-Daimler-Str. 19 | 78224 Singen  
Tel.: 07731-90980 - [www.bruetsch.de](http://www.bruetsch.de)

**WOHNWAGEN / -MOBILE**

Wohnwagen  
von Familie gesucht, bis ca. 8.000,-,  
Tel. 0151-22455415

**SONSTIGE MODELLE**

**Altautos** werden abgeholt.  
Tel. 01 71 / 8 35 46 13

Suche Autos  
für Rumänien, ab Bj. 2000, bis  
1.000,-, Tel. 0151-63264548

**VW Passat Variant 1.4 TSI** 15.980,- €



90 kW, EZ: 09/2013, 77.800 KM  
Ausstattung Comfortline,  
Klimaautomatik, Tempomat,  
Sitzheizung, Licht- u. Regensensor,  
Leichtmetallräder, getönte Scheiben im  
Fond, Einparkhilfe vorne + hinten,  
Metallic, Navigationssystem uvm.

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS



Gottlieb-Daimler-Str. 19 | 78224 Singen  
Tel.: 07731-90980 - [www.bruetsch.de](http://www.bruetsch.de)

**KFZ-ZUBEHÖR**

Suche gebr. Reifen  
Batterien PKW/LKW, Elektrogeräte,  
Tel. 0171/9002225

**ZWEIRÄDER**

Suzuki Bandit GSF  
1200S, TÜV neu, Bj. 01, Boss Aus-  
puff, Givi Topcase, VB 2.200,-, Tel.  
07731/63975

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160 [www.wm-av.de](http://www.wm-av.de) Fa.

**Fiat Punto 1.2 Sport** 7.980,- €



kw 57, EZ: 09/2012, 23.900 KM  
Ausstattung Sport, Klimaautomatik,  
Sportsitze, Radio-CD,  
Leichtmetallräder, Sportfahrwerk,  
Navigationssystem, Bluetooth, elektr.  
Fensterheber, ZV + Funk, ESP,  
Bordcomputer, Servolenkung uvm.

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS



Gottlieb-Daimler-Str. 19 | 78224 Singen  
Tel.: 07731-90980 - [www.bruetsch.de](http://www.bruetsch.de)

**Autohaus Fugel OHG**


**Mitsubishi  
Space  
Star**



ab **6.990,- €**

**5 Jahre Garantie**  
Kraftstoffverbrauch (l/100 km)  
kombiniert 5,9 - 5,1; CO<sub>2</sub>-Emissio-  
nen kombiniert 133 - 115 g/km

Ihr Mitsubishi-  
Vertragshändler  
077 71/87 98-88  
Im Eschle 13, 78333 Stockach



**Skoda Octavia Combi 1.2** 16.980,- €



81 kW, EZ: 06/2015, 98.500 KM  
Ausstattung Edition, Klimaautomatik,  
DSG-Getriebe, Xenonscheinwerfer,  
Licht- u. Regensensor, LM-Räder,  
Sitzheizung, Anhängerkupplung,  
variabler Ladeboden, Einparkhilfe,  
NSW, Dachreling uvm.

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS



Gottlieb-Daimler-Str. 19 | 78224 Singen  
Tel.: 07731-90980 - [www.bruetsch.de](http://www.bruetsch.de)

Mofaroller, Nova,  
25 km/h, Retro Star, 1500 km, rot-  
weiß, 590,-, Tel. 0172-7435490

Honda NT 700 VA  
26Tkm, 65 PS, EZ 03/06, TÜV 2019,  
VB 3400,-. 07732/8023368

BMW R80 RT,  
71Tkm, EZ 88, silber, TÜV neu, VB  
3.600,-, Tel. 07731/796161

Roller und Chopper,  
100/125 ccm, gebraucht, zu  
verk., 500-800,-, Tel. 0171-9332561

Saxonette  
1 x rot, 1 x silber, ohne Helm zu fah-  
ren, je 350,-, 0171-9904006

IMMER EIN GUTER  
WERBEPARTNER  
**WOCHENBLATT** seit 1967




**JETZT BIS ZU 40% SPAREN<sup>1</sup>!**

**Innovation that excites**





**GROSSER LAGERWAGEN-ABVERKAUF.**

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>NISSAN MICRA ACENTA</b><br/>0.9 IIG-T, 66 kW (90 PS)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorfürswagen, 1.000 – 8.000 km</li> <li>• 16"-Leichtmetallfelgen</li> <li>• Audiosystem mit Apple CarPlay® auf 7"-Farbdisplay mit Touchscreen</li> <li>• Türaußengriffe und Außenspiegel mit integriertem Blinklicht in Wagenfarbe</li> <li>• Geschwindigkeitsregelanlage und -begrenzer</li> </ul> <p><b>UNSER PREIS: AB € 10.999,-</b><br/><b>IHR NACHLASS: 40%<sup>2</sup></b></p> | <p><b>NISSAN PULSAR ACENTA</b><br/>1.2 I DIG-T, 85 kW (115 PS)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tageszulassung</li> <li>• NissanConnect Navigationssystem inkl. Rückfahrkamera</li> <li>• Sitzheizung vorne</li> <li>• Lordosenstütze, Fahrer- und Beifahrersitz</li> <li>• Teilledersitze, 17"-Leichtmetallfelgen</li> <li>• INTELLIGENT KEY mit Start-/Stopp-Knopf</li> </ul> <p><b>UNSER PREIS: AB € 16.490,-</b><br/><b>IHR NACHLASS: 32%<sup>2</sup></b></p> | <p><b>NISSAN QASHQAI N-CONNECTA</b><br/>1.2 I DIG-T, 85 kW (115 PS)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tageszulassung</li> <li>• NissanConnect Navigationssystem inkl. Intelligentem AROUND VIEW MONITOR für 360° Rundumsicht</li> <li>• INTELLIGENT KEY</li> <li>• Fahrerassistenz-Paket</li> <li>• Klimaautomatik, Sitzheizung vorne</li> </ul> <p><b>UNSER PREIS: AB € 20.990,-</b><br/><b>IHR NACHLASS: 25%<sup>2</sup></b></p> |
|---|---|---|

**Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert von 5,6 bis 4,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert von 129,0 bis 103,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse: C-B.**

Abb. zeigt Sonderausstattungen. <sup>1</sup>Maximaler Preisvorteil gegenüber unserem Normalpreis für ein nicht zugelassenes Neufahrzeug bei Kauf eines Vorfürwagens NISSAN MICRA ACENTA 0.9 IIG-T, 66 kW (90 PS). <sup>2</sup>Gegenüber unserem Normalpreis für ein nicht zugelassenes Neufahrzeug. Alle Angebote gelten nur solange unser Vorrat reicht.

**Autohaus Bernd Ivacic GmbH** • [www.nissan-ivacic.de](http://www.nissan-ivacic.de)

**Anton-Sommer-Straße 4**  
**88046 Friedrichshafen**  
**Tel.: 0 75 41/5 29 79** (Hauptbetrieb)

**Gottlieb-Daimler-Straße 21**  
**78224 Singen**  
**Tel.: 0 77 31/6 40 51**



## Stein am Rhein



Von unglaublichen Licht- und Klangeffekten begleitet, wurde »Venus« vom großen Stab der »Compagnie l'Homme debout« durch die Altstadt von Stein am Rhein bewegt. swb-Bild: uj

## Vénus und ihre Blume

### Großartig: Das NordART-Festival

Größer und großartiger konnte das Eröffnungsspektakel des diesjährigen NordArt-Festivals in Stein am Rhein kaum sein. Das NordArt-Festival, welches noch bis zum 18. August im beschaulichen Städtchen hauptsächlich auf der Klosterbühne und der Asylhofbühne stattfindet, wartete dieses Jahr mit etwas besonders großem auf. Die französische Künstlergruppe »Compagnie l'Homme debout« erweckte ihre Riesenfigur »Vénus« spät am Mittwochabend zum Leben und ließ sie durch die engen Gassen laufen, begleitet von Musik, Feuer und Lichtshows.

»Vénus« zeigte sich als acht Meter hohe und 80 kg schwere weidenzweigverflochtene Marionettendame, die von sieben Figurenspielern und einem kleinen mobilen Kran durch die engen Gassen und über die Rheinbrücke bis zum Rathausplatz bewegt wurde. Die rund 2.000 Zuschauer zeigten sich von dieser Dame sichtlich beeindruckt, die sich auch alle Zuschauer einzeln zu betrachten schien. So mancher Zuschauer dürfte das Gefühl gehabt haben, dass sie direkten Augenkontakt suchte.

Auf ihrem Weg durch das Städtchen erzählte sie mit ihrer ausgeprägten Mimik ihre Geschichte. Eine Geschichte von Riesen und kleinen Leuten, von Wettläufen, Konflikten, Irrfahrten und Stürzen. Immer wieder kniete sie nieder, um dann wieder aufzustehen. »Vénus« be-

fand sich auf einer Reise. Mit einem großen Koffer in der Hand begab sie sich auf die Suche. Wer dachte, sie würde schlendern, der irrte. Manchmal spurtete sie mit riesengroßen Schritten los oder stampfte wütend mit ihren Füßen. Mit Militärgeräuschen untermalt griff sie sich eine riesige Taschenlampe und blendete damit die Zuschauer. Über der Rheinbrücke angelangt folgte sie einem schwebenden Geisterlicht. Am Ende der Reise auf dem Rathausplatz angekommen, begeisterte »Vénus« mit einem fetzigen Tänzchen.

Die Künstlergruppe leistete während des Spektakels Unglaubliches. Die Riesenfigur musste oftmals präzise Bewegungen machen, um sich beispielsweise hinzuknien, oder um nach verschiedenen Gegenständen zu greifen. Ein wesentliches Element war eine Blume, nach der die Figur griff. Diese Präzisionsbewegungen wurden an das Team per Funk durchgegeben, was nicht leicht gewesen sein dürfte, da hinter der »Vénus« ein weiterer Wagen mit Musik und Begleitgeräuschen fuhr. Spektakulär sah die Steuerfrau am Kran aus, die für die Steuerung der Puppe ihren ganzen Körpereinsatz zu benötigen schien. Am Schluss des gerade mal einstündigen Spektakels fand unter riesigem Applaus »Vénus« ihre Blume.

Uwe Johnen  
redaktion@wochenblatt.net

## Aach

## Wanderungen für Pilzfreunde

Die Volkshochschule bietet vom 1. bis zum 22. September wieder ihre beliebten Pilzwanderungen in Aach an, noch sind einige Plätze frei.

Die geprüfte Pilzsachverständige Elke Hofmann zeigt Pilzsammlern in den Wäldern der Umgebung Pilze und ihre Standorte, und warum Pilze als unentbehrliche Helfer des Waldes gelten. Auf der Waldexkursion werden heimische Pilze

vor Ort bestimmt und aufgezeigt, wie Speisepilze richtig gesammelt, für den Kochtopf vorbereitet und zubereitet werden. Er werden die Merkmale von Giftpilzen aufgezeigt, um Unfälle zu vermeiden. Die Wanderungen finden am 1., 8. und 22. September jeweils um 9 Uhr oder um 14 Uhr statt. Anmeldung unter Telefon 07731-95810 oder unter [www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de).

## Singen

Erneut siegte Anna-Lena Forster und strahlte dabei. Dieses Mal gewann sie bei den Juroren des Lions Club Singen-Hegau. Im Bürgersaal des Rathauses freute sie sich am Freitagabend sichtlich über die Verleihung des Kulturförderpreises 2018. Laudator Bruno Maier hob die unglaubliche Leistung der 23-jährigen Sportlerin hervor. Trotz oder gerade wegen ihres angeborenen Handycaps legt sie ihren ungeheuren Ehrgeiz an den Tag und gibt sich bei Weltmeisterschaften oder den Paralympics nicht mehr mit Bronze oder Silber zufrieden. Da muss für Slalom oder Super-Kombination die Goldmedaille her. Bruno Maier betonte, dass Anna-Lena Forster für die Jugend ein großes Vorbild sei, wenn es darum gehe, sich trotz vorhandener Lebensschwierigkeiten Ziele zu setzen und mit Ehrgeiz diese auch zu erreichen. Präsident Daniel Binder unterstrich in seiner Begrüßungsrede die besondere Bedeutung der Preisverleihung 2018. »Es ist das erste Mal, dass wir den Preis an eine Sportlerin verleihen«, unterstrich er. Der Lions Club wolle damit betonen, dass auch Sport zu unserem kulturellen Leben dazugehört. Dieses Mal sei mit Absicht die Rubrik »Sport« gewählt worden, zumal

## Zimmerholz

### Alles dreht sich um den Apfel

Der Musikverein Zimmerholz veranstaltet am Samstag, 18. August, auf dem idyllischen Dorfplatz unter dem großen Lindenbaum zum vierten Mal sein »Epfelkuächäfescht«. Wie der Name schon sagt, dreht sich alles um den Apfel. Neben selbstgebackenen Apfelkuchen in unterschiedlichsten Variationen werden die Festbesucher mit weiteren Besonderheiten wie Apfelradler, Apfelbowle und Cidre verwöhnt. Natürlich gibt es bei hoffentlich herrlichem Sommerwetter auch Gutes vom Grill, wie die beliebten Zimmerholzer Brätlinge. An der Cocktailbar werden , erfrischende Sommer-Cocktails gemixt.

Das Fest beginnt zur Kaffeezeit um 15 Uhr, wozu auch Eiskaffee serviert wird.

Dazu gibt es ein umfangreiches und abwechslungsreiches Programm. Zur musikalischen Unterhaltung werden die Musikvereine Zimmerholz, Polhymnia Leipferdingen und Riedböhringen aufspielen. Sobald die Dämmerung eingesetzt hat, ist der Zirkus Casanietto mit seiner Feuer- und Lichtshow als zusätzliches Highlight eingeplant.

Bei schlechter Witterung wird das Epfelkuächäfescht auf den 1. September verschoben.

redaktion@wochenblatt.net

## Sportlicher Kulturpreis

### Lions Club Singen-Hegau würdigt Olympiasiegerin Anna-Lena Forster



Pius Netzhammer, Daniel Binder und Laudator Bruno Maier vom Lionsclub Singen-Hegau mit der diesjährigen Preisträgerin Anna-Lena Forster im Singener Bürgersaal. swb-Bild: uj

Anna-Lena Forster aufgrund ihres Lebensweges unbedingt gewürdigt werden musste, erläuterte Peter Jürgen Sander, Vorsitzender des Kulturausschusses, in einem Gespräch mit dem WOCHENBLATT. In ihrer Dankesrede hob Anna-Lena Forster die Bedeutung der Paralympics hervor, die immer mehr mediale Aufmerksamkeit erreichen würde. Und gerade auch wegen der Aufmerksamkeit, die vor allem sie in ihrer Kindheit von ihren Eltern erhalten habe und ihr Bruder oft habe zurückstecken müssen,

bedankte sie sich vor allem bei ihm, der zusammen mit ihren Eltern zwischen den rund 300 Zuschauern saß.

Seit 2006 wird die Kulturpreisverleihung durch ein Konzert des Bodensee Kammerorchesters eingerahmt, ein Orchester, welches sich nur einmal im Jahr für eine Woche in Gaienhofen für Proben trifft um zwei Konzerte zu spielen, eines davon für die Kulturpreisverleihung. Unter der Leitung von Gero Wittich ließ das rund 50-Kopf-starke Streich- und Bläserorchester die Zuschauer

zunächst in ein unglaubliches Klangerlebnis der »Frühlings-sinfonie« von Robert Schumann eintauchen. Dirigent Gero Wittich verstand es glänzend, die verträumten Passagen zusammen mit den feurigen und wilden Teilen klanglich perfekt abzustimmen.

Während des zweiten Stückes, »Ein Sommernachtstraum« von Felix Mendelssohn Bartholdy hielt das Profiorchester eine besondere Überraschung parat, welche die Zuschauer in Staunen und in Begeisterung versetzte: Arndt Schmöle, bekannt aus Funk und Fernsehen, sprach Texte aus Shakespeares Komödie, während das Orchester ihn passend begleitete und die Zuschauer auf eine musikalische Reise in die Welt von Kobolden und Elfen rund um die Walpurgisnacht schickte.

Das Orchester hatte schließlich noch eine Überraschung parat. Eine Zugabe gab es durch die Bläser, die kurzerhand im Treppenhaus des Rathauses den anspruchsvollen Song Bohemian Rhapsody der Popgruppe Queen spielte.

Uwe Johnen  
redaktion@wochenblatt.net



Noch mehr Fotos unter: [wochenblatt.net/bilder](http://wochenblatt.net/bilder)

## Gottmadingen

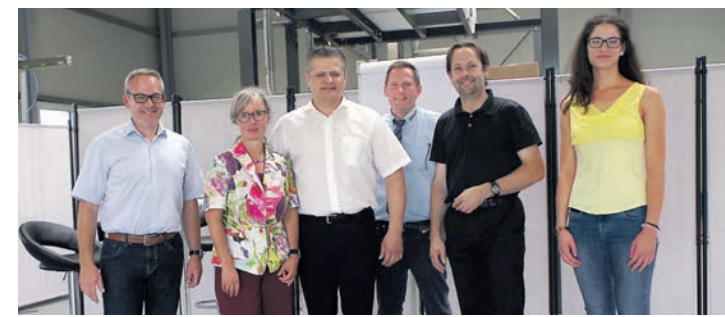
### Dukart 4.0 geht an den Start

#### Unternehmen stellt sich der Wirtschaftsförderung vor

Seit dem Jahr 2007 ist das Unternehmen »Dukart engineering & production« von Sergej Dukart (42) im Gottmadinger Gewerbegebiet Goldbühl angesiedelt und hat sich in dieser Zeit recht erfolgreich entwickelt. Denn was sprichwörtlich für den Inhaber in einer Garage im Jahr 2001 in Singen begonnen hatte, ist inzwischen ein Mittelständler, der bereits seit der Ansiedlung zwei Mal erweitert hat und nun das Projekt »Dukart 4.0« startet, wie Sergej Dukart und sein kaufmännischer Geschäftsführer Thorsten Scholz angesichts einer Einladung von Bürgermeister Dr. Michael Klinger und seinem Wirtschaftsförderer Thomas Schleicher erklärten.

Im kommenden Jahr soll auf dem Nachbargrundstück in der Robert-Gerwig-Straße eine dritte Produktionshalle hinzukommen, mit einer Nutzfläche von 1.200 Quadratmetern, die wegen der nötigen Geheimhaltung verschiedener Entwicklungen in vier Bereiche aufgeteilt werden kann, wie die beiden erläuterten.

In der Halle wird denn auch das Thema »Industrie 4.0« eine zentrale Rolle spielen, schon kommen bei den Dukart-Entwicklungen in vielen Bereichen Roboter zum Einsatz, die Arbeits-



Gottmadinger Wirtschaftsförderung, Claudia Reckert, Sergej Dukart und Thorsten Scholz vom Unternehmen Dukart, Bürgermeister Dr. Klinger und Auszubildende Victoria Hause in der zweiten Produktionshalle. Auch hier sind die Arbeitsprozesse aus Gründen der Geheimhaltung verdeckt. swb-Bild: of

prozesse selbstständig bewältigen. Das Stichwort »geheim« spielt bei »Dukart« deswegen eine nicht zu unterschätzende Rolle: Ursprünglich als reines Planungsbüro gegründet, werden dort Prototypen für Maschinen und Anlagen gebaut, die dann später von den Auftraggebern meist in Kleinserien gebaut werden sollen.

Das Schweizer Verpackungsunternehmen SIG, der Liebherr Konzern (auch mit der Raumfahrt- und Luftfahrtsparte), der Schaffhauser Uhrenfabrikant IWC oder Constellium Singen sind einige der Auftraggeber die genannt werden können, viele andere eben nicht, wegen der Geheimhaltung der Entwicklungen. Das Wachstum fand in den meisten Fällen

durch Empfehlungen statt und derzeit wolle man auch weiter wachsen, wurde unterstrichen. Die zweite neue Halle war erst im Jahr 2016 hinzugekommen. Eine große Herausforderung sei es freilich, auch genügend qualifiziertes Personal für die Planung und die Prototypenfertigung zu finden.

»Mit der Präsentation wollen wir uns bei der Gemeinde Gottmadingen und der Wirtschaftsförderung ausdrücklich für deren Unterstützung bei der Ansiedlung wie den bisher zwei Erweiterungen bedanken. Uns wurde hier wirklich weitergeholfen«, so Sergej Dukart und Thorsten Scholz gegenüber Dr. Klinger und Thomas Schleicher.

Oliver Fiedler  
fiedler@wochenblatt.net

## #CHANCEN IM HANDWERK



»Im Handwerk muss man nicht viel können« - von wegen!

### Hochmodernes Handwerk

Kfz-Mechatroniker sind heute Werkzeug-Profis, IT-Spezialisten und Hochvolt-Experten. Smart-Home, Bus-Technik in der Elektroniksteuerung oder modernste Kommunikationstechnik gehören neben anderem zum Lernbereich der E-ZUBIS. Zimmerer, Schreiner, Dachdecker bedienen leistungsstarke, computergesteuerte Maschinen und setzen Drohnen-aufnahmen ein.

### Profi-Wissen ist gefragt - in allen Bereichen

»Handwerk ist hochmodern und geht nur mit kompetenten Profis. So erreichen wir die erstklassige Qualität, die unsere Kunden fordern.« Und Hansjörg Blender ergänzt: »Wichtig sind auch Soft-Skills wie Teamgeist, Motivation, Auftreten, Zuverlässigkeit, Neugierde, Kreativität und anderes. Damit kann man in einem Praktikum zusätzlich punkten und eventuelle nicht so gute Noten ausgleichen. Praktisch-Begabte haben Spaß an den Handwerksberufen mit ihren abwechslungsreichen Herausforderungen - da steigt die Lernbereitschaft meist von selbst. Hier geben wir gerne die Chance für eine erfolgreiche Karriere mit Lehre!«

**Wanted!**  
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Sie:  
**Reifenmonteur/Automechaniker**  
Rufen Sie jetzt an!  
Tel. 0041 52 743 17 21  
AUBA AG, Pseudiscount, 8263 Buch  
Wer uns findet, findet uns gut!

**Arzthelferin gesucht für Hausarztpraxis**  
**Afrodita Bajceta**  
Fachärztin für Allgemeinmedizin  
78333 Stockach  
Hauptstraße 35  
Tel. 07771/2858  
Fax 07771/919332  
info@praxis-bajceta.de  
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine zuverlässige, kompetente und flexible Arzthelferin in Teilzeit (50 %). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bei Fragen wenden Sie sich direkt an die Praxis unter der Nummer **Tel. 07771/2858**.

**GT SECURITY** Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir **Sicherheitskräfte: Detektiv SKP §34a, Revierfahrten, Parkplatzdienst u.a.**  
Mobil: +49 179 - 24 82 88 6  
Mail: info@gt-security.de

Wir suchen ab sofort:  
**Verkäufer/-in** (in Teil-/Vollzeit)  
Wir bieten einen sicheren und langfristigen Arbeitsplatz in einem motivierten Team. Keine Sonntagsarbeit!  
Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung schicken Sie bitte an: post@baeckerei-engelhardt.de oder:  
Bäckerei Engelhardt GmbH, Ratoldusstr. 60, 78315 Radolfzell

Wir suchen ab sofort eine freundliche und flexible **Aushilfe** für Auslieferungen mit Führerschein B.  
**Blu's Getränkemarkt**  
Tel. 0 77 32 / 9 40 68 52

**Blueline** Industrieservice  
Suche **Mitarbeiter** für Unterhaltsreinigung **Schlüsselstelle** auf 450,- €-Basis in Radolfzell **ab sofort**.  
Tel. 0151 / 22 68 50 55

**Gesundheitsnetz** www.gnhd.de  
Zur Verstärkung unseres Teams **Medizinische Fachangestellte (m/w)** gesucht in Vollzeit. Voraussetzung: Selbstständiges Arbeiten, gute PC-Kenntnisse. Schriftliche Bewerbungen an: Dr. Andreas Kern, Kreuzensteinstr. 7, 78224 Singen

**Kupferschmid**  
Tel.: 0 77 31 - 4 52 74 Fax: 0 77 31 - 4 50 23  
**Flexible Aushilfe (m/w)** auf 450,- €-Basis für Tages-touren mit Kleintransporter ab sofort gesucht. Führerschein Klasse B erforderlich. Tel. 07731-45274

**Die Welt steckt voller Energie. Wir managen sie.**  
ista, einer der weltweit führenden Immobilienmanager für mehr Energieeffizienz im Gebäude sucht Sie im Raum Singen als **Monteur (m/w)**  
Es erwarten Sie abwechslungsreiche Tätigkeiten und lukrative Aufträge bei guter Auftragslage.  
Als selbständige Servicepartner/innen zur Nebentätigkeit (Kleingewerbe- bzw. Gewerbeanmeldung erforderlich) sind Sie handwerklich begabt, haben ein freundliches Auftreten und gehen gerne mit Menschen um?  
Dann senden Sie uns bitte Ihre Kurzbewerbung mit Lebenslauf oder rufen Sie uns an.  
**ista Deutschland GmbH**  
Standort Karlsruhe, Klaus Ibach  
Greschbachstrasse 3  
76229 Karlsruhe  
Tel.: 0721 95552 166  
klaus.ibach@ista.de  
karriere.ista.de

**eisenhut immo**  
Wir suchen ab 01.09.2018 **Hausmeister** **Allroundhandwerker** **24-Stunden-Woche** **Arbeitszeit Die - Fr** **zwischen 9.30 - 18.00 Uhr** **Führerschein B Bedingung** **Bewerbungen unter** **07731 1442016** **immo@eisenhut.net**  
**Singen**

**STEKO** Maler- und Stuckateurbetrieb  
Suche ab sofort oder nach Vereinbarung erfahrenen **Maler oder Stuckateurgeselle**  
gute Bezahlung + Geschäftsauto.  
Tel. 0176 / 227 605 63

**Lust auf wertvolle Arbeit?**  
Wir suchen engagierte **Marktverkäufer/innen** die Interesse an ökologischen Produkten haben. Gerne in Teilzeit oder als Minijob. Für unseren Stand in Radolfzell suchen wir eine/n freundliche/n **Mitarbeiter/in** auf 450-€-Basis  
Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann melden Sie sich einfach bei:  
**demeter Gemüsebau Kessler**  
Im Moosfeld 1, 78224 Singen-Bohlingen  
Tel. 0179 / 7422765 - 07731/23919  
E-Mail: gemuesebaukessler@gmail.com

**auer** 70 Jahre Zentrum Stahl  
Singen Süd  
Für unser Stahlteam suchen wir **ab sofort oder später kräftige AUSHILFEN** (ab 17 Jahre) **zur Verstärkung** **45 Std. / 100 Std. / 160 Std. pro Monat**  
**Ihr Aufgabengebiet:** Maschinelles Schneiden und Biegen von Baustahl, Lagerarbeiten im Stahlhandel  
Ihre Bewerbung bitte per Email an **jobs@auer-knapp.de** oder per Post  
**Good Job!**  
Eisen-Auer GmbH  
Rudolf-Diesel-Str. 30  
78224 Singen/Htwl.  
**www.auer-knapp.de**



MIT EINER ANZEIGE IM WOCHENBLATT FINDEN SIE IHR WUNSCHPERSONAL!

Ihre Anzeigenberaterin für den Stellenmarkt:  
Sabine Storz  
Tel. 07731/880025  
Fax 07731/880036  
s.storz@wochenblatt.net

**WOCHENBLATT** seit 1967

**Der Golfplatz Steißlingen sucht zur Verstärkung seines Gastronomie-Teams:**  
**Servicekräfte (m/w)** in Teilzeit (30 Std. pro Woche, verteilt auf 3-4 Arbeitstage) sowie auf 450,00 €-Basis.  
**Koch/Jungkoch (m/w)** in Vollzeit (182 Std. pro Monat, verteilt auf 5 Arbeitstage die Woche) oder in Teilzeit (30 Std. pro Woche, verteilt auf 3-4 Arbeitstage).  
Unsere Gastronomie hat 7 Tage pro Woche geöffnet.  
Sie erreichen uns telefonisch unter 07738/939120 oder per Mail an: info@golfplatz-steisslingen.de  
Golfplatz Steißlingen GmbH  
Annette Günther  
Brunnenstraße 4b, 78256 Steißlingen, Tel.: 07738 / 939120  
Mail: info@golfplatz-steisslingen.de

Wir suchen für unseren Dienstleistungsbereich **Mitarbeiter/-innen** Vollzeit für Hallen- und Maschinenreinigung im Raum Singen/Gottmadingen  
**Sie verfügen über:**  
• Deutschkenntnisse in Wort  
• Selbstständiges und pflichtbewusstes Arbeiten  
• Umgang mit Maschinen  
• Führerschein Klasse B  
**Fa. Otmar Walther**  
Dienstleistungen & Transporte e.K.  
78259 Mühlhausen-Ehingen  
Telefon 0 77 33 / 20 78  
bewerbungen@owdt.de

Für Objekte in Radolfzell suchen wir zur Verstärkung unseres Teams ab sofort:  
**zuverlässige, dynamische, deutschsprachige Reinigungskräfte (m/w)**  
Reinigungszeiten: Mo. - Fr. vormittags  
Wenn Sie Interesse haben, rufen Sie uns an:  
**Gottlieb-Daimler-Str. 5**  
**78467 Konstanz**  
Tel. 07531 / 9421880  
**konstanz@schwarzwaelder-service.de**  
**Schwarzwälder-Service**  
Gebäudemanagement und Dienstleistungs GmbH & Co.

**NACKEN** GmbH  
Systeme für Landschaftssicherung  
Die Firma Nacken GmbH steht mit 35 Mitarbeitern für starke Lösungen im Bereich Gewässerrenaturierung, Stütz- und Lärmschutzsystem Oberboden- und Erdarbeiten.  
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort einen **Bauabrechner (m/w)** in Voll- oder Teilzeit  
**Ihr Aufgabengebiet umfasst unter anderem:**  
- Abrechnung von Leistungen im Landschafts-, Gewässer- und Tiefbau.  
- Aufmaßerstellung und Massenermittlung.  
- Erstellung von Dokumentationsunterlagen.  
- Unterstützung der Bauleitung in der technischen Abwicklung und dem Nachtragsmanagement.  
**Ihr Profil:**  
- Sie legen großen Wert auf Zuverlässigkeit, teamorientiertes und gewissenhaftes Arbeiten.  
- Gute Kenntnisse im MS-Office und idealerweise in Kalkulations- und Abrechnungsprogrammen.  
- Der freundliche Umgang mit Kollegen, Lieferanten und Kunden ist für Sie selbstverständlich.  
**Wir bieten Ihnen:**  
- Eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit.  
- Einen modernen Arbeitsplatz in angenehmer Atmosphäre.  
- Ein attraktives Gehalt und Sonderzahlungen.  
Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung - gerne per E-Mail.  
**Nacken GmbH, Hardstr. 13, 78256 Steißlingen,**  
**doehner@nacken-steisslingen.de**  
Weitere Informationen finden Sie unter: **www.nacken-und-du.de**

**DR. HAGER | Zahnärzte**  
Wir suchen motivierte Zahntechnikerinnen (w/m) für unser nettes und innovatives Praxisteam in  
**Konstanz (Altstadt)** + überdurchschn. Gehalt  
**Gottmadingen** + junges Team  
Bewerbung und Informationen:  
**www.drhager.com/karriere**

**KORREKTORAT**  
SIE SUCHEN EINE ANSPRUCHSVOLLE NEBENTÄTIGKEIT?  
Dann sind Sie bei uns richtig:  
Wir suchen zur Qualitätssicherung unserer Zeitung **MITARBEITER/IN** auf 450,-€-Basis  
Arbeitszeit Mo. 13.00 - 18.00 Uhr, Di. 9.00 - 13.00 Uhr  
Fr. 10.00 - 13.00 Uhr und als  
Urlaubsvertretung nach Vereinbarung  
**Sie bringen mit:**  
• Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift  
• Hohe Konzentrationsfähigkeit  
**Ihr Aufgabengebiet umfasst:**  
• Das Korrekturlesen von Anzeigen  
• Das Korrekturlesen von redaktionellen Seiten  
**Wir bieten Ihnen:**  
• Einarbeitung in Ihr Aufgabengebiet  
• Eine interessante und verantwortungsvolle Aufgabe in einem motivierten Team.  
**Interessiert?**  
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail an **k.kowahl@wochenblatt.net**  
**WOCHENBLATT** seit 1967

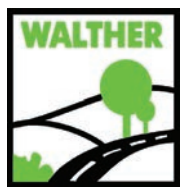
WOCHENBLATT seit 1967

**ZUSTELLER/IN**

WIR BRAUCHEN SIE!

Ferienvertretung oder feste Zusteller gesucht für die Verteilung des **WOCHENBLATTS** am **Mittwoch** in den Ortschaften **Singen, Volkertshausen, Engen, Aach, Gottmadingen, Böhrlingen und Radolfzell**. Gerne mit PKW, Fahrtkosten können übernommen werden.

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung (ab 15 Jahren) unter: E-Mail [vertrieb@wochenblatt.net](mailto:vertrieb@wochenblatt.net) Tel. 0 77 31 / 88 00 44



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **LKW-Fahrer** für Sattelzug Einsatz Tag/Nacht  
**Fa. Otmar Walther**  
Dienstleistungen & Transporte e.K.  
78259 Mühlhausen-Ehingen  
Telefon 0 77 33 / 20 78  
[bewerbungen@owdt.de](mailto:bewerbungen@owdt.de)

**NKD**  
Stauen. Sparen. Schöner leben.

Der Textilfilialist NKD sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Filiale in Rielasingen

**VERKÄUFER (m/w)**  
für 71,5 Stunden/Monat

Bitte bewerben Sie sich online auf: [www.nkd.com/karriere](http://www.nkd.com/karriere)  
Oder schriftlich bei:  
NKD Deutschland GmbH, Frau Angela Kufner,  
Bühlstraße 5-7, 95463 Bindlach

CMC Personal GmbH

Jetzt starten:  
im neuen Job!

Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz im Raum Stockach:

✓ **Produktionshelfer/innen**  
mit 2-Schichtbereitschaft, Führerschein von Vorteil, keine Vorkenntnisse erforderlich

✓ **Staplerfahrer/innen**  
mit Schichtbereitschaft, Führerschein und PKW, Erfahrung im Kommissionieren, SAP-Kenntnisse von Vorteil

✓ **Löter/innen**  
in Tagschicht, mit Erfahrung und PKW

[www.cmc-personal.de](http://www.cmc-personal.de)

Ihre Ansprechpartnerin:  
Nadine Massler  
Personaldisponentin



Hauptstraße 48  
78224 Singen (Htwl.)  
Tel. 07731 9537-11  
[nadine.massler@cmc-personal.de](mailto:nadine.massler@cmc-personal.de)  
[www.cmc-personal.de](http://www.cmc-personal.de)

Die Kath. Kirchengemeinde Wollmatingen-Allensbach sucht für das **Kath. Kinderhaus St. Gallus** ab sofort eine



**pädagogische Fachkraft nach § 7 KiTaG**  
(Erzieher/in, Kinderpfleger/in oder vergleichbare Qualifikation)  
in Teilzeit (70%) befristet bis 31.08.2019.

Unser Kinderhaus arbeitet

- mit Kindern im Alter von 3 Monaten bis zum Schuleintritt in 4 Gruppen
- nach dem teiloffenen Konzept

Wir wünschen uns

- abgeschlossene Ausbildung zur pädagogischen Fachkraft nach § 7 KiTaG
- eine/n zukunftsorientierte/n, flexible/n und zuverlässige/n Kollegen/in
- fachliche und religionspädagogische Kompetenzen
- eine konstruktive, eigenverantwortliche und vertrauensvolle Zusammenarbeit im Team, mit den Eltern und dem Träger
- Identifikation mit dem christlichen Menschenbild

Unser Angebot

- eine anspruchsvolle Tätigkeit mit vielen Gestaltungsmöglichkeiten
- ein qualifiziertes und engagiertes Team
- Anstellung und Vergütung nach der AVO in Anlehnung an TVöD-SuE mit den üblichen Sozialleistungen

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte bis zum **05.09.2018** an die **Verrechnungsstelle für Kath. Kirchengemeinden Radolfzell, Frau Gesell, Metzgerwaidring 102, 78315 Radolfzell oder an [anna.ruch@vst-radolfzell.de](mailto:anna.ruch@vst-radolfzell.de)**. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Gesell unter 07732/82352-51 gerne zur Verfügung.

**Kulturzentrum GEMS**

sucht für den **20.8.18 Abbauhelfer** für das Open-Air-Kino. Ab 10 Uhr. Bei Interesse melden Sie sich bitte unter 07731 – 67578, Di.–Fr. von 11 bis 17 Uhr oder [gaby-bauer@diegems.de](mailto:gaby-bauer@diegems.de)

Autohaus Rolf Moser GmbH in Engen

sucht eine/n **Fahrer/in** auf 400-Euro-Basis für den Hol-/Bringdienst unserer Kunden. Tel. 0 77 33 / 50 50 10  
Ansprechpartnerin: Andrea Moser

**Laz Pizza & Kebap** sucht ab sofort **Pizzabäcker**

in Vollzeit.  
Tel. 0171 / 3450052

**Restaurant Hegaustern**  
Engen-Stetten

Wir stellen ein:  
**Teilzeit/Vollzeit/450-€-Basis**  
**Servicemitarbeiter**

Voraussetzung: eigenes Auto.  
Bei Interesse bitte melden bei:  
Herrn Stolte, Tel. 07733/8754

Japanisches Restaurant sucht **Servicekraft**

in Voll-, Teilzeit oder zur Aushilfe.  
Tel. 0041 7667 55 168  
[jingchao@gmx.ch](mailto:jingchao@gmx.ch)

**Herrenfriseur/Barbier**

gesucht in Voll-/Teilzeit.  
Arbeitsbeginn ab 22.8.18

**Ceeystyle**

Ekkehardstr. 14, 78224 Singen,  
Tel. 0 77 31/9 02 87 36,  
[cigdemuzun@gmx.de](mailto:cigdemuzun@gmx.de)

Wir suchen zuverlässige **Reinigungskräfte** für unsere Objekte in Radolfzell (Böhrlingen, Güttingen, Möggingen und Stähringen). Bewerbungen unter Tel.-Nr. 07728/7277  
**Picobello Schuler Gebäudeservice GmbH**

**WÜRTH**



**AUSHILFE AUF 450,- EUR BASIS (M/W/D)**  
für die Niederlassung Singen

Sind Sie an einzelnen Tagen (Montag bis Freitag) oder während einzelner Stunden am Tag flexibel einsetzbar? Arbeiten Sie sehr zuverlässig und sind Sie absolut pünktlich? Wenn Sie diese Fragen mit „Ja“ beantworten können, sind Sie die ideale Aushilfskraft (m/w/d) für unseren Profi-Handwerkermarkt in Konstanz.

Würth ist Weltmarktführer für Montagetechnik. Mit wegweisenden Vertriebs- und Logistiklösungen begeistern wir weltweit über 3 Millionen Kunden aus Handwerk, Bau und Industrie. Wir sind immer in deren Nähe: Per Internet. Per Telefon. Per Niederlassung. Persönlich! Als Familienunternehmen engagieren wir uns mit Herz und Leidenschaft für Kunst, Sport und soziale Projekte. Seit über 70 Jahren wachsen wir dynamisch – und auch für die Zukunft haben wir uns viel vorgenommen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit folgenden Aufgaben:

- Bearbeiten des Wareneingangs
- Warenauslagerung
- Verkaufsraumpflege

Haben Sie Lust, Ihren Einstieg bei Würth als Aushilfskraft zu beginnen? Bei Fragen steht Ihnen Herr Florian Mühl gerne unter 0170/6339104 zur Verfügung.

Bitte bewerben Sie sich direkt online unter [www.wuerth.de/karriere](http://www.wuerth.de/karriere)

Adolf Würth GmbH & Co. KG • 74650 Künzelsau  
T +49 7940 15-1680 • F +49 7940 15-4680 • [www.wuerth.de](http://www.wuerth.de)

**HERTRICH**  
Scheffelstube

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · [www.metzgerei-hertrich.de](http://www.metzgerei-hertrich.de)

**Koch/Köchin** für unsere Scheffelstube gesucht, attraktive Arbeitszeit und Entlohnung.  
Bewerbung bitte schriftlich per Post oder Mail: **Metzgerei Hertrich, Scheffelstr. 23, 78224 Singen / [info@metzgerei-hertrich.de](mailto:info@metzgerei-hertrich.de)**



Wir sind einer der führenden Karosserie- und Lackierbetriebe in der Region. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n

**Auszubildende/n zum/zur Kaufmann/-frau für Büromanagement**

Wir bieten eine sehr abwechslungsreiche Ausbildung, selbständiges Arbeiten, leistungsorientierte Bezahlung nach Übernahme in unser Büroteam.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**ALICKE**  
KAROSSERIE + LACK

Robert-Bosch-Straße 14  
78239 Rielasingen  
Telefon 07731/22797  
Mail: [o.alicke@t-online.de](mailto:o.alicke@t-online.de)

**Röm.-Kath. Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen**

Wir suchen für den 4-gruppigen

**Kath. Kindergarten St. Elisabeth Hilzingen**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

Erzdiözese  
Freiburg

**Hauswirtschaftskraft (m/w)**

In Teilzeit, von 10:30 – 14:00 Uhr täglich, unbefristet

Ihr Tätigkeitsbereich:

- Abwicklung des Mittagessens mit allen dazugehörigen Facetten, d.h. Vorbereitung, Unterstützung der Kinder, sowie anschließende Nachbereitung (Spülmaschine vorhanden)
- Selbstständige Bestellung der Hygienemittel im Kindergartenbereich
- Anfallende Waschtätigkeiten, Reinigungsarbeiten der Gruppenräume
- Vertretung bei Krankheit und Urlaub der Reinigungskraft

Wir wünschen uns von Ihnen:

- Persönliches Engagement, Flexibilität, Zuverlässigkeit und Gründlichkeit
- Offenheit und Bereitschaft an der Arbeit im Team und Professionalität im Umgang mit Kindern
- Eine christliche Grundhaltung sowie eine positive Einstellung zur katholischen Kirche

Wir bieten:

- Einen interessanten, vielfältigen und eigenverantwortlichen Arbeitsbereich
- Selbständiges Arbeiten in einem unterstützenden Team
- Eine unbefristete Stelle mit Eingruppierung nach AVO

Wir haben Ihr Interesse geweckt?

Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an die **Röm.-Kath. Kirchengemeinde Hilzingen, z.H. Herr Stemmer, Kindergartenbeauftragter, Peter – Thumb-Str. 1, 78247 Hilzingen**. Für Rückfragen steht Herr Stemmer unter Telefon 07731 44474 zur Verfügung.

[www.stelleninserate.de](http://www.stelleninserate.de)

**Amtliche Bekanntmachungen**

**SINGEN**

Stadtverwaltung



**Öffentliche Ausschreibung nach VOB**

Bauvorhaben: Mehrzweckhalle Beuren a. d. A.  
Ort der Leistung: 78224 Singen, Eichbühlstraße 22  
Leistung/Umfang: Außenanlagen - Straßen, Wege, Plätze  
Angebotsfrist: Donnerstag 13. September 2018, 11 Uhr

Die Vergabeunterlagen sind erhältlich über das Vergabeportal DTVP ([www.dtv.de](http://www.dtv.de)).

Der vollständige Bekanntmachungstext ist veröffentlicht im Internet unter: [www.in-singen.de](http://www.in-singen.de) (Rathaus, Prävention, Integration > Aktuell aus dem Rathaus > Ausschreibungen).

**SINGEN**

Stadtverwaltung



**Öffentliche Ausschreibung nach VOB**

Bauvorhaben: **Umbau Pestalozzischule – Umnutzung zur Kindertagesstätte und Kindergarten**

Ort der Leistung: 78224 Singen (Hohentwiel)  
Münchriedstraße 2

Leistung/Umfang: **Metallbauarbeiten**  
**Fenster- und Türelemente**

Angebotsfrist: 05. September 2018 10:30 Uhr

Die Vergabeunterlagen sind erhältlich über das Vergabeportal DTVP ([www.dtv.de](http://www.dtv.de)).

Der vollständige Bekanntmachungstext ist veröffentlicht im Internet unter: [www.in-singen.de](http://www.in-singen.de) (Rathaus, Prävention, Integration > Aktuell aus dem Rathaus > Ausschreibungen)



*Einen Menschen lieben, heißt einwilligen, mit ihm alt zu werden.*  
Albert Camus

## Wir heiraten!

Sabrina  
Barth



Simon  
Pace

Kirchliche Trauung am 18. August 2018 in Hilzingen  
St. Peter und Paul-Kirche um 15.00 Uhr.  
Es freuen sich die Eltern Bettina und Heiko Barth  
und Ingrid und Rocco Pace.

Wir haben uns nun lange genug beschnuppert ...  
Nach 1343 Tagen »wilder Ehe« wird unser  
Verhältnis endlich legalisiert.

Jacqueline  
Feil



Thomas  
Wegmann

Am 18.08. sagen **wir Ja** in der Peter-und-Paul-Kirche  
in Hilzingen.

## Wir sagen »JA«



Elena Brauchle & Sven Körner  
am 18. August 2018

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig, erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu  
lachen. Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben gehabt habe.



**Ekkehard  
Hohlwegler**

Welschingen, im August 2018

**D** - allen, die ihr Mitgefühl und ihre Anteilnahme zum  
Ausdruck gebracht haben und unserem lieben  
Verstorbenen auf seinem letzten Weg begleitet haben  
**A** - für die zahlreichen Kranz-, Blumen- und Geldspenden  
sowie die netten Worte und Umarmungen  
**N** - Herrn Diakon Daniel Johann für die tröstenden Worte  
und würdige Gestaltung der Trauerfeier  
**K** - der AXA Versicherung sowie Herrn Gäng für die nette  
Rede  
**E** - dem Musikverein Welschingen unter der Leitung von  
Berthold Leiber sowie der Vorsitzenden Katharina  
Truckenbrod für die schöne Ansprache  
- dem Klinikum Tübingen für die liebevolle ärztliche  
Betreuung  
- Herrn Dr. Manuel Fritz und dem gesamten Praxisteam  
für die gute ärztliche Betreuung  
- dem Bestattungsinstitut Seidler für die große Hilfe

Wir vermissen dich so sehr  
Im Namen aller Angehörigen  
Andrea und Kathrin Hohlwegler

*Wir haben in aller Stille von ihr Abschied genommen ...  
... aber wir werden sie immer in unserem Herzen behalten.*



**Elsa Herm**

geb. Roth  
\* 27.3.1925 † 26.7.2018

In Dankbarkeit  
Familie Thomas Herm  
Klaus Herm  
Familie Lily Alpert

78224 Singen,  
Offenburger Str. 17

Wir danken allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme  
auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt:

- Herrn Dr. Grüninger für die gute ärztliche Betreuung
- dem Pflegepersonal und den Mitarbeitern der Lebensstätte Helianthum für die liebevolle Pflege
- Herrn Pfarrer Knobelspies für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier sowie Herrn Johannes Link für die musikalische Umrahmung
- Frau Jessica Müller vom Bestattungsinstitut Müller & Michel für die freundliche und hilfreiche Unterstützung

*DEN EIGENEN TOD, DEN STIRBT MAN NUR.  
DOCH WIR ANDEREN MÜSSEN DAMIT LEBEN.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserem geliebten Vater und Opa

**Rudi Götze**

\* 23.03.1928 † 26.07.2018

Sabine Belz, geb. Götze  
Christian Götze mit Familie  
Stephan Götze mit Familie  
Max-Benjamin Belz mit Familie  
und alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am  
22. August 2018 um 16.00 Uhr auf dem Friedhof in Rielasingen statt.



**Ludwig  
Heim**

† 20.7.2018

*Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren,  
aber es tut gut zu erfahren, wie viele ihn gern hatten.*

**D** für die Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit  
für jede herzliche Umarmung  
**A** für die vielen tröstenden Worte, gesprochen oder  
geschrieben  
**N** für die Geld- und Blumenspenden sowie die  
Blumenschalen der Firma Constellium und des  
TV Friedingen  
**K** an das Team vom Roten Kreuz  
**E** Herrn Elmar Werkmeister für den ehrenden Nachruf  
Herrn Pfarrer Diesch für die würdevolle Gestaltung der  
Trauerfeier und seine tröstenden Worte.

Friedingen,  
im August 2018

Im Namen aller Angehörigen  
Angelika Heim mit Familie



**Ursula Weiler** geb. Romer

\* 23. Juli 1940 † 31. Juli 2018

78224 Singen, Alemannenstr.68

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am 24. August um 15 Uhr auf dem Waldfriedhof statt.

Und immer fort und weiter fort,  
drängt mich das Gefühl,  
dass ich mich, wie ich jetzt bin,  
nicht mehr haben will.  
Drum lasst mich fliegen.

hat Ihren Frieden gefunden  
in den Armen Ihrer Familie  
Angelika  
Barbara und Markus  
Claudia \* Ron \* Robin \* Jürgen



*Du gabst jedem Kraft durch Wort und Hände,  
doch die Deine ging zu Ende.*

**Ute Frommherz**

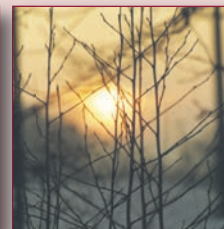
geb. Baldischweiler  
\* 05.02.1956 † 09.08.2018

Wir haben Dich, Du wunderbarer Mensch verloren,  
aber Dein Lachen bleibt in unseren Ohren.

In Liebe und Dankbarkeit  
Edgar Frommherz  
Sandra Baldischweiler  
Edelgard Giugliani mit Luigi  
Christa Kenner mit Peter

Die Trauerfeier findet am Dienstag, 21.08.2018  
um 14.00 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem  
Waldfriedhof Singen statt.

Die Urnenbeisetzung ist im engsten Familien- und  
Freundeskreis im Ruhewald Gottmadingen.



**NACHRUF**

Die Freiwillige Feuerwehr Singen (Hohentwiel) trauert um ihren Alterskameraden

**Rolf Jäkle**

Hauptfeuerwehrmann

der im 88. Lebensjahr verstorben ist. Nach seinem Eintritt 1950 war er über 27 Jahre im Dienst am Nächsten tätig. Sein selbstloses Wirken zum Wohle der Bürger verpflichtet zu größtem Dank.

Wir nehmen Abschied von einem hilfsbereiten Kameraden und guten Freund. Sein Andenken werden wir stets in Ehren halten.

|                   |                              |                  |
|-------------------|------------------------------|------------------|
| Stadt Singen      | Freiwillige Feuerwehr Singen | Abteilung Stadt  |
| Bernd Häusler     | Andreas Egger                | Stefan Schüttler |
| Oberbürgermeister | Kommandant                   | Abt.-Kommandant  |

*Bis an dein Lebensende warst du zum Schaffen gern bereit, nun ruhen deine fleißigen Hände, wir beugen uns in Dankbarkeit.*

Traurig nehmen wir Abschied von unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

**Franz Geier**

\* 11.4.1933 † 6.8.2018

In Liebe und Dankbarkeit

Katharina mit  
Brunhilde und Familie  
Kunigunde und Familie  
Walter und Sabine mit  
Sophie, Max und Luis  
sowie alle Anverwandten



Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 17.8.2018, um 14.00 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt.



*Das Leben ändert sich mit dem,  
der neben einem steht,  
aber auch mit dem,  
der neben einem fehlt.*

Wir trauern um unseren Handwerkskollegen und unser Gründungsmitglied

**Rolf Jäkle**

Die HandWerkerRunde Singen



Wir nehmen Abschied von

**Johann Lindmayer**

\* 7.7.1934 † 24.6.2018

Beisetzung der Urne am Mittwoch, den 22. August 2018, um 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Böhringen.

**NACHRUF**

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

**Herrn Franz Geier**

der im Alter von 85 Jahren verstarb.

Herr Geier war über 12 Jahre für unser Unternehmen tätig. In dieser Zeit arbeitete er im Versandbereich unserer Folienwalzerei. Im November 1993 trat er in seinen wohlverdienten Ruhestand.

In den Jahren seiner Betriebszugehörigkeit lernten wir Herrn Geier als sehr fleißigen, loyalen und zuverlässigen Mitarbeiter kennen, der von Vorgesetzten und Kollegen gleichermaßen geschätzt wurde.

Wir werden Herrn Geier stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie und seinen Angehörigen.

Geschäftsführung und Betriebsrat  
**Amcor Flexibles Singen GmbH**

**STEINHANDWERK.DE**  
NEITSCH · STOCKACH

**HERSTELLUNG  
HIER IN  
STOCKACH**



NIKLAS NEITSCH STEINMETZ- UND BILDHAUERMEISTER  
LUDWIGSHAFENER STRASSE 9 78333 STOCKACH FON: 07771 2462  
INFO@STEINHANDWERK.DE WWW.STEINHANDWERK.DE

Leuchtende Tage ...  
Nicht weinen, dass sie vorüber.  
Lächeln, dass sie gewesen.  
Konfuzius

**Anneliese Dick**

geb. Alvermann  
\* 3.5.1929 † 8.8.2018

Für uns bleiben Liebe, Dankbarkeit und Erinnerung.

Marina und Andreas  
Michael und Evi  
Andrea  
Nadine und Mark mit Sofia  
Patrick und Mona  
Jenny mit Evan  
und alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 17. August 2018, um 14.00 Uhr in der Hauskapelle des Bestattungshauses Pietät Decker in Singen statt.



*Wir nehmen Abschied*

Wir haben Abschied genommen von unserer Schwester, Schwägerin und Tante

**Ursula Auer**

\* 25.1.1945 † 28.7.2018



In stiller Trauer  
Maria Selig  
Bringfriede Möll  
Walter Auer  
mit Anverwandten

Die Beisetzung fand auf dem Friedhof in Worblingen statt.

Worblingen, im August 2018



*Du bist nicht mehr da, wo Du warst, aber Du bist überall, wo wir sind.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Papa, Schwiegervater und Opa

**Artur Rümmeli**

\* 08.12.1931 † 07.08.2018

Gottmadingen,  
im August 2018

In stiller Trauer  
Deine Anneliese  
Elke, Markus, Lizzi und Pascal  
sowie alle Anverwandten

Seelenamt ist am Donnerstag, den 16.08.2018 um 18.30 Uhr in der Christkönigskirche in Gottmadingen. Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 17.08.2018 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Gottmadingen statt.

**Todesanzeige und Danksagung**

**Ekkehard Grahammer**

– Graeming –

\* 27.08.1931 † 07.08.2018

Wir nahmen still und traurig von ihm Abschied. In unseren Gedanken wird er immer bei uns sein.

Marianne Grahammer  
PD Dr. med. Florian Grahammer mit Familie  
Manfred Grahammer mit Familie  
Heidrun Nierbeck mit Familie  
sowie alle Anverwandten und Freunde

**Für alle erwiesene Anteilnahme herzlichen Dank!**



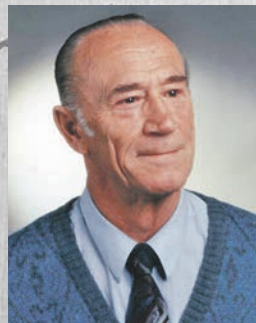
*Als die Kraft zu Ende ging,  
war die Erlösung eine Gnade.*

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von

**Othmar Leitner**

\* 29.4.1929 † 6.8.2018

In Liebe  
Artur und Anita mit  
Robin und Philipp  
Melitta und Hermann mit  
Claudia und Michael  
sowie Deine Geschwister  
Agnes, Walter und Kurt



Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, den 16. August 2018 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Überlingen am Ried statt.



Nach langer, schwerer, mit großer Geduld ertragener Krankheit entschlief mein lieber Mann, unser treusorgender Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder und Schwager

## Stefan Gnädig

\* 12.09.1941 † 10.08.2018

Wir trauern um ihn  
Rosel  
Harald  
Elmar und Karina mit  
Lara, Kristin und Annika  
Marion  
sowie alle Anverwandten

Rosenkranz am Donnerstag, den 16.08.2018 um 19.00 Uhr.  
Trauerfeier am Freitag, den 17.08.2018 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof Überlingen am Ried. Die anschließende Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.  
Seelenamt am Samstag, den 18.08.2018 um 19.00 Uhr.

### NACHRUF

Wir trauern um unseren am 06.08.2018 verstorbenen ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

## Herrn Othmar Leitner

Herr Leitner gehörte über 35 Jahre unserem Unternehmen an. Zuletzt war er als Kontrolleur in der Qualitätskontrolle im Walzwerk tätig. Ende November 1990 trat Herr Leitner in seinen wohlverdienten Ruhestand.

In den Jahren seiner Betriebszugehörigkeit haben wir Herrn Leitner als zuverlässigen und pflichtbewussten Mitarbeiter erlebt, der bei Vorgesetzten und Mitarbeitern stets geschätzt und anerkannt war.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter  
**Constellium Singen GmbH**

### Nachruf

Wir trauern um unsere Mitarbeiterin i. R.

## Frau Hildegard Reichelt

die am 1. August 2018 im Alter von 90 Jahren verstorben ist. Frau Reichelt war über 33 Jahre Mitarbeiterin in unserer Abteilung Fabrikation Bereich Würze und wir haben sie in all dieser Zeit als äußerst zuverlässige, hilfsbereite und stets einsatzfreudige Mitarbeiterin erlebt, die bei Vorgesetzten und Kollegen große Anerkennung fand.

In dankbarer Erinnerung für ihre langjährige Tätigkeit nehmen wir von der Verstorbenen Abschied und werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Werkleitung, Betriebsrat und Belegschaft  
Nestlé Deutschland AG  
Maggi - Werk Singen

### Nachruf

Wir trauern um unseren Mitarbeiter i. R.

## Herrn Stefan Gnädig

der am 10. August 2018 im Alter von 76 Jahren verstorben ist. Herr Gnädig war über 34 Jahre Mitarbeiter in unserer Abteilung Fabrikation Bereich Suppenmischerei und wir haben ihn in all dieser Zeit als äußerst zuverlässigen, hilfsbereiten und stets einsatzfreudigen Mitarbeiter erlebt, der bei Vorgesetzten und Kollegen große Anerkennung fand.

In dankbarer Erinnerung für seine langjährige Tätigkeit nehmen wir von dem Verstorbenen Abschied und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Werkleitung, Betriebsrat und Belegschaft  
Nestlé Deutschland AG  
Maggi - Werk Singen

Gekämpft hast du alleine,  
gelitten haben wir gemeinsam,  
verloren haben wir alle.

Für uns alle unfassbar ist der plötzliche Tod meines geliebten Vaters, unseres herzensguten Sohnes und Bruders

## Erhard Krüger

\* 16.07.1965 † 07.08.2018

In tiefer Trauer  
Alexander und Vanessa  
Herta und Hans-Jürgen  
Elke und Reinhard mit Laura  
Lothar  
Deine Lebensgefährtin Helga  
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 17.08.2018, um 14.00 Uhr in der Peter und Paul Kirche in Mühlhausen statt.

Die Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt im Familienkreis statt.

Seelenamt am Sonntag, den 19.08.2018, um 18.30 Uhr in Mühlhausen.



*Immer wenn wir von dir erzählen,  
fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.  
Unsere Herzen halten dich gefangen,  
so als wärest du nie gegangen.  
Was bleibt, sind die Erinnerungen.*

## Franziska Hauck

geb. Martin

\* 12. Dezember 1934 † 12. August 2018

*Dein Lebenskreis hat sich geschlossen.  
Du warst mit all deiner Liebe und Kraft für uns da. Ruhe in Gottes Hand.*

*In dankbarer Liebe  
Ralf und Dieter Hauck  
sowie alle Angehörigen*

*Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 24.08.2018, um 14.00 Uhr in der katholischen Pfarrkirche in Mühlhausen statt.  
Seelenamt am Sonntag, den 16.09.2018 um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche in Mühlhausen.*

Jede Zeit hat ihr Ende, jedes Ende hat seine Zeit.  
Ich höre auf zu leben, aber ich habe gelebt.  
(Johann Wolfgang von Goethe)

Heute starb nach einem langen, zufriedenen Leben unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

## Irmgard Weber

\* 24.09.1929 † 11.08.2018

In Liebe und dankbarer Erinnerung  
Hanspeter und Monika Weber  
Ulrike und Andreas Bangert  
Clemens und Susi Weber  
Deine 5 Enkel und 5 Urenkel  
sowie alle Angehörigen

Traueradresse: Ulrike Bangert  
La-Ciotat-Str. 8, 78224 Singen

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, 22.08.2018, um 15.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Singen statt.



18.08.2014

## Geliebter Heinz,

auch nach 4 Jahren ist es für mich, deine Hanni, noch nicht zu fassen, dass ich Dich, mein geliebter Heinz, nie wieder sehen und sprechen kann.  
Was mir bleibt sind schöne Erinnerungen an dich.  
Schön, dass es dich gab.

In Liebe und großer Dankbarkeit  
**Deine Hanni und Doris**

### Nachruf

Für uns alle unfassbar ist der Tod unseres Mitarbeiters

## Herrn Erhard Krüger

der am 7. August 2018 im Alter von nur 53 Jahren verstorben ist. Herr Krüger war über 34 Jahre Mitarbeiter. Zuerst absolvierte er bei uns eine Ausbildung als Koch und war danach mit Unterbrechung in unserer Abteilung Fabrikation Mischerei tätig. Wir verlieren mit ihm einen engagierten und sympathischen Mitarbeiter und Kollegen, der sich mit großer Kompetenz und Motivation einen festen Platz in unserem Unternehmen erarbeitet hat.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie und seinen Angehörigen.

Werkleitung, Betriebsrat und Belegschaft  
Nestlé Deutschland AG  
Maggi - Werk Singen

... dann hab keine Angst und  
lass dich einfach tragen.  
Weil es gibt was nach dem Leben,  
du wirst es schon sehen.

## Erhard Krüger

\* 16.07.1965 – 07.8.2018

Unvergessen bleibt die Zeit mit dir  
Peter, Nadine, Elke, Christian,  
Koni und Dagmar





## GEBURTEN

### SINGEN

- 03.06. Ina-Adrijana Dakus, Tea Cifer und Daniel Reiner Cayan Dakus, Singen, Aluminiumstr. 12  
 03.06. Katharina Nayla Laturner, Nina Jenny-Moon Laturner, Hilzingen, Am Bach 1  
 08.06. Geraldine Chantal Braun, Charleen Krause und Jeffrey Pierre Braun, Singen, Ekkehardstr. 37  
 13.06. Alma Albarjas, Yusra Albarjas, Bisingen, Gartenweg 14 und Ammar Al Barjes, Gailingen, Schloßstr. 9  
 13.06. Amjad Albarjas, Bushra Aldawood und Abdulrahman Albarjas, Tuttlingen, Bergstr. 27  
 17.06. Alina Jessica Ellensohn, Lena Gertrud Ellensohn, Stockach, Zum Schmalhans 4  
 19.06. Malia Antonia Sinner, Katharina Jasmin Sinner, Überlingen, Hohenfelsstr. 49 und Peter Karl Lattner, Überlingen-Mühlhofen, Mainauer Str. 14  
 19.06. Elias Selich, Tatjana Selich und Dirk Sebastian Fehrl, Stockach, Galgenacker 24  
 20.06. Viktor Bozic, Cvijeta Bozic geb. Ignjic und Dalibor Bozic, Singen, Max-Seebacher-Str. 4  
 21.06. Leano Röttele, Ramona Christel Röttele und Marco Minafra, Engen, Westestr. 1  
 22.06. Samuel Bolduan, Stefanie Bolduan geb. Dupree und Matthias Bolduan, Singen, Im Eichbühl 17  
 22.06. Marco Terremoto, Alessandra Giambra und Vito Terremoto, Mühlingen, Stockacher Str. 65  
 23.06. Egzona Zeqiri, Ljumnije Zeqiri geb. Bajrami und Garip Zeqiri, Bodman-Ludwigshafen, Hauptstr. 3  
 23.06. Lara Rether, Jana Kutscher und Ronny Rether, Singen, Spazzostr. 4  
 24.06. Feli Frick, Jessica Frick und Mariano Hernandez Rioja, Radolfzell, Konstanzer Str. 51  
 24.06. Zoey Tabea Hättich, Verena Maria Hättich und Dominik Hättich geb. Gudscheit, Radolfzell, Hebelstr. 13  
 24.06. Emma Rosa Willig, Bettina Claudia Willig und René Herrmann, Gaienhofen, Hornstaaderstr. 9  
 25.06. Elias Almasoudi, Regine Almasoudi-Rembold geb. Rembold, Singen, Haasenackerstr. 3A und Ibrahim Najim Almasoudi, Singen, Scheffelstr. 3  
 25.06. Mohammed Mahmo, Maria Alexandra Chertes und Ramez Mahmo, Stockach, Zoznegger Str. 3  
 25.06. Ben Lennox Degl, Sandy Marlene Degl und Daniel Hochweber, Stockach, Stegwiesen 4  
 25.06. Mert Tosun, Filiz Tosun geb. Kinik und Özcan Tosun, Überlingen, Brunnenstr. 7  
 26.06. Cassiopeya Jeane Contius, Sarah Contius und Roman Alexander Contius geb. Brunner, Singen, Buronstr. 23  
 26.06. Herolinda Saku, Mirlinda Saku geb. Dinaj, Engen, Hegaustr. 1 und Amir Saku, Engen, Distelstr. 4  
 27.06. Lea Becker, Stefanie Lucia Becker geb. Dodaro und Thomas Alexander Becker, Gottmadingen, Thurgauer Str. 20

- 27.06. Leon Becker, Stefanie Lucia Becker geb. Dodaro und Thomas Alexander Becker, Gottmadingen, Thurgauer Str. 20  
 27.06. Maxim Leonidas Spanihel, Sandra Nicole Spanihel geb. Sabia und Martin Spanihel, Hilzingen, Riedweg 4  
 27.06. Vivien Maria Celina Gut, Antje Gut geb. Hiersemann und Thorsten Manuel Gut, Immendingen, Schwarzwaldstr. 108  
 27.06. Kilian Aeckerle, Annette Aeckerle und Kevin Homburger, Singen, Richard-Wagner-Str. 40  
 28.06. Kiyan Taavi Meini, Nicole Meini geb. Schwarz und Martin Otto Meini, Klettgau, Bungertacker 12  
 28.06. Paul Thomas Heisel, Simone Olivia Heisel geb. Piela und Thomas Stephan Heisel, Rielasingen-Worblingen, Oberholzstr. 11  
 28.06. Laura Julia Wilga, Klaudia Anna Wilga geb. Wasowicz und Seweryn Stanislaw Wilga, Mühlingen, Im Letten 15  
 29.06. Eddie Belo, Laura Jill Zimmermann und Dominique Alexandre Pinto Belo, Gottmadingen, Oderstr. 19  
 29.06. Daria Jauk, Swetlana Jauk geb. Saks und Dimitri Jauk, Bisingen a. H., Küblerbüchli 3B  
 29.06. Ella Burmeister, Julia Burmeister geb. Huber und Tony Burmeister, Mühlhausen-Ehingen, Schloßstr. 17  
 30.06. Marlen Heidrun Kunze, Sabrina Kunze geb. Klink und Christoph Kunze, Mühlingen, Geigeshof 1  
 30.06. Tiao Luis Cronsfoth, Emely Cronsfoth, Aach, Bohnenweg 2  
 01.07. Mirella Lou Pröger, Bianca Andrea Pröger geb. Schmid und Benjamin Pröger, Orsingen-Nenzingen, Eichenweg 2  
 01.07. Leyana Saiti, Nahida Saiti geb. Avdija und Alsid Saiti, Singen, Goethestr. 4  
 01.07. Mayla Saiti, Nahida Saiti geb. Avdija und Alsid Saiti, Singen, Goethestr. 4  
 01.07. Amelie Sophia Erk, Sandra Christina Erk geb. Jäckle und Norbert Christian Erk, Tengen, Seilerweg 18  
 02.07. Ronel Frroku, Shqipe Frroku geb. Gojani und Luke Frroku, Singen, Im Vogelplatz 57  
 02.07. Nella Smilla Seeberger, Eva Johanna Person und Patrick Johann Marcel Seeberger, Gottmadingen, Hauptstr. 8  
 02.07. Gent Rrahmani, Pranvera Rrahmani geb. Namani und Valdrin Rrahmani, Engen, Breitestr. 28  
 03.07. Mira Zepf, Sarah Zepf geb. Schreijäck und Michael Joachim Zepf, Rielasingen-Worblingen, Liebenfelsstr. 4  
 05.07. Anna Maria Walther, Christiane Anna Maria Walther geb. Schmitt und Stefan Walther, Mühlhausen-Ehingen, Wasserburgertalstr. 6  
 05.07. Antonia Maria Busu, Ionica Georgeta Busu geb. Cirstea und Marius Vica Busu, Überlingen, Jakob-Kessenring-Str. 19  
 07.07. Hummam Alassaf, Asma Alilewi und Nedat Alassaf, Stockach, H.E.-Busse-Str. 2  
 07.07. Davide Sgarlata, Rosa Del Mondo und Domenico Sgarlata, Aach, Mühlhauser Str. 36  
 08.07. Alexander Finyas Hoffmann, Johanna Antonia Hornig, Moos, Kaiserstr. 14 und Pascal Marvin Hoffmann, Singen, Max-Seebacher-Str. 3  
 08.07. Fabian Sturm, Nadja Sturm geb. Roch und Ralf Sturm, Rielasingen-Worblingen, Bilgackerstr. 1

- 08.07. Aminya Lena Luisa Strobel, Nicole Karoline Magdalena Strobel geb. Riegel und Sascha Wolfgang Strobel, Gottmadingen, Petersburg 26  
 08.07. Luis Kurtalani, Nurije Zharku Kurtalani geb. Zharku und Labinot Kurtalani, Singen, Mozartstr. 1  
 09.07. Klara Hardt, Kimberley Hardt und Tobias Hans-Peter Pieper, Ohningen, An der Stalden 8  
 09.07. Liev Alexander Graf, Martina Graf und Alexander Graf, Hilzingen, Churfürstenstr. 18  
 10.07. Lea Meyer, Carina Meyer geb. Hähnerst und Christian Axel Meyer, Singen, Harsenstr. 36  
 10.07. Alina Leute, Sonja Regina Leute geb. Steidle und Markus Leute, Hohenfels, Kratellen 2  
 11.07. Lucy Baumgartner, Natalie Baumgartner und Mark Gassenhofer, Jestetten, Vorgaissweg 4  
 11.07. Matthias Ebert, Stephanie Brüttsch und Christian Ebert, Gottmadingen, Hirsackerstr. 3/1  
 11.07. Oliver Dambacher, Christina Dambacher geb. Pfanner und Sebastian Dambacher, Mühlhausen-Ehingen, Von-Rost-Str. 42  
 12.07. Fabio Corleto, Maria Rosaria Larocca und Marco Corleto, Klettgau, Wannenbergstr. 3  
 13.07. Samuele Trombino, Veronica Antonella Trombino geb. Ierace und Mario Trombino, Radolfzell, Seehölzle 1  
 13.07. Asmin Azra Erzenig, Cigdem Erzenig geb. Demir und Yakup Erzenig, Tuttlingen, In Göhren 28  
 14.07. Clara Hangarter, Denisa Hangarter geb. Krilova und Rainer Hangarter, Ohningen, Im Laubengarten 8  
 15.07. Robert Haag, Angela Haag geb. Diet und Johann Haag, Stockach, Anton-Bruckner-Str. 5A  
 17.07. Rhea Hinreiner, Stefanie Hinreiner und Danny Lipkovski, Hilzingen, Breitestr. 1D  
 19.07. Lara Heike Müllerchen, Selina Anton-Müllerchen geb. Anton und Alexander Müllerchen, Blumberg, Schwimmbadstr. 4  
 21.07. Eise Paula Kerle, Helene Julia Kerle geb. Wiesendanger und Alexander John Kerle, Engen, Trilportstr. 7  
 21.07. Max Martin Ostermann, Silke Marianne Pfeiffer, Gottmadingen, Rielasinger Str. 2 und Danny Michael Ostermann, Ramsen, Schweiz, Hårdlistr. 314D  
 21.07. Fenja Marina Bottlang, Tamara Bottlang und Sascha Keblner, Steiblingen, Lange Str. 62  
 25.07. Romy Teresa Reutter, Evelyn Brigitte Reutter geb. Hirsch und Thomas Reutter, Stockach, Geschwister-Scholl-Str. 9



## EHESCHLISSUNGEN

### SINGEN

- 06.07. Francesca Pierro und Thomas Helmlinger, beide Radolfzell, Freiherr-vom-Stein-Str. 56  
 06.07. Suzana Knezevic geb. Rakic und Tobias Bott, beide Singen, Rielasinger Str. 74  
 06.07. Nina Katharina Martha Fritsch und Massimo Mastromarino, beide Singen, Kleiststr. 12  
 07.07. Fulya Turan und Sirus Sahand Saberi, beide Kreuzlingen, Schweiz, Konstanzer Str. 42  
 07.07. Violetta Lahutta und Tim Oliver Deidersen, beide Singen, Konstanzer Str. 51  
 07.07. Corina Elisabeth Butscher und Roman Johann-Baptist Assfalg, beide Tägerwilen, Schweiz, Forenbühlstr. 15  
 13.07. Viktoria Satorius und Viktor Trifonov, beide Singen, Berliner Str. 2  
 13.07. Roswitha Hauck geb. Misch, Singen, Hegaustr. 27A und Bernd Mager, Singen, Reichenastr. 46  
 14.07. Stefanie Franziska Schiele und Jens Graf, beide Singen, Danziger Str. 16  
 14.07. Natalie Melanie Godzier und Ralf Meßmer, beide Rielasingen-Worblingen, Am Alten Sportplatz 3  
 20.07. Dijana Meta, Singen, Uferweg 16 und Fabian Michael Steigberger, Singen, Am Posthalderswäldle 39B  
 20.07. Nadine Simone Haxel und Christian Röther, beide Singen, Eisvogel 2

- 21.07. Julia Neiningen und Kevin Alexander Krug, beide Singen, Böhlinger Str. 13  
 27.07. Christina Julia Ott und Alexander Schweiger, beide Singen, Hinter der Bind 25  
 28.07. Manuela Elvira Reiner geb. Mansel und Jochen Söket, beide Singen, Major-Scherer-Str. 24

### RIELASINGEN-WORBLINGEN

- 14.07. Anja Daniela Baumert und Marco Lindemann, beide Rielasingen-Worblingen, Leutenweg 37

### ENGEN

- 14.07. Stephanie Heckroth und Peer Arndt, beide Engen, Dorfstr. 1  
 14.07. Tanja Irene Störzer geb. Schroff und Peter Karl-Heinz Engelmann, beide Engen, Maierbachstr. 4  
 27.07. Katrin Baumgarten und Ronny Hartmut Warnick, beide Engen, Pannohalmstr. 12  
 Zwei weitere Eheschließungen

### GOTTMADINGEN

- 06.07. Sarah Isabell Löffler und Daniel Schmitt, beide Gottmadingen, Champagnolestr. 15  
 07.07. Sina Verardo-Eberhardt geb. Eberhardt und Rita Verardo, beide Singen, Schaffhauser Str. 2  
 07.07. Cindy Theuerkauf und Mike Richter, beide Gottmadingen, Hilzinger Str. 3  
 20.07. Christa Maria Klarmann geb. Leibach und Alexander Lohmüller, beide Gottmadingen, Schrotzburgstr. 15  
 27.07. Jutta Roth und Dieter August Schäuble, beide Gottmadingen, Hirsackerstr. 1  
 30.07. Sophie Luise Muretta und Stefan Weidlich, beide Gottmadingen, Lindenstr. 29

### HILZINGEN

- 07.07. Anna Nadine Schätzle und Alexander Motsch, beide Saarbrücken, Halbergstr. 27  
 13.07. Helena Fiegert geb. Bachmann und David Vogel, beide Hilzingen, Staufenstr. 19  
 18.07. Stefanie Maria Maier und Stefan Johannes Hägele, beide Hilzingen.  
 21.07. Tanja Guggenmoser und Hermann Lang, beide Hilzingen, Riederhof 1  
 26.07. Lisa Diana Hertrich und Michael Schalk, beide Hilzingen.  
 27.07. Hanna Kleinen und Patrick Joachim Ritter, beide Leipzig.  
 27.07. Bettina Sonja Mink geb. Stauder und Ralf Udo Behnke, beide Hilzingen, Lindenstr. 5

### TENGEN

- 13.07. Jasmin Hangarter geb. Ritzi und Wolfgang Kurt Reichle, beide Hilzingen, Am Eglental 17



## STERBEFÄLLE

### SINGEN

- 22.06. Ida Block geb. Greifenberg, Singen, Belchenstr. 13  
 27.06. Helmut Grammel, Singen, Malvenweg 3  
 27.06. Susanne Schaar geb. Gilde, Gottmadingen, Alter Zoll 15  
 28.06. Eduard Ryll, Singen, Alpenstr. 18  
 29.06. Barbara Schäfer geb. Nussgräber, Singen, Hadwigstr. 38  
 30.06. Ewald Bruno Biethinger, Mühlhausen-Ehingen, Schloßstr. 63  
 30.06. Roland Petschel, Singen, Hans-Thoma-Str. 3  
 30.06. Bianka Ursula Wolf geb. Brach, Engen, Am Schranken 1  
 30.06. Maria Elisabetha Kunz geb. Leiber, Gottmadingen, Sankt-Georg-Platz 2  
 02.07. Alois Sterk, Rielasingen-Worblingen, Worblinger Str. 28  
 02.07. Leonore Mayer geb. Weller, Singen, Steiblinger Str. 34

- 06.07. Willy Heinz Sach, Gottmadingen, Oderstr. 7  
 06.07. Christa Margarete Menz geb. Jenke, Radolfzell, Sonnenrain 26  
 07.07. Anni Rita Koch geb. Wetzstein, Tengen, Waldstr. 16  
 09.07. Olga Hirschfeld geb. Delzer, Singen, Im Gambrinus 3  
 10.07. Kiril Jacev, Gottmadingen, Roseneggstr. 32  
 11.07. Reinhold Willi Matzen, Singen, Danziger Str. 12  
 11.07. Gertrud Riedmann geb. Härtner, Singen, Beethovenstr. 38  
 13.07. Heinz Georg Braun, Singen, Anton-Bruckner-Str. 41  
 14.07. Helga Erika Oelkers geb. Freidigmann, Mühlhausen-Ehingen, Schloßstr. 6  
 17.07. Beate Herta Kaiser geb. Kenzler, Radolfzell, Obertor 8  
 18.07. Fritz Kurt Kummer, Singen, Konstanzer Str. 103  
 19.07. Pietro Agostino Alaggia, Singen, Uhländstr. 43  
 19.07. Maria Hertha Ida Elfriede Einhorn geb. Behrend, Singen, Bruderhofstr. 74  
 20.07. Ludwig Georg Heim, Singen, Im Zinken 5  
 21.07. Ilse Rita Rosa-Maria Schmack geb. Weihrauch, Singen, Silcherstr. 2  
 21.07. Kurt Albert Würfele, Radolfzell, Öschlestr. 3  
 21.07. Hildegard Vilja Knoblauch geb. Eisensträger, Singen, Hohenkrähenstr. 41  
 22.07. Gerhard Berchtold, Singen, Mettnaublick 7  
 23.07. Helga Ursula Muretta geb. Weber, Rielasingen-Worblingen, Poststr. 1  
 24.07. Yvonne Christa Bach, Volkertshausen, Langenstein Str. 9  
 26.07. Walter Fritz Kentischer, Singen, Freiburger Str. 1A

### RIELASINGEN-WORBLINGEN

- 29.06. Dieter Alfred Walter Bauer, Rielasingen-Worblingen, Gänsewiese 7  
 11.07. Klara Schneider geb. Nadenik, Rielasingen-Worblingen, Gänsewiese 7  
 16.07. Artur Hekel, Rielasingen-Worblingen, Gänsewiese 7  
 16.07. Siegfried Walter Helbig, Rielasingen-Worblingen, Hardstr. 60  
 23.07. Rita Gruber geb. Baumann, Rielasingen-Worblingen, Eichendorffstr. 17

### ENGEN

- 05.07. Else Margarete Barbara Funke geb. Scholz, Engen, Hermann-Eris-Busse-Weg 3  
 30.07. Luise Günther, Engen, Hewenstr. 21

### GOTTMADINGEN

- 12.06. Gerhard Grohmann, Gottmadingen, Sankt-Georg-Platz 2  
 17.07. Martin Stefan Rebholz, Gottmadingen, Schrotzburgstr. 3  
 24.07. Markus Tröster, Gottmadingen, Scheffelstr. 6

### HILZINGEN

- 17.07. Helga Maria Jäckle geb. Weingärtner, Hilzingen-Riedheim, Grenzstr. 7  
 25.07. Roland Glanzer, Grafenhausen, Rosenweg 9

### MÜHLHAUSEN-EHINGEN

- 09.07. Paulina Katharina Steiner geb. Meidinger, Mühlhausen-Ehingen, Unter der Kirche 3  
 26.07. Albert Josef Deuer, Mühlhausen-Ehingen, Poppeleweg 8

**STEINMETZBETRIEB**

**Fritz HANGARTER & Söhne**

Individuell gestaltete Grabdenkmale, Natur- und Kunststeinarbeiten

Seit mehr als zwei Generationen gehen wir auf Ihre Wünsche und Anliegen kompetent und einfühlsam ein.

Deienmooserstr. 20 | 78345 Bankholzen | Tel.: 0 77 32/24 25  
[www.unternehmen-hangarter.de](http://www.unternehmen-hangarter.de)

**Wir bieten qualitativ hochwertige Möbel zu fairen Preisen!**

- Sie erhalten eine individuelle und persönliche Beratung von unseren ausgebildeten Mitarbeitern
- Wir beraten, liefern und montieren Ihre Traum Möbel

**Wir machen aus Ihren Räumen ein Zuhause.**

**WOHNLAND Hauber**

Geschäftszeiten: Mo. - Mi.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 18.15 Uhr  
 Do. + Fr.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 20.00 Uhr  
 Samstag: 9.00 - 16.00 Uhr

78359 Orsingen · Tel.: 0 77 74/92 31 00 · Fax: 0 77 74/9 23 10 99  
[hauber@wohnlund-hauber.de](mailto:hauber@wohnlund-hauber.de)

**Für Heimwerker + Profis**

**Tebo 2000**

**Neuer Bodenbelag? Wir haben sie alle! Lassen Sie sich beraten!**

Farben - Tapeten

Bodenbeläge

Eisenbahnstraße 12 · 78315 Radolfzell  
 Tel. 07732 58811 · [www.tebo2000.de](http://www.tebo2000.de)

**JA, ICH WILL!**

Sie lieben Perfektion? Und das vor allen Dingen an Ihrem Hochzeitstag? Wir auch! Dann vertrauen Sie uns und freuen sich auf kreative Hochzeitsfloristik aus Meisterhand. Egal wie Sie Ihre Hochzeit feiern, wir bieten Ihnen den passenden Blumenschmuck. Vom Brautstrauß über die Tischdekoration bis hin zum Autoschmuck - kreative Floristik.

Als erfahrener Hochzeitsflorist in Volkertshausen gehen wir in einem persönlichen Gespräch auf Ihre Wünsche ein und beraten Sie umfassend. Die Hochzeitsberatung findet in unserem Geschäft Ela's Blumenzauber, im Bärenloch 2 statt, wo wir uns Zeit nehmen und Ihnen unsere Mustermappen gerne zeigen.

**Ela's Blumenzauber**

bei **Hengge**

Bärenloch 2 · 78269 Volkertshausen  
 Telefon: 07774 / 9292-12  
 E-Mail: [info@edeka-hengge.de](mailto:info@edeka-hengge.de)  
 Öffnungszeiten: Mo.-Sa.: 9-18 Uhr

Erhalten Sie Einblick in unsere Arbeit:  
[www.facebook.com/Ela-s-Blumenzauber](https://www.facebook.com/Ela-s-Blumenzauber)

# 50 JAHRE

## BTH HAUSVERWALTUNG



# 50 JAHRE BTH HAUSVERWALTUNG



## Grußwort des Oberbürgermeisters Bernd Häusler

Ich gratuliere dem Unternehmen BTH ganz herzlich zu seinem 50-jährigen Bestehen. Fünfzig Jahre sind eine richtig lange Zeit, gerade heutzutage, wo alles, was gestern noch gegolten hat, morgen schon vergessen ist und man täglich mit Neuem konfrontiert wird. Wo man sich spalten muss, um nicht auf der Strecke zu bleiben, um nicht hoffnungslos veraltet und überholt zu sein. In diesem Zusammenhang ist es also schon etwas ganz Besonderes, wenn ein Unternehmen fünfzig Jahre erfolgreich am Markt agiert. Die Baubranche hat in den letzten Jahren einen enormen Aufschwung erfahren. Die Menschen investieren in Immobilien, sie sanieren und renovieren. Und da braucht es ganz besonders ein Unternehmen wie die BTH, die sich im Bereich der Verwaltung

von Wohn- und Gewerbeobjekten über die Jahrzehnte einen guten Namen gemacht hat und immer wieder aufs Neue beweist, dass sie mit ihren Dienstleistungen ein verlässlicher und kompetenter Partner ist. Mit guten und bestens ausgebildeten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die engagiert und loyal hinter dem Unternehmen stehen, ist die BTH in der Lage, effektiv und hochwertig zu arbeiten.

Ich wünsche der Geschäftsführung und allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern weiterhin Erfolg und gutes Gelingen, auch für die nächsten fünfzig Jahre.

Herzlichst

Bernd Häusler  
Oberbürgermeister der Stadt Singen

## Eine 50-jährige Erfolgsgeschichte

### BTH verwaltet 2.700 Wohneinheiten und 20 Gewerbeobjekte

Mit der Verwaltung der Liegenschaft 5001 in der Erzbergerstraße 18 begann am 30. Juni 1968 die 50-jährige Erfolgsgeschichte der BTH (Bau-Treu-Hand) in Singen, erinnert sich Geschäftsführer Reinhard Fix im Gespräch mit dem WOCHENBLATT. Die Wohnung in der Erzbergerstraße gehört immer noch zu den betreuten Wohnungen, inzwischen verwaltet die BTH allerdings stolze 180 Häuser mit insgesamt 2.700 Wohneinheiten und 20 Gewerbeobjekte. Von Konstanz bis Gailingen, von Rielasingen-Worblingen bis Tutt-

lingen, zudem gibt es viele Liegenschaften in Überlingen am See, ein Wohn- und Geschäftshaus in Lindau und zwei überregionale Projekte, eine Tagesklinik in Stuttgart und eine Gewerbeimmobilie in Altenglan im Saarland, erklärt Fix. Dabei gibt es zwei verschiedene Segmente im Verwaltungsbereich der Wohneinheiten: Eigentumswohnungen von Einzelpersonen und ganze Häuser, entweder reine Wohnhäuser oder gemischt wohn- und gewerblich genutzte Immobilien, die die BTH für Eigentümer, ob Personen oder Unter-

nehmen verwaltet, so der Geschäftsführer. Dank modernster Technik und bestens geschultem Personal liegt die Verwaltung von Privatwohnungen, Wohnungseigentümergeinschaften, Bürogebäuden oder Gewerbeimmobilien, wie dem Roller/HEM/McDonalds – Areal in der Singener Südstadt, bei BTH in den besten Händen. Die BTH wurde von Architekt Martin Graf und Willy Mattes gegründet und war lange Jahre in Singen und weit darüber hinaus als Bauträger aktiv. Stadtbildprägende Gebäude wie etwa das Karstadt-Gebäude in der August-

Ruf-Straße wurde 1973 von der BTH gebaut, die im Obergeschoss ihre Büroräume hat. Weitere Beispiele sind die Bruderhofschule, Wessenbergsschule, Hardtschule, die Mehrzweckhalle in Schlatt, das alte Heikorngebäude, das Betriebsgebäude der Stadtwerke und die Dresdner Bank, Ecke Hegastraße/August-Ruf-Straße. Doch die BTH mit ihrer Schwesterfirma Betonbau hat einen Palast und sogar die Universität von Riad in Saudi-Arabien gebaut.

Stefan Mohr  
s.mohr@wochenblatt.net



Karstadt in der Singener Fußgängerzone wurde 1973 durch die BTH als Bauträger gebaut, wird von der BTH verwaltet und hier befindet sich auch die Verwaltung der BTH.

swb-Bild: Seliger Brands GmbH

Professional Power

Herzlichen Glückwunsch zum 50-jährigen und weiterhin viel Erfolg!

Zeit für Veränderung

MALERBETRIEB THOMAS SCHMID

Tel.: 0176-784 759 38 | [www.ihr-maler-schmid.de](http://www.ihr-maler-schmid.de)  
Lindenstraße 38 | 78239 Rielasingen-Worblingen

RSRECK  
ROLLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK  
Wir verkleiden die Sonne

Wir gratulieren zum Jubiläum

Josef-Schüttler-Str. 6  
78224 Singen  
Tel. 0 77 31 / 18 97 99 - 0  
info@reck-sonnenschutz.de  
[www.reck-sonnenschutz.de](http://www.reck-sonnenschutz.de)

Hurra, Hurra – die BTH wird 50 Jahr

Wir gratulieren ganz herzlich dem ganzen Team

Facility Management

WTA B Ö H M

Byk-Gulden-Straße 55 – 78467 Konstanz  
[www.tb-kn.de](http://www.tb-kn.de) – Tel. 07531/813410

RUNDEL

DANKE für die langjährige Zusammenarbeit

Wir liefern ENERGIE!

HEIZÖL BIO-HEIZÖL PELLETS

[www.rundel-singen.de](http://www.rundel-singen.de)

Rundel Mineralölvertrieb GmbH  
Am Güterbahnhof 4 | 78224 Singen | T. 077 31 / 98 88 0

Zimmerei – Holzbau

Heinrich MOHR GmbH

Wir gratulieren zu 50 Jahren BTH und freuen uns auf weiterhin gute Zusammenarbeit

- Zimmerarbeiten
- Dachsanierung
- Innenausbau
- Wärmedämmung
- Hausvordächer
- Dachfenster
- Wintergärten
- Dachumdeckungen
- Carports

Welschinger Straße 16  
D-78247 Hilzingen-Weiterdingen  
Tel. Werkstatt: 0 77 39 / 92 69 41  
heinrich.mohr.holzbau@t-online.de

Ein Stück unserer Heimat

Persönlich, engagiert, kompetent

Volksbank Überlingen

Tel: (07551) 9300  
[www.volksbank-ueberlingen.de](http://www.volksbank-ueberlingen.de)

Wir bedanken uns für die erfolgreiche und partnerschaftliche Zusammenarbeit und gratulieren zum 50. Jubiläum der BTH Haus- und Grundstücksverwaltung GmbH.

unitymedia

# Das Vertrauen der Kunden ist der Schlüssel des Erfolgs von BTH

Bei der BTH Singen ist jede Immobilie von der Eigentumswohnung bis zur Gewerbeimmobilie seit 50 Jahren in jeder Hinsicht in den besten Händen. Insgesamt verwaltet das Unternehmen mit Sitz in Singen 2.700 Wohneinheiten und 20 Gewerbeobjekte von Karstadt in Singen bis zu einer Tagesklinik in Stuttgart.

Mit ihrer Erfahrung, Know-how, zahlreiche Kontakten hat sich die BTH das Vertrauen seiner Kunden auch bei der Vermittlung und Vermietung von Immobilien erarbeitet. Neben einem Komplettservice vom ersten persönlichen Beratungsgespräch über die Objektaufnahme und -bewertung bis hin zur Präsentation in

Immobilienportalen. Der Verkauf beziehungsweise die Vermietung wird durch den Vertriebspartner HwV Immobilien GmbH organisiert. Bestes Beispiel für die perfekte Zusammenarbeit der beiden Unternehmen ist die Vermittlung des 2013 nach dem Auszug von Bauhaus im Erdgeschoss leerstehenden Gewerbe-

objekts in der Industriestraße, wie BTH-Geschäftsführer Reinhard Fix gegenüber dem WOCHENBLATT erklärt.

Die Vermittlung eines Investors aus Bayreuth, die gemeinsame Weiterentwicklung des Projekts und die anschließende Verwaltung des Gesamtkomplex mit den bundesweit agierenden Unternehmen Roller, HEM und Mc Donalds verdeutlicht die hohe Qualität der von BTH angebotenen Dienstleistung par excellence. Dank einer hohen fachlichen Qualität der Mitarbeiter ist die komplexe buchhalterische Trennung auch bei gemischt genutzten Immobilien bei BTH stets optimal gewährleistet, betont Fix. Denn das Vertrauen der Kunden ist der Schlüssel des Erfolgs der BTH.

Zu den äußerst zufriedenen Partnern der BTH gehören beispielsweise die Stadtverwaltung Singen, das Krankenhaus Singen, für das die BTH das Schwesternwohnheim verwaltet und die Kliniken Schmieder, für die die BTH alle Personalhäuser betreut.

Damit dies weiter so bleibt, setzt Geschäftsführer Fix auf eine moderne technische Ausstattung und vor allem auf gezielte Weiterbildung der



Die buchhalterische Abrechnung für gemischt genutzten Immobilien liegt bei der BTH in besten Händen. swb-Bild: Manuel Seliger Brands GmbH

zwölf festangestellten Mitarbeiter – etwa bei Mietrecht und Bautechnik. Bei Mieterfragen können die BTH-Mitarbeiter dank handwerklicher Grundkenntnisse gezielt nachfragen, sodass sich zum einen die Mieter besser verstanden fühlen und meist eine Problemlösung schneller in die Wege geleitet werden kann, so Fix. Beispielsweise gab es bei Singens Feuerwehrkommandant Andreas Egger eine Unterweisung zum Thema Brandschutz. Wichtig ist dem Geschäftsführer auch die Unabhängigkeit der BTH bei Handwerkerbeauftragungen.



Reinhard Fix, Geschäftsführer der BTH

swb-Bild: Seliger Brands GmbH



Das Gewerbeobjekt Roller - HEM ist das beste Beispiel dafür, was die BTH alles zu leisten imstande ist.

swb-Bild: Manuel Seliger Brands GmbH

**Wir gratulieren zum Jubiläum**  
**Ursachen, Vorbeugung und Sanierung von Schimmelbefall in Wohnräumen – Ihr kompetenter Handwerksbetrieb**  
 Fachbetrieb für seniorengerechte Handwerksleistungen  
 Wir beraten Sie gerne.  
[www.maler-service-kroeger.de](http://www.maler-service-kroeger.de)  
 Rebbergstr. 26, 78343 Gaienhofen  
 Tel. 0 77 35 / 93 88 11  
 Sachverständiger für Schimmelbewertung TÜV Süd

**Wir gratulieren herzlich zum Firmenjubiläum!**  
[www.laye.de](http://www.laye.de)

*Wir gratulieren zum Betriebsjubiläum*  
  
**martin**  
**FENSTER. TÜREN. GLAS**  
 Glaserei – Fenster- und Türenbau  
 Hauptstr. 7 · 78253 Eigeltingen · Tel. 0 77 74 / 2 33  
[www.martin-fensterbau.de](http://www.martin-fensterbau.de)

**ARCHITEKTURBÜRO WINTTER**  
 Herzlichen Glückwunsch zum 50-jährigen Jubiläum.  
 Wir bedanken uns für die jahrelange gute Zusammenarbeit und freuen uns auf weitere erfolgreiche Jahre.  
 PETRA WINTTER + WINTTER KONSTANTIN  
 FREIE ARCHITEKTEN  
 LINDENSTRASSE 1 · 78224 SINGEN  
 TEL. 0 77 31 / 1 21 00 · FAX 98 53 02 · WINTTER@WINTTER.DE

[www.thuega-energie.de](http://www.thuega-energie.de)  
**thütagünstig**  
 Jetzt mit Thüga FixStrom und FixGas langfristig günstige Energiepreise sichern.  
  
  
**thüga**  
 Energie kann mehr.

**DAWIN BRANDSCHUTZ**  
**Wir gratulieren herzlich zum 50-jährigen Bestehen**  
 Tel. 07733/977140  
[info@brandschutz.de](mailto:info@brandschutz.de)

**..Qualität mit guten Partnern**  
 Wir gratulieren der BTH Haus- und Grundstücksverwaltung zum 50-jährigen Jubiläum und wünschen weiterhin viel Erfolg!  
  
**Brillux**  
 ..mehr als Farbe  
[www.brillux.de](http://www.brillux.de)

**Glückwunsch zum Jubiläum**  
  
**Zeiber Bautechnik**  
 ■ Abbruch  
 ■ Hoch/Tiefbau  
 ■ Abbrucharbeiten  
 ■ Selektiver Rückbau  
 ■ Entkernungen  
 ■ Tiefbau  
 Zertifiziert nach BGR 128 (Arbeiten in kontaminierten Bereichen)  
 Mobil 0152 - 33571473 [www.zeiber-bautechnik.de](http://www.zeiber-bautechnik.de)  
 Zeiber Bautechnik, Singener Straße 1a, 78239 Rielasingen

**Wir gratulieren zum 50-jährigen Betriebsjubiläum.**  
  
**steinmann**  
 sicherheitstechnik  
 Schwarzwaldstraße 11 • 78224 Singen  
[www.steinmann-tec.com](http://www.steinmann-tec.com)

Herzlichen Glückwunsch ...  
 zum 50. Betriebsjubiläum und viel Erfolg weiterhin!  
  
 Rossella Celano  
 Tel. 077 31 / 8800-33  
[r.celano@wochenblatt.net](mailto:r.celano@wochenblatt.net)  
  
**WOCHENBLATT** seit 1967

**Wir sind Ihre Partner für:**  
  
 ■ Türen  
 ■ Tore  
 ■ Böden  
  
**Schelle**  
 Der Haus-Ausstatter  
 Industriestraße 14-20, 78224 Singen, [www.schelle-singen.de](http://www.schelle-singen.de)  
 Telefon: 07731/5991-0  
*Wir gratulieren!*

# 50 JAHRE BTH HAUSVERWALTUNG

## Klimafreundlich heizen BTH setzt auf Fernwärmenetz der Stadtwerke

Vor einigen Monaten wurde das Gebäude Hildegardring 47–51 in Überlingen am See an das bestehende Fernwärmenetz des Stadtwerkes angeschlossen. Das Gebäude grenzt an das Neubaugebiet Schättlisberg, die Wärmeleitung ging direkt am Haus vorbei, so war es naheliegend, dort anzuschließen.

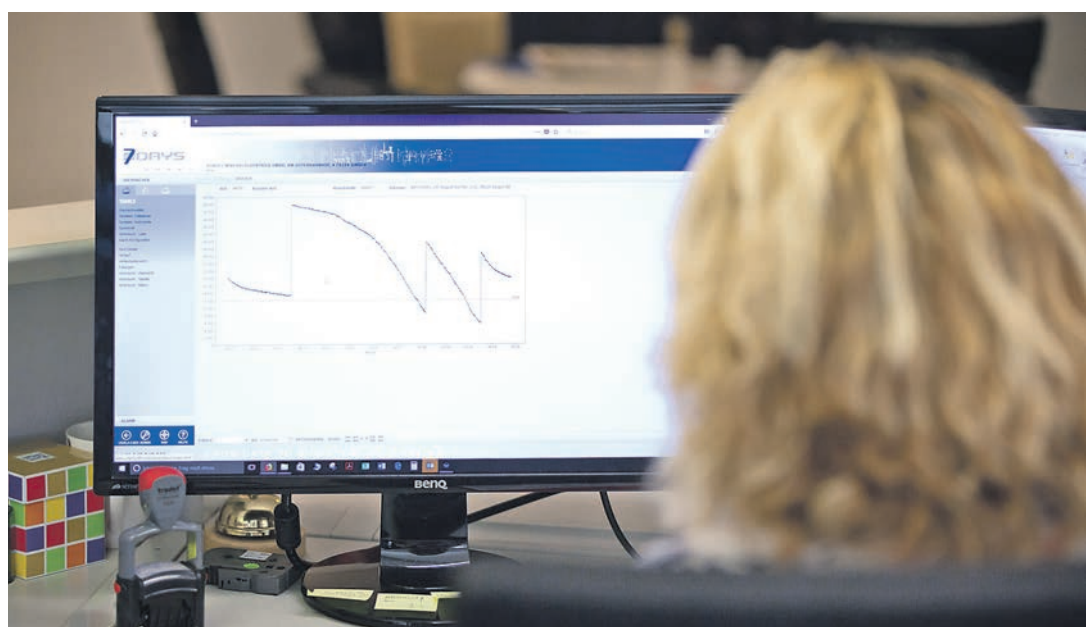
Die Hausverwaltung BTH (Bau-Treu-Hand) GmbH aus Singen hatte den Ei-

gentümern diesen Schritt empfohlen und die Verhandlungen mit dem Stadtwerk am See geführt. Der zuständige Hausverwalter und Objektleiter Gerhard Gruber betonte, dass die Energiewende zwar oft diskutiert wird, die Umsetzung sich dann aber in Grenzen hält. Erfreulich war der fast einstimmige Beschluss der Eigentümer, die alte Zentralheizung stillzulegen und zukünftig auf erneuerbare

Energien zu setzen. Die BTH Hausverwaltung hat im Laufe der vergangenen zwölf Monate bei zwei anderen Gebäuden in Überlingen die Heizung von Öl auf Erdgas umgestellt, was für die Bewohner zu niedrigeren Heizkosten und für die Umwelt zu einem geringeren CO<sub>2</sub>-Ausstoß geführt hat. Weitere Umstellungen sind geplant, zumal das Stadtwerk ein attraktives »Umsteigerpaket« aufgelegt haben.



Dank Fernwärme wird der CO<sub>2</sub> Ausstoß deutlich reduziert. swb-Bild: BTH\_Fernwaerme\_shutterstock\_272898995



Das Online-Portal von Minol erleichtert den Informationsaustausch rund um die Heizkostenabrechnung.

swb-Bild: Minol

## Auf Digitalisierungskurs Die BTH setzt auf das papierlose Büro

Wie viele Branchen steckt auch die Wohnungswirtschaft mitten im digitalen Wandel. »Wir wollen unsere internen Abläufe digitalisieren, um noch besser und schneller zu werden«, erklärt BTH-Geschäftsführer Reinhard Fix. Das Ziel der Hausverwaltung ist ein papierloses Büro. Sämtliche Dokumente werden elektronisch erfasst und archiviert. Deshalb gehört ein Hochleistungs-Scanner zu fast jedem Arbeitsplatz dazu.

Im Verwalteralltag gibt es immer wiederkehrende Abläufe, die sich mit Hilfe digitaler Technik vereinfachen lassen. »Wenn ein Mieter auszieht,

können wir die Wohnungsabnahme und -übergabe ganz einfach vor Ort mit einer App auf dem Smartphone erledigen«, sagt Fix. Sein Team überwacht die Ölstände der Heizungen per Funk aus der Ferne und testet gerade ein Online-Portal zur besseren Regulierung von Wasserschäden.

Bei der Digitalisierung wird die BTH von Minol unterstützt. Der Dienstleister bietet zum Beispiel Funksysteme für die Gebäudetechnik an. Damit kann Minol die Verbrauchswerte für Wärme und Wasser erfassen, ohne dass ein Ableser die Wohnungen betreten muss. So liegen alle Werte zum

gleichen Zeitpunkt vor und können in die Heizkostenabrechnung einfließen. In das neueste Funksystem von Minol lassen sich auch viele weitere Geräte im Gebäude einbinden, vom Rauchwarnmelder bis zu Smart-Home-Lösungen. Dazu gibt es passende Online-Services für Verwalter.

»Wir arbeiten gemeinsam mit der BTH an noch effizienteren Prozessen und an neuen Services für die Hausbewohner«, sagt Gerald Hunn, Leiter der Minol-Niederlassung Singen.

Stefan Mohr

s.mohr@wochenblatt.net

**WIDMANN**  
Für alle, die mehr erwarten



Herzlichen Glückwunsch  
zum

**Firmenjubiläum**

&

**»DANKE«**

für die  
gute Zusammenarbeit

[www.widmann-singen.de](http://www.widmann-singen.de) • Tel. + 49 7731 - 8 30 80

**seliger**  
CREATING BRANDS

**DIE MARKENMACHER.**  
WERBUNG WIE FÜR SIE GEMACHT.

[WWW.SELIGER-BRANDS.COM](http://WWW.SELIGER-BRANDS.COM)

**elektro ehinger**  
Elektrische Anlagen aller Art

Wir gratulieren  
zum Betriebsjubiläum

Thurgauer Straße 11 · 78224 Singen-Hohentwiel  
Tel. 07731/62308 · Fax 07731/69692  
[elektro-ehinger@t-online.de](mailto:elektro-ehinger@t-online.de)

Akademieangebot: „WISSEN RUND UM DIE HEIZUNG“

**WELCHE GESETZE UND  
VORSCHRIFTEN SIND  
BEIM HEIZKESSELTAUSCH  
ZU BEACHTEN?**

**Kostenloser Infoabend HEIZUNGS-MITTWOCHE**

Immer mittwochs, 17:00-18:00 Uhr ohne Anmeldung,  
kostenfrei und unverbindlich. Werden Sie Experte  
für die Heizung!



**dh**  
ETENMEIER  
HARSCH

Dietenmeier & Harsch GmbH  
Conradin-Kreutzer-Str.10  
78467 Konstanz

+49 (0)7531 - 59 99 0  
[www.dietenmeier-harsch.de](http://www.dietenmeier-harsch.de)

**Spezialist für Ihre Tankanlage**

- TANKSERVICE • TANKREINIGUNG • TANKSCHUTZ
- TANKDEMONTAGE • ABSCHIEDERANLAGEN



**Lichtblau**  
Tankservice

Henkerberg 3 • 88696 Owingen  
Tel.: 07551/945 975 5 • [www.lichtblau-tankservice.de](http://www.lichtblau-tankservice.de)

**NEU**

**RANDEGGER**  
Johannisbeer-Spritzer  
Fruchtgehalt: 15%

**LIMONADE  
SCHWARZE  
JOHANNIS-  
BEERE**

**RANDEGGER**  
1882  
100%  
NATÜRLICHE  
QUALITÄT

[RANDEGGER.DE](http://RANDEGGER.DE)

**WIR SAGEN  
DANKE!**

FÜR 50 JAHRE GUTE  
ZUSAMMENARBEIT

**BTH**  
Haus- und Grundstücksverwaltung GmbH

[www.bth-singen.de](http://www.bth-singen.de)



## Museum, Freizeit und Sport

- Kunstmuseum Singen**  
 Ekkehardstraße 10, Singen  
 Tel.: +49 (0)7731 / 85-271  
 Aktuelle Ausstellungen:  
 »Farbe und Form«. Künstler der Nachkriegszeit am Bodensee. 08.07.2018 bis 16.09.2018.  
 Walter Becker (1893-1984).  
 »Traum und Wirklichkeit. Malerei und Grafik.« 15.07.2018 bis 23.09.2018.  
 Öffnungszeiten:  
 Di. – Fr. 14:00 – 18:00 Uhr, Sa. und So. 11:00 – 17:00 Uhr.  
[www.kunstmuseum-singen.de](http://www.kunstmuseum-singen.de)
- Freilichtmuseum Neuhausen ob Eck**  
 Museumsweg 1, Neuhausen ob Eck  
 Öffnungszeiten:  
 31.03. bis 28.10.2018  
 Di. – So. 9 – 18 Uhr.  
 Einlass bis 17 Uhr (an Feiertagen auch montags geöffnet).  
 Tel. 07461 / 926 3206  
[www.freilichtmuseum-neuhausen.de](http://www.freilichtmuseum-neuhausen.de)
- Museum Lindwurm**  
 Understadt 18, Stein am Rhein  
 Öffnungszeiten:  
 bis 31.10.2018, täglich 10:00 – 17:00 Uhr.  
 Sonderausstellung:  
 »Bodensee und Rhein. Tourismuswerbung über Grenzen 1890-1950«. Bis 31.10.2018.  
 Telefon +41 (0) 52 / 741 25 12  
[www.museum-lindwurm.ch](http://www.museum-lindwurm.ch)
- KSS Freizeitpark**  
 Breitenaustr. 117, Schaffhausen  
 Tel.: 0041-52/633 02 22  
[www.kss.ch](http://www.kss.ch)  
 Öffnungszeiten: Täglich, Öffnungszeiten der einzelnen Bereiche immer aktuell auf der Homepage erfragen.  
 Wasserpark mit Frei- & Hallenbad, Wellnesspark  
 Erwachsene ab 8,- CHF, Kinder bis 15 Jahre ab 4,- CHF, Kinder bis 6 Jahre freier Eintritt, 10er-Eintrittskarte, Saison- und Jahres-Abo.
- Städtisches Museum Engen + Galerie**  
 Klostersgasse 19, Engen  
 Tel.: +49-7733 / 501400  
 Öffnungszeiten:  
 Di. – Fr. 14:00 – 17:00 Uhr, Sa. – So. 11:00 – 18:00 Uhr.  
 Eintritt: 2,- Euro; ermäßigt 1,50 Euro.  
 Aktuelle Ausstellung:  
 Sandra Ackermann, »Floating« 14.07. bis 26.08.2018.  
[www.engen.de](http://www.engen.de)
- Kultur- und Museumszentrum Schloss Meßkirch**  
 Tel. +49-7575 / 20646  
 Öffnungszeiten Kreisgalerie und Martin-Heidegger-Museum, ganzjährig: Fr. – So. sowie feiertags von 13 – 17 Uhr.  
 Aktuelle Ausstellung:  
 »Wandlungen - Mutations« 08.07. bis 07.10.2018.  
[www.schloss-messkirch.de](http://www.schloss-messkirch.de)
- Stadtmuseum »Altes Forstamt« Stockach**  
 Aktuelle Ausstellung:  
 Die Stadtgeschichte wird seit 2003 in einem der beiden Dachgeschosse präsentiert. In acht Themeninseln präsentieren wir Ihnen kunst- und kulturhistorische Exponate sowie Gegenstände aus dem Alltag vergangener Zeiten.  
 Öffnungszeiten:  
 Mo. – Fr. 9:00 – 12:00 Uhr, Di. – Fr. 14:00 – 18:00 Uhr, Sa. 10:00 – 13:00 Uhr.
- Kletterwerk Radolfzell**  
 Klettern, Bouldern und Slacken in allen Schwierigkeiten. 2.500 m² Kletterfläche im Innen- und Außenbereich. Diverse Kurse und Schnupperklettern.  
 Öffnungszeiten:  
 Mo., Mi., Fr. 15 – 22:30 Uhr. Di. und Do. 9 – 22:30 Uhr. Sa., So. und Feiertage 10 – 21 Uhr. Weitere Infos auf [www.kletterwerk.de](http://www.kletterwerk.de).

Musik unterm Sternenzelt. Diese Woche mit der Tanzband Jürgen Waidele & friends. Gespielt wird beste Unterhaltungs- und Popmusik vom Charleston über Schlager, Hits der 60er, 80er und 90er bis hin zu aktuellen Songs. [www.hotelhirschen-bodensee.de](http://www.hotelhirschen-bodensee.de)

11:30 Uhr | Summer in the City Singen mit Sixty6. In der City geht's rund: Die sechs Mitglieder der Hegauer Band Sixty6 spielen musikalische Highlights der 60er Jahre. Zuhörer erwarten außerdem abwechslungsreiche Stile der Beatmusik, des Rock'n'Roll, des Pop sowie internationale Oldies und Swing gemixt. [www.in-singen.de](http://www.in-singen.de)

### FR 17.08. KINDER

**NEUHAUSEN OB ECK Freilichtmuseum** | 11:00 Uhr | Luftballon-Autos bauen. Heute geht es rund! Wir bauen kleine Holzautos mit Luftballon-Antrieb – und lassen sie natürlich fahren! Für Material wird ein Unkostenbeitrag erhoben. Info: 07461/9263203, [www.freilichtmuseum-neuhausen.de](http://www.freilichtmuseum-neuhausen.de).

### SA 18.08. KONZERTE

**SINGEN**  
 Chez Leon und Hadwigstraße |

### WORKSHOPS

**STOCKACH Auer Biker Village** | 09:00 Uhr | Auer Testride Day. Dich interessieren mehrere Fahrzeuge und du möchtest herausfinden welches am besten zu dir passt? Dann bist du bei unserem Testride Day genau richtig! Mach eine Ausfahrt mit all deinen Favoriten. Info: [www.biker-village.de](http://www.biker-village.de).

### SO 19.08. FÜHRUNGEN

**ENGEN**  
 Zimmerholzer Hütte | 05:30 Uhr |



Nur online  
**DIESE WOCHE**  
 zu gewinnen

2 Karten  
 für die Lesung  
 mit musikalischer  
 Begleitung  
**»DER APFEL – FRUCHT  
 DER FRÜCHTE«**

am 12.9.2018 um 19:30 Uhr bei  
 der Gärtnerei Ruhland in Horn

www.waswannwo.tips/gewinnspiel/

Alex Bänninger schreibt »Wer den Apfel versteht, versteht die Welt.« Also das Leben? Rot, golden, süß und sauer mundet er uns und lindert so manche Unpässlichkeit. Die Apfelblüte zaubert ein Lächeln, der Geruch eines Apfelkuchens beschwört Kindheitserinnerungen und zur Weihnachtszeit schmückt er den Tannenbaum. Doch gibt es keine andere Frucht, die für so viel Gegensätzliches steht: Freude und Leid, Leben und Tod, Hass und Liebe. Davon erzählt und liest Manuela Trapani und wird dabei von Michael Rettig auf dem Bajan und dem Akkordeon begleitet. Veranstaltet wird die Lesung mit musikalischer Begleitung am 12. September um 19.30 Uhr im Gewächshaus der Gärtnerei Ruhland in Gaienhofen-Horn. Weitere Informationen und Anmeldung beim Kultur- und Gästebüro Gaienhofen, Tel. 07735/9999123, [info@gaienhofen.de](mailto:info@gaienhofen.de).

Bild: Kultur- und Gästebüro Gaienhofen

### MEHRTAGES-EVENTS

**BODMAN-LUDWIGSHAFEN Uferanlage** | 18. und 19.08. ab 09:00 Uhr | Häfler Seefest mit Oldtimer-show. Anlässlich des Jubiläums können sich die Besucher auf über 750 Oldtimer und Youngtimer freuen, welche im Bereich der Uferanlagen und des Schloßleyparks in Ludwigs-hafen zur Schau gestellt werden. Highlight ist das Feuerwerk am Samstag. Infos unter: [www.msc-sernatingen.de](http://www.msc-sernatingen.de).

**SINGEN Rathausplatz** | 18. und 19.8. von 12:00 bis 22:00 Uhr | Schummeltag Streetfood Festival. Wir sagen nein zum Fast Food aus der Schachtel und freuen uns vielmehr auf originelles, echtes und mit viel Liebe zubereitetes Essen. Super lecker und frisch vor Ort zubereitet in aufwändig gestalteten Foodtrucks und Ständen von 25 Anbietern. [www.schummeltag-streetfood.de](http://www.schummeltag-streetfood.de).

### DO 16.08.

### FÜHRUNGEN

**ENGEN Freilichtbühne hinter dem Rathaus** | 19:00 Uhr | Öffentliche Erlebnisführung »Die Bademagd«. Magdalena, geschwätzig Bademagd, führt den Besucher durch das mittelalterliche Leben und Medizinalwesen. Eintritt: Erwachsene 12,- Euro, Jugendliche 6,- Euro, Kinder unter 14 J. frei; Anmeldung unter 07733 / 5020, Info: [www.engen.de](http://www.engen.de).

**STOCKACH Altes Forstamt, Salmannsweiler Str. 1** | 17:00 Uhr | Stadtführung in der historischen Oberstadt. Auf einem Rundgang durch Stockach wird die Geschichte der ehemals vorderösterreichischen bzw. badischen Amtsstadt kurzweilig dargelegt. Info: [www.stockach.de](http://www.stockach.de), Tel. 07771 / 802300.

### KINDER

**MESSKIRCH Campus-Galli** | 10:00 Uhr | Öffentliche Erlebnisführung 6 - 10 Jahre. Eine altersgerechte Erlebnisführung mit kleinen praktischen Arbeiten für Kinder ab 6 Jahren. Anmeldung erforderlich. Öffnungszeiten von Di. bis So. von 10 - 18 Uhr (ab 28. Oktober schließen wir bereits um 17 Uhr). Info und Buchung: 07575 / 20647 oder [www.campus-galli.de](http://www.campus-galli.de).

**NEUHAUSEN OB ECK Freilichtmuseum** | 11:00 Uhr | Blumenkränze binden. Wir freuen uns an den Blumen des Sommers und binden daraus hübsche Kränze. Für Material kann jeweils ein kleiner Unkostenbeitrag von 1,- Euro bis 2,- Euro erhoben werden. Info: 07461 / 9263203, [www.freilichtmuseum-neuhausen.de](http://www.freilichtmuseum-neuhausen.de).

### KONZERTE

**ENGEN Weinhaus und Vinothek Gebhart, Schwarzwaldstraße 2 a** | 19:00 Uhr | Country- und Westernabend mit Rhythmusgitarrenspieler Tom Hazy. Mit seiner Stimme u. dem professionellen Handling begeistert der Sänger seine Zuhörer immer wieder auf s Neue. Das Team vom Weinhaus Gebhart verwöhnt Sie mit Burgern, Spareribs und vielem mehr. Nur bei guter Witterung. Infos: Tel.: 07733 / 5422 [www.weinhaus-gebhart.de](http://www.weinhaus-gebhart.de).

**GAIEHOFEN**  
 Hotel Gasthaus Hirschen | 18:00 Uhr |

**FLOHMARKT**  
 18.8. Hallenbadparkplatz Singen,  
 9 – 15 Uhr, Aufbau 7 Uhr  
 TIMKE [www.timke.com](http://www.timke.com) 07147 – 13399

**Grosser Flohmarkt**  
**SAMSTAG 18. AUGUST 2018**  
**Messeplatz**  
 78315 Radolfzell, Friedrichstr.  
 Aufb. ab 6 Uhr, Verkauf von 8 bis 16 Uhr  
 07025/840004 [www.nmv-marktagentur.de](http://www.nmv-marktagentur.de)

**35. Scheunenfest in Schlatt am Randen**  
 vom 18. bis 20. Aug. 2018

|                        |           |   |
|------------------------|-----------|---|
| Samstag, 18.08.        | 19.00 Uhr | Unterhaltung mit den »Baholz-Musikanten«  |
|                        | 22.00 Uhr | Partynight m. d. Rockband »Schlaflos« – Eintritt frei –                                   |
| Sonntag, 19.08.        | 11.15 Uhr | Frühschoppen MV Thayngen/Bietingen, Mittagessen   |
|                        | 13.45 Uhr | Nachwuchsband »KaSaLu«  |
|                        | 14.30 Uhr | »Schlossbergmusikanten« Güttingen   |
|                        | Einlagen: | »FZ Castellaner« aus Riedheim und Musikalische Früherziehungsgruppen des MV Schlatt a. R. |
|                        | 17.45 Uhr | Stimmung pur m. d. »Sechs-Zentner-Band« – Eintritt frei –                                 |
| <b>Kinderprogramm:</b> |           | Kinderschminken, Bobby-Car-Bahn   |
| Montag, 20.08.         | 14.30 Uhr | Seniorenachmittag mit dem MV Schlatt a. R.  |
|                        | 16.30 Uhr | Handwerkervesper m. d. »Talheimer Straßenmusikanten«                                      |

**Großer Bierabend**  
 19.00 Uhr MV Mülhausen und MV Beuren a. d. A. »Beurener Alphornbuben«

Auf Ihren Besuch freut sich der Musikverein Schlatt am Randen.  
 Kaffee-Stube auf dem Heuboden, Bar, Cocktailbar



**Rolf Romei, Werner Bärtschi**  
**Silver String Quartet**  
Schubert, Bärtschi, Vaughan Williams  
So 26. Aug, 17 h - Kirche Burg, Stein am Rhein



**Nelson Freire**  
Mozart, Beethoven, Debussy,  
Paderewski, Chopin  
Fr 7. Sept, 19.30 h - St. Johann Schaffhausen



**Gidon Kremer**  
**Andrei Pushkarev**  
Weinberg, Paganini, Piazzolla  
Mi 26. Sept, 19.30 h - St. Johann Schaffhausen

**SCHAFFHAUSER  
MEISTERKONZERTE  
2018**

Abos und Karten:  
www.meisterkonzerte.ch  
oder Schaffhausen  
Tourismus am Herrenacker  
0041 52 632 40 20

6.-9.9. Südtirol mit den „Spatzen“ 355,-



10.-15.9. Urlaub in Porec/Kroatien 598,-



14.-16.9. Mediterraner Comer See 298,-

**Gemeinsam mehr erleben!**

- 30.8. 5.T. **Kärnten** - Land der tausend Seen 498,-
- 31.8. 3.T. **Berchtesgadener Land/Königssee** 298,-
- 3.9. 6.T. **Elba** - Smaragd im Mittelmeer 630,-
- 10.9. 4.T. **Rhein, Mosel, Saar und Lahn** 398,-
- 13.9. 1.T. **Umbriech-Provenz. Markt in Tübingen** 30,-
- 15.9. 2.T. **Rhein** in Flammen & ZDF-Fernsehng. 220,-
- 17.9. 4.T. Das himmlische **Salzkammergut** 395,-
- 18.9. 5.T. **Venedig** & Prosecco-Weinstraße 498,-
- 21.9. 3.T. **Altmühltal und Regensburg** 275,-
- 21.9. 3.T. Das romantische **Elsass** 298,-
- 24.9. 6.T. Faszination **Rom** mit Papstaudienz 640,-
- 24.9. 4.T. Traumsee **Lago di Garda** 388,-
- 25.9. 1.T. **Strassburg**, heimpl. Hauptst. Europas 58,-
- 28.9. 3.T. **Zillertal** & Almabtrieb Alpabchtal 295,-
- 29.9. 7.T. **Sardinien** - Juwel im Mittelmeer 798,-
- 3.10. 5.T. **Toskana** und die **Cinque Terre** 420,-
- 7.10. 7.T. **Opatija**/Insel Krk/Plitvicer Seen 640,-
- 12.10. 3.T. Herbst an der **Dt. Weinstraße** 320,-

**STORK** TOURISTIK  
www.stork-touristik.de  
88696 Owingen · 07551. 971929-0

Sonnenaufgangswanderung. Der frühe Vogel fängt ... nicht den Wurm, sondern die ersten Sonnenstrahlen des Tages bei dieser Wanderung in den Sonnenaufgang mit anschließendem Frühstück. Anmeldung erforderlich unter 07733 / 5020, Info: www.touristik-engen.de.

**KINDER**

**NEUHAUSEN OB ECK**  
**Freilichtmuseum** | 11:00 Uhr | Seife umfilzen. Aus bunter Wolle und Seife entstehen kleine, aber nützliche Kunstwerke. Für Material kann jeweils ein kleiner Unkostenbeitrag von 1,- Euro bis 2,- Euro erhoben werden. Info: 07461 / 9263203, www.freilichtmuseum-neuhausen.de.

**PARTYS/FESTE**

**ENGEN**  
**Zimmerholzer Hütte** | 10:00 Uhr | Hüttenfrühschoppen. Frühschoppen auf der Zimmerholzer Hütte mit leckerem Frühstück aus regionalen Produkten. Anmeldung erforderlich unter 07733 / 5020, Informationen auf: www.touristik-engen.de.

**Mi 22.08.**

**FÜHRUNGEN**

**MESSKIRCH**  
**Campus-Galli** | 11:00 und 14:15 Uhr | Kutschenführung. Ideal geeignet für ältere Gäste, die nicht mehr so gut zu Fuß sind, aber auch für Jüngere ein nicht alltägliches Erlebnis. Öffnungszeiten von Di. bis So. von 10 - 18 Uhr (ab 28. Oktober schließen wir bereits um 17 Uhr). Info und Buchung: 07570 / 2499981 oder www.campus-galli.de.

**AUSSTELLUNGEN**

**ENGEN**  
**Städtisches Museum Engen. Klostergasse 19. Ausstellung: Sandra Ackermann »Floating«.** Die Arbeiten der Künstlerin sind eine Art visueller Dokumentation von Gewalt, Terror oder der sozialen Ungerechtigkeit, verpackt in einer ästhetischen Darstellung der schönen Projektionsfläche. Öffnungszeiten: Di. - Fr. 14 - 17 Uhr; Sa. / So. 11 - 18 Uhr. Infos: www.engen.de

**GAIENHOFEN**  
**Hesse-Museum. Die Manns am Bodensee.** Die Ausstellung präsentiert

anhand von Briefen und Zitaten, Fotos und Dokumenten ein anschauliches Panorama der Familie. Öffnungszeiten: Di. bis So. von 10 - 17 Uhr. www.hesse-museum-gaienhofen.de

**KONSTANZ**  
**Rosgartenmuseum. Rosgartenstr. 3-5. Ausstellung: Charakterköpfe.** Bodenseegeschichte in Porträts, Miniaturen und frühen Fotografien. Öffnungszeiten: Di. - Fr. 10 - 18 Uhr, Sa., So., Feiertag 10 - 17 Uhr. Mo. geschlossen. Infos unter www.rosgartenmuseum.de.

**MESSKIRCH**  
**Campus-Galli. Hackenberg 92, Karolingische Klosterstadt Meßkirch.** Mittelalter hautnah erleben. Werden Sie Zeuge wie ein Stück Geschichte zum Leben erwacht. Öffnungszeiten von Di. bis So. von 10 - 18 Uhr (ab 28. Oktober schließen wir bereits um 17 Uhr). Info und Buchung: 07575 / 20647 oder www.campus-galli.de.

**SINGEN**  
**MAC Museum Art und Cars. Parkstraße 1. Ausstellung »Eye and Hand« - Eve Carcan, Claudia Cantoni und Patricia Carpani.** Eve Carcan kreiert eine neue visuelle Sprache. Dies ist die Einzigartigkeit ihrer Werke.

**MAC Museum Art und Cars. Parkstraße 1. Starke Frauen: Von starken Frauen und großen Leidenschaften.** Eine Zeitreise skizziert das MAC in der 7. Ausstellung »Starke Frauen«. Öffnungszeiten: Mi. - Fr. 14 - 18 Uhr, Sa. 11 - 19 Uhr, Sonn- und Feiertag 11 - 18 Uhr. Mo. und Di. Ruhetag. www.museum-art-cars.com

**Rathaus (Haupteingang), Hohgarten 2. Wandbild »Krieg und Frieden« von Otto Dix im Rathaus Singen.** Das einzig erhaltene, monumentale Wandbild »Krieg und Frieden« von Otto Dix im Ratssaal des Singener Rathauses wird in der Ferienzeit an den Wochenenden für Besucher geöffnet. Eintritt: 5,- Euro, 3,- Euro erm. Informationen auf: www.kunstmuseum-singen.de.

**Kunstmuseum Singen. Ekkehardstraße 10. Ausstellung: Walter Becker (1983 - 1984). Traum und Wirklichkeit. Malerei und Grafik.** 90 Arbeiten aus allen Schaffensphasen geben einen eindrücklichen Einblick in die Werkentwicklung des Künstlers.  
**Kunstmuseum Singen. Ekkehardstraße 10. Ausstellung: Farbe und Form. Künstler der Nachkriegszeit am Bodensee.** Das Kunstmuseum zeigt mit 80 Arbeiten aus der eigenen Sammlung eine Auswahl an Gemälden, Aquarellen, Grafiken und Skulpturen der Höri-Künstler.

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 14 - 18 Uhr, Sa. und So. 11 - 17 Uhr, Feiertag wie Wochentag. Info: 07731 / 85271, www.kunstmuseum-singen.de.

**STEIN AM RHEIN**  
**Understadt 18 und Oberstadt 7. Mapping Stein - Eine Intervention in drei Akten.** Inspiriert von den Fachwerkhäusern in der traumhaften Altstadt von Stein am Rhein hat die ägyptisch-deutsche Künstlerin Susan Hefuna während ihres Aufenthalts eine dreiteilige Arbeit geschaffen. Infos auf: www.museum-lindwurm.ch.

**Museum Lindwurm. Understadt 18. Bodensee und Rhein. Tourismuswerbung über Grenzen 1890 - 1950.** Seit Ende des 19. Jh. wurden Reisen einer immer breiteren Bevölkerungsschicht zugänglich. Im Zentrum der Ausstellung stehen Plakate, Prospekte und Reiseführer. Die Ausstellung ist täglich von 10 - 17 Uhr geöffnet. Info: www.museum-lindwurm.ch.

**VORSCHAU**

**HILZINGEN**  
**Do., 23.08., 12:00 Uhr, Dietlishofer Straße 10 (gegenüber vom Edeka). Flohmarkt in Hilzingen.** Ohne Voranmeldung kommen, Platz bekommen, aufbauen und verkaufen! Von 12 bis 20 Uhr. Preis pro Meter: 7,- Euro. Bei Fragen einfach unter txflohmarkt@web.de oder unter Tel.: 0162 8852247. Geöffnet von 12 bis 20 Uhr.

**KONSTANZ**  
**Sa., 22.09., 09:00 Uhr, St.-Gebhard-Str. 36. Workshop Overlock bei Nähmaschinen Höss - Kurs-Nr.**

**KN18109.** Individuelle Anleitung im Umgang mit Schnittmustern, zuschneiden und nähen. Anmeldung: Tel. 07771 / 919868. Infos zu diesem und zu weiteren Kursen: www.naehmaschinen-hoess.de (Anmeldung auch online).

**MESSKIRCH**  
**Do., 13.09., 20:00 Uhr, Schlosskeller, Kirchstraße 7. So schwätzed mr. Hoimedabend.** Informationen unter: www.messkirch.de.

**RADOLFZELL**  
**Sa., 01.09., 18:30 Uhr, Restaurant RUBIN am Bodensee. Rubin trifft Whisky.** Kaum ein anderer Brand bietet so ein großes Spektrum an Aromen und Nuancen. Sorten aus drei top Destillieren erwarten Sie. Dazu ein Sechs-Gang-Menü, abgestimmt auf die Whiskysorten. Preis pro Person 98,- Euro. Infos: www.bora-hotsparesort.de.

**Sa., 01.09., 11:00 Uhr, Altstadt. 43. Radolfzeller Altstadtfest.** Straßenkünstler, Kunsthandwerker, Einzelhändler, Gastronomen, Vereine und Musikgruppen bilden von 11 bis 22 Uhr die einzigartige Mischung, die jedes Jahr mehrere tausend Besucher in die Altstadt lockt. Infos: www.radolfzell-tourismus.de.

**So., 30.09., 09:00 Uhr, Milchwerk. Impulstag am See: 12 tolle AutorInnen live erleben.** 12 ExpertInnen und AutorInnen aus ganz Deutschland kommen an den See und halten spannende Impulsvorträge und Workshops rund um wichtige Lebens- und Berufsthemen. Um vorherige Anmeldung wird gebeten. Tickets und Infos auf www.sorriso-verlag.com.

**SCHAFFHAUSEN**  
**Fr., 31.08., 20:00 Uhr, KSS Freizeitpark Schaffhausen. Mittsommer-**

SEIT 1988  
**FREILICHT MUSEUM NEUHAUSEN OB ECK**  
30 JAHRE

**1. Aug. bis 9. Sept.**  
Mi. bis So. von 11-16 Uhr

MITMACH-SOMMER  
**FERIEN-PROGRAMM**

Info-Service: 07461 926 3204  
www.freilichtmuseum-neuhausen.de

**Hurtigruten Postschiff-Reise**

12 Tage, 28.11. - 09.12.2018 / 11. - 22.05. und 29.08. - 09.09.2019

Reisepreis pro Person ab € 1.785,-  
2-Bett-Kabine mit VP und Flug ab Zürich mit Bergen, Vesteraalen, Lofoten und Nordkap

Growe Reisen  
Dorfgärten 2 | 78244 Gottmadingen  
Tel. 077 31/97 64 44  
www.growe-reisen.de | info@growe-reisen.de

**Theater**  
15. August - 22. August

**DIE FÄRBE SINGEN**  
Vorschau  
■ Theaterfest zur Spielzeiteröffnung  
So., 9. September, 11:00 Uhr.

Tickets und Infos:  
www.die-faerbe.de oder 07731 / 64646.

**STADTTHEATER SCHAFFHAUSEN**  
Vorschau  
■ Deine 25. Stunde - 25 Jahre Dance Stop Center Schaffhausen  
Fr., 24.08., 19:30 Uhr.

Jetzt informieren  
Tickets und Infos:  
www.stadttheater-sh.ch.

**STADTTHEATER KONSTANZ**  
Spielzeitpause  
von 29.07. bis 12.09.2018

# Wir bauen für Sie!

KS Hausbau GmbH »Die schönste Art zu wohnen«, egal ob Einfamilienhaus, Mehrfamilienhaus oder Gewerbehallen. Wir bauen für Sie in **Deutschland und in der Schweiz.**

**Wir suchen ständig Bauplätze, Abrissgrundstücke und Ähnliches für Ein- und Mehrfamilienhäuser. Wir honorieren jede Zuführung.**



**Haus der Woche: Privat 198 / 198,33 m<sup>2</sup> 273.200 €**

## Unser Fertighaus-Programm:



**Schlüsselfertig: inklusive Maler, Fliesen, Laminat, Teppichboden und Technikpaket 1, Gasbrennwerttherme + Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung - ab OK Bodenplatte/Kellerdecke. Abbildungen zeigen teilweise Zusatzausstattung.**

## Landgasthaus Bohl



Täglich frische Pfifferlinge

Do. und Fr.: frische Bratwurst mit Kartoffelsalat



vom Fass

Sonntag: Rinderzunge mit Madeirasose und Spätzle

14,90 €

Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 - 4 92 25

**nachtsauna - Flower Power.** Apéro, drei thematische Aufgüsse, passende kulinarische Genüsse / Nachtessen, Hallenbad und Ausschwimmkanal exklusiv für Teilnehmende und Abos gültig. Infos: [www.kss.ch](http://www.kss.ch) oder +41 (0)526330222.

**SINGEN**  
Sa., 15.09., 18:00 Uhr, Hegau-Museum. Zu Tisch bei den ersten Bauern. Die Besucher werden in die Küchen der Jungsteinzeit geführt. Es gibt viel zu entdecken. Öffnungszeiten: Di. - Sa. 14 - 18 Uhr, So. und feiertags 14 - 17 Uhr, Mo. geschlossen. [www.singen-kulturpur.de](http://www.singen-kulturpur.de)

**MÜHLHOFEN**  
Sa., 01.09., 10:00 Uhr, Pfahlbaumuseum. Pfahlbaukino. Immer zur vol-

len Stunde beginnt in unserem Kino in der Dorfhalle unserer Steinzeit-siedlung eine ca. 30-minütige Vorstellung - für Klein und Groß. Öffnungszeiten: täglich von 10 - 17 Uhr. Info: [www.pfahlbauten.de](http://www.pfahlbauten.de).

**VOLKERTSHAUSEN**  
Sa., 15.09., 20:00 Uhr, Alte Kirche Volkertshausen. Centro Musicale Bolsena: Musikschule Bolsena. Sie begeben sich auf eine Reise nach Afrika mit Musikstücken, die von Pink Floyd, Bob Dylan, Ivon Fossati, Bob Marley und anderen italienischen und internationalen Künstlern beeinflusst sind. Infos: [www.alte-kirche-volkertshausen.de](http://www.alte-kirche-volkertshausen.de).

## Kino

16. August - 22. August



### CINEPLEX SINGEN

- **Am Strand**  
Mo., 20:00 Uhr,  
Di., 17:15 Uhr,  
Mi., 20:30 Uhr.
- **Ant - Man and the Wasp**  
Do., Sa., 19:30 Uhr,  
Fr., So., Di., 16:45 Uhr,  
Fr., 22:15 Uhr.
- **Ant - Man and the Wasp, 3D**  
Do., Sa., Mo., Mi., 16:45 Uhr,  
Fr., So., Di., 19:30 Uhr,  
Sa., 22:15 Uhr.
- **Breaking In**  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi.,  
21:05 Uhr,  
Fr., Sa., 23:15 Uhr.
- **Catch Me!**  
Fr., Sa., So., Di., 20:15 Uhr,  
Fr., Sa., 23:15 Uhr.
- **Christopher Robin**  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi.,  
14:00, 16:45 Uhr,  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di.,  
19:30 Uhr.
- **Deine Juliet**  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi.,  
14:00 Uhr.
- **Die Farbe des Horizonts**  
Mi., 19:30 Uhr.
- **Elvis Presley - Das '68 Comeback Special**  
Do., 20:00 Uhr.
- **Gans im Glück**  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi.,  
14:00, 16:00 Uhr.
- **Hotel Transsilvanien 3 - Ein Monster Urlaub**  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi.,  
15:00, 17:30 Uhr.
- **Hotel Transsilvanien 3 - Ein Monster Urlaub, 3D**  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi.,  
14:45 Uhr.
- **Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer**  
Fr., So., Di., 14:15 Uhr.

- **Jurassic World: Das gefallene Königreich, 3D**  
Fr., 22:15 Uhr.
- **Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer**  
Do., Mi., 14:15 Uhr.
- **Mamma Mia! Here We Go Again**  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi.,  
14:30, 17:30, 20:30 Uhr.
- **Meg**  
Do., Sa., Mo., Mi., 18:00 Uhr,  
Fr., So., Di., 20:40 Uhr,  
Sa., 23:00 Uhr.
- **Meg, 3D**  
Do., Sa., Mo., Mi., 20:40 Uhr,  
Fr., So., Di., 18:00 Uhr,  
Fr., 23:00 Uhr.
- **Meine teuflisch gute Freundin**  
Sa., Mo., 14:15 Uhr.
- **Mission: Impossible - Fallout**  
Do., Sa., Mo., Mi.,  
14:15, 19:45 Uhr,  
Fr., So., Di., 17:00 Uhr,  
Fr., 22:45 Uhr.
- **Mission: Impossible - Fallout, 3D**  
Do., Sa., Mo., Mi., 17:00 Uhr,  
Fr., So., Di., 14:15, 19:45 Uhr,  
Sa., 22:45 Uhr.
- **Papst Franziskus - Ein Mann seines Wortes**  
Mi., 19:30 Uhr.
- **Sauerkrautkoma**  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi.,  
16:45, 19:00 Uhr.
- **Skyscraper, 3D**  
Sa., 22:15 Uhr.
- **Sneak Preview**  
Mo., 20:30 Uhr.
- **The Equalizer 2**  
Do., Fr., Sa., So., Mo., Mi.,  
17:15 Uhr,  
Do., 20:15 Uhr,  
Fr., Sa., So., Mo., Di., Mi.,  
20:00 Uhr,  
Fr., Sa., 23:00 Uhr.
- **The First Purge**  
Fr., Sa., 23:15 Uhr.

## Stockach-Seelfingen



Kuh »Erika« hatte keine Lust auf Überstunden und kam rasch zur Sache. swb-Bild: Holzmann

## Schienen



Schmucke Oldies auf Rädern trafen sich auf dem Schienerberg. swb-Bild: Holzmann

## Stein am Rhein



Pomona Zipser ist Stipendiatin in der Künstlerresidenz Chretzeturm. swb-Bild: S. Julian

## Singen



Manuela und Andreas Dreher. swb-Bild: Klinikseelsorge/Golka

## Konstanz



Eine der Zeichnungen der Richental-Chronik. swb-Bild: Stadt Konstanz

## Hilzingen



Eines der Werke von Joachim Schweikart. swb-Bild: Veranstalter

## Feierabend für »Erika«

Ihr stand der Sinn nach Feierabend. Kuh »Erika« dachte gar nicht daran, lange über den Parcours zu stolzieren. Nach zwei Minuten platzierte das Rind seinen Fladen auf dem Feld beim Stockacher Ortsteil Seelfingen. Neuer Rekord bei der »Kuhsschisslotterie«! Mit ihrem raschen Geschäft hatte sich »Erika« einen Gefallen getan: »So, meine Arbeit ist getan. Jetzt gehe ich nach Hause«, dachte sie wohl. Und trotz der raschen Fallzeit war die »Kuhsschisslotterie« eine echte Gaudi, die mehr als 500 »Zocker« anlockte. Achim Holzmann  
redaktion@wochenblatt.net

## Oldies der Straße

Oldies but Goldies! Sie kamen, sie wurden gesehen, und sie knatterten! Etwa 300 Senioren der Straße tuckerten, dampften und düsten zum Oldtimertreffen auf den Schienerberg. Das älteste Fahrzeug war ein Schäferwagen aus dem Jahr 1890, und ein Lanz Bulldog, ein NSU Fiat und ein Kramer Traktor stammten aus dem Jahr 1939. Das Gros der Asphalt-Veteranen bei dem von der örtlichen Feuerwehr und dem Musikverein organisierten »bewegenden« Event stammten aber aus den 50er und 60er Jahren. Achim Holzmann  
redaktion@wochenblatt.net

## Neue Stipendiatin

Pomona Zipser ist von September bis Dezember Stipendiatin der Künstlerresidenz Chretzeturm in Stein am Rhein. Elisabeth Schraut, Kuratorin der Künstlerresidenz Chretzeturm, stellt die Künstlerin am Donnerstag, 6. September, 18 Uhr im Rahmen des Kulturapéros vor. Der Kulturapéro findet im Kultur-Café (Bürgerasyl) in Stein am Rhein statt. Pomona Zipser arbeitet in den Medien Zeichnung und Skulptur. Ihre Werke sind vielfach abstrakte Skulpturen aus gefundenem Holz, mit Draht und Schnur als Verbindungsmaterial. redaktion@wochenblatt.net

## Dem Leben trauen

Der nächste »Offene Himmel« findet unter dem Titel »Jeden Morgen dem Leben trauen« am Sonntag, 19. August, um 10 Uhr, im Café Lichtblick im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen statt. Die Musiker Manuela und Andreas Dreher werden mit neuen geistlichen Liedern die Feier musikalisch gestalten. Die katholische Klinikseelsorgerin Waltraud Reichle leitet die Feier. Eingeladen sind Patienten, Angehörige und alle, die sich mit der Krankenhausseelsorge verbunden fühlen. Danach besteht die Möglichkeit zum weiteren Beisammensein. redaktion@wochenblatt.net

## Richental und das Konzil

Vor 600 Jahren rückte das Konstanzer Konzil die schöne Stadt am Bodensee ins Zentrum des Weltgeschehens. Für vier Jahre tummelten sich Gelehrte, Kirchenmänner, Adlige, Handwerker und Hübschlerinnen in Konstanz. Über diese Zeit berichtet die Richental-Chronik und bringt so manches Detail zum Vorschein. Anhand von Objekten des Rosgartenmuseums und des Stadtplans wird in der Führung am Donnerstag, den 16. August, um 16 Uhr mit der Historikerin Daniela Schilhab Konzilsgeschichte im Rosgartenmuseum erzählt. Mehr: www.konstanz.de

## Kunstaussstellung zur Kirchweih

Beim Förderkreis Kunst und Kultur Hilzingen e.V. laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren. Am Sonntag, 21. Oktober, wird um 10.30 Uhr im August-Dietrich-Saal die Kunstaussstellung zur Kirchweih 2018 mit Skulpturen und Zeichnungen von Joachim Schweikart eröffnet. Die Kunstaussstellung findet in der Woche vom 21. bis 28. Oktober im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59, statt. Öffnungszeiten: Sonntag und Montag von 10–19 Uhr, Dienstag bis Freitag von 14–18 Uhr, Samstag von 10–18 Uhr, Sonntag von 10–18 Uhr. redaktion@wochenblatt.net

## Stockach

# Pater Braun ermittelt in Stockach

## Laienspielgruppe und mehr bei der Kleinkunstreihe



Schon einmal war die Stockacher Laienspielgruppe mit Regina Gromball, Hubert Walk, Rolf Herz und Jochen Sigg sakral unterwegs, als sie »Don Camillo und Peppone« auf die Bühne brachte. Nun nimmt sie sich den Detektiv-Seelsorger Pater Braun vor. swb-Bild: Archiv/sw

Kleinkunst ganz groß! Stockachs Kleinkunstreihe geht in eine neue Saison. **Das Programm im Überblick:** **Samstag, 15. September, 20 Uhr, Bürgerhaus »Adler Post«:** Ulrich Michael Heissig schlüpft in die fiktive Rolle von Irmgard Knef, der erfundenen Schwester von Hildegard Knef. **Samstag, 6. Oktober, um 20 Uhr im Bürgerhaus »Adler Post«:** Erik Lehmann und Philipp Schaller stehen für politisches Kabarett mit Biss, das sich nicht den Mund verbieten lässt. **Samstag, 27. Oktober, bis Sonntag, 11. November, Bürgerhaus:** Die Laienspielgruppe Stockach ist wieder da! Und die Truppe um Hubert Walk hat sich einen Klassiker zur Brust genommen - »Pater Braun«, den katholischen Pfarrer mit dem messerscharfen Verstand, der

zum Leidwesen seines Bischofs liebend gern Kriminalfälle löst. Heinz Rühmann und Otfried Fischer haben in dieser Parade-rolle schon brilliert, nun sind die Stockacher an der Reihe. Aufführungstermine sind am **Samstag, 27. Oktober, um 20 Uhr, Sonntag, 28. Oktober, um 19 Uhr, Freitag, 2. November, um 20 Uhr, Samstag, 3. November, um 20 Uhr, Sonntag, 4. November, um 19 Uhr, Samstag, 10. November, um 20 Uhr** sowie am **Sonntag, 11. November, um 15 Uhr im Bürgerhaus. Freitag, 14. Dezember, um 10 und 15 Uhr im Bürgerhaus:** Weihnachtszeit - Theaterzeit. Das Theater Sturmvorgel bringt für vorweihnachtliche Freuden das Stück »Der kleine Rabe Theobald« für Kinder ab vier Jahren auf die Bühne. **Samstag, 23. März, um 20 Uhr im Farrenstall in Raihtaslach:**

Schweizer sollen ja manchmal etwas langsam sein, doch Thomas Lötscher aus der Inner-schweiz zündet unter der Überschrift »Typisch Verien« ein Feuerwerk des Humors ab. **Samstag, 27. April, um 20 Uhr im Bürgerhaus:** Junge, Junge, die drehen vielleicht auf! Nach ihrem Auftritt am »Schweizer Feiertag« gibt es ein Wiedersehen mit dem brüderlichen Zauber-Duo »Junge Junge«, die ihr Publikum verzaubern wollen. **Sonntag, 30. Juni, um 20 Uhr im Bürgerhaus:** Bernd Kohlhepp schlüpft in die Maske des Herrn Hämmerle und präsentiert sich »Total vernetzt«. **Karten gibt es im Kulturzentrum »Altes Forstamt« in der Salmannswiler Straße 1 in Stockach unter 07771/80 23 00 und tourist-info@stockach.de sowie www.stockach.de.**

## Summerfield (USA)/Singen

# Heckers Botschaft am Grab bekräftigt

Als Anführer der badischen Revolution im Jahre 1848 ist Friedrich Hecker vielen Menschen auch im Hegau bekannt, nicht zuletzt durch das berühmte Heckerlied. Der Emmendinger SPD-Bundestagsabgeordnete Johannes Fechner gedachte auch im Namen der Hegauer Heckergruppe Friedrich Hecker nun an dessen Grab in Summerfield, Illinois. »Freiheit, Demokratie und Gerechtigkeit – für diese Werte stand Friedrich Hecker und sie sind aktueller denn je«, sagte Fechner in seiner Rede bei der Gedenkfeier auf dem Soldatenfriedhof der US-Army. Hecker war vor 170 Jahren südbadischer Abgeordneter im ersten deutschen Parlament gewesen, wanderte aber nach dem Scheitern der Demokratiebewe-

gung, der »Badischen Revolution« 1848 in die USA aus. Dort trat er der US-Army bei, um sich gegen die Sklaverei und für die Einheit des Landes zu engagieren. Für seine Verdienste in der US-Army erhielt Hecker ein Ehrengrab. »Hecker ist ein Vorbild für das Engagement für Freiheit und Demokratie und damit gelebte deutsch-amerikanische Demokratiegeschichte« so Fechner. Die Beziehungen zwischen Deutschland und den USA müssten besser werden. Gemeinsam mit Lansing Hecker, dem Urenkel von Friedrich Hecker, und dem deutschen Konsul Paul Obernuefemann legte Fechner einen Kranz der Hecker-Gruppe Singen zu Ehren Heckers nieder. redaktion@wochenblatt.net



Auf dem Soldatenfriedhof Summerfield am Grab von Friedrich Hecker: Die historische Soldatengruppe »Sons of Unionfighters«, Lansing Hecker (Urenkel von Friedrich Hecker), Dr. Johannes Fechner (MdB), Russ Carnahan (ehem. Mitglied des Repräsentantenhauses der USA), Paul Obernuefemann (Honorarkonsul) sowie Prof. Steven Rowan (University of Missouri). swb-Bild: Hannes Hecker

## Hilzingen

# Himmlische Klänge

Ein ganz besonderes Highlight erwartet die Musikfreunde im Hegau am Sonntag, 23. September, um 19 Uhr in der Hilzinger Pfarrkirche St. Peter und Paul. Die Birnauer Kantorei ist an diesem Abend zu Gast in der schmucken Barockkirche und bietet unter der Leitung von Prof. Thomas Gropper Lieder, Chorsätze und Orgelmusik. Die Birnauer Kantorei wurde 1966 von der Konzertsängerin Cilla Mayer und dem Dirigenten und Kirchenmusiker Klaus Reinders gegründet. Klaus Reinders leitete die Kantorei 48 Jahre lang. Im Herbst 2014 erfolgte die Stabübergabe an den jetzigen künstlerischen Leiter Prof. Thomas Gropper. Die Kantorei besteht heute aus einem Chor mit etwa 75 Sängern und Sängerinnen. Seit über 50 Jahren finden jährlich vier bis fünf Konzerte der Konzertreihe »Geistliche Musik Birnau« mit Werken aus allen Epochen der Musikgeschichte in der Basilika Birnau am Bodensee statt, desgleichen auch im Münster St. Maria und Markus in Reichenau-Mittelzell und in regelmäßigen Abständen in der Stadtkirche in Tuttlingen. Daneben gastierte die Kantorei in jüngster Zeit unter anderem im Herkulesaal München, in der Wieskirche, der Basilika St. Lorenz in Kempten und dem spektakulären KKL Luzern. Nun sind die Sängerinnen und Sänger am 23. September in Hilzingen zu Gast. redaktion@wochenblatt.net